Amigoe

[..]STE JAARGANG – No.: 214

VRIJDAG 18 SEPTEMBER 1981

Vandaag

W. LOKHORST (SNAV) ..... Debbies .....

[..]U SPREEKT OVER WEERZINWEKKENDE PROVOCATIE

Poolse regering zegt Solidariteit wacht aan

[M]oskou vraagt Warschau [r]adikaal in te grijpen

WARSCHAU – In wat vrijwel neerkwam op een ultimatum heeft Moskou vrijdag direct, radicaal ingrijpen van de Poolse leiders tegen een „anti-Sovjetcampagne" van de vakbond Solidariteit en dissidenten geëist. Wat de Russen zouden doen tegen de regering als dit niet zou gebeuren, werd in de verklaring van het centrale comité der Sovjet-Russische communistische partij evenwel niet gezegd. De regering kreeg de verklaring donderdagavond in Warschau van de Russische ambassadeur Boris Aristov. Vrijwel samen met de Russische boodschap viel evenwel een eigen Poolse waarschuwing, die werd uitgegeven na een spoedbijeenkomst van het kabinet onder leiding van premier Jaruzelski. Daarin werd gezegd, dat „de regering concrete maatregelen heeft besproken, waarvan de uitvoering noodzakelijk zou kunnen blijken om het socialisme en de vitale belangen van de staat en van de Poolse natie te verdedigen".

De verklaring van de Poolse regering zelf volgde op een soortgelijke uiting van kritiek die het Politburo van de Poolse communistische partij woensdag op Solidariteit leverde. Solidariteit had daarop gereageerd met de verklaring dat de bond zich niet zou laten provoceren door waarschuwingen als zouden zijn politieke eisen Polen naar een nationale tragedie en mogelijk bloedvergieten voeren.

In de Moskouse verklaring stonden een paar harde woorden aan het adres van het landelijke congres van Solidariteit in de Oostzeehavenstad Gdansk. De resolutie van dat congres ten gunste van vrije vakverenigingen elders in Oost-Europa, werd in de verklaring van het Kremlin "een weerzinwekkende provocering" genoemd. Volgens de verklaring doen zich thans incidenten voor waarbij Russische soldaten die in Polen zijn gelegerd bedreigd worden. Het Kremlin vraagt zich trouwens af waarom de Poolse overheid tot nu toe geen krachtdadige stappen heeft genomen om aan de anti-Sovjetcampagne een einde te maken. Het wijst erop dat geen van de gangmakers ernstig is gestraft.

In de Sovjet-Unie is vrijdag door geen enkel medium aandacht besteed aan de waarschuwing die Polen van het Kremlin heeft gekregen. Een diplomaat in de Sovjetrussische hoofdstad zei echter dat hij dacht dat het Kremlin deze keer serieus was. "Ik geloof dat ze echt menen wat ze zeggen. Ik geloof niet dat ze alleen maar hoog van de toren blazen om dan een figuur te slaan, zei hij. De voorlaatste officiele waarschuwing van de Sovjet-Unie aan Polen, in de vorm van een brief van de Communistische partij, werd pas in Moskou gepubliceerd een dag nadat zij voor de Poolse televisie was voorgelezen. Behalve Moskou verwachten ook Praag, Sofia en Boedapest een hardere opstelling van de Poolse communistische partij tegenover Solidariteit.

Preek-controle

[K]INSJASA – Leden van [de] jeugdafdeling van de [vo]lksbeweging van de [re]volutie (de regerende partij [in] Zaire) gaan voortaan in [de] kerken controleren of de [pr]eken niet "reactionair" [zij]n, zo heeft het persbureau AZAP donderdag meegedeeld. De politieke leiding [va]n de jeugdafdeling heeft [daar]toe besloten nadat [pre]sident Moboetoe de [kat]holieke geestelijkheid had [besch]uldigd van inmenging [in st]aatszaken. De media [zijn d]e laatste tijd ook flink [te keer] gegaan tegen de [kat]holieke kerk. Het [pers]bureau Azap vroeg zich [don]derdag af waarom "de [ere]dienst de actualiteit wil [beh]eersen in Zaire". De [par]ochies van het land zijn [vol]gens het persbureau veranderd in politieke podia.

[D]ollar verder [o]mlaaggegaan

[A]MSTERDAM – [Omva]ngrijke dollarverkopen [heb]ben de koers van de [Ameri]kaanse munt op de [Europ]ese valutamarkten [vrij]dag aanzienlijk doen [dalen]. Op de Amsterdamse [wissel]markt bedroeg de koers [bij het] slot 2,5137 gulden, ruim [2 ce]nt minder dan de slot[koers] van 2,5650 op woensdag. [In Fr]ankfort daalde de koers [ruim] vijf Pfenning. Het [feit] dat de Bundesbank bij de [koers] op 2,2730 Mark ruim 21 [miljoen] dollar kocht bleek [niet] te baten, want later op [de dag] daalde de koers verder [tot 2,2]635 Mark. Het was voor [het] eerst sinds veertien [maa]nden dat de Westduitse [cent]rale bank dollars opkocht. [Tot] twee weken geleden bracht [de] bank juist met de regelmaat [van] de klok dollars op de markt [om] de mark te steunen. Op de [Lon]dense wisselmarkt wist de [dolla]r zich tegen het slot toch te [her]stellen als gevolg van winstnemingen bij toenemende [spe]culatie over een [op]waardering van de Mark

Polen kapen vliegtuig

WEST-BERLIJN – Een groep van tien met brandbommen uitgeruste Polen heeft vrijdag het passagiersvliegtuig van de Poolse luchtvaartmaatschappij LOT op een binnenlandse vlucht gekaapt en de piloot gedwongen te vliegen naar het Westberlijnse vliegveld Tempelhof. Het Poolse vliegtuig werd achtervolgd door een straaljager, waarschijnlijk een Russisch toestel. Beide vliegtuigen cirkelden twee keer boven de luchthaven. Daarop stegen twee Amerikaanse helikopters op die het Poolse toestel binnenloodsten. De jager verdween toen. Aan boord van het Poolse vliegtuig, een tweemotorige Antonov 24, bevinden zich 49 passagiers.

Moskou sluit formeel militair bureau Egypte

MOSKOU – De Sovjet-Unie heeft donderdag de functionarissen van het Egyptische militaire bureau in Moskou bevolen binnen een week het land te verlaten, zo heeft het Russische persbureau Tass bekendgemaakt. De opdracht is vervat in een boodschap van de Russische autoriteiten aan de Egyptische zaakgelastigde in Moskou, waarin fel wordt uitgehaald naar de maatregelen van Egypte tegen Russische diplomaten van afgelopen dinsdag.

In de boodschap aan de (waarnemend) zaakgelastigde behoudt de Sovjet-Unie zich het recht voor „andere noodzakelijke maatregelen te treffen ter bescherming van haar belangen", aldus Tass. Gezien de aard die de betrekkingen tussen onze landen hebben gekregen door de schuld van de Egyptische leiding, is een verder verblijf van het personeel van de militaire attaché van Egypte in Moskou niet nodig, zo stond in het Tassbericht. De militaire attaché, luitenant-kolonel Abdel Hamid Khalifa, en zijn tien medewerkers stonden overigens al op het punt uit Moskou te vertrekken, op last van hun eigen regering.

Volgens westerse diplomaten in Moskou hebben de Russen het bij de formele uitwijzing van de militaire attaché van Egypte en zijn medewerkers gelaten uit angst dat zij hun vertegenwoordiging in Caïro anders nog verder moeten inkrimpen. Egypte heeft in Moskou zeven nietmilitaire vertegenwoordigers tegen de Sovjet-Unie circa veertig in Caïro. Met de uitwijzing van de zeven diplomaten en de sluiting van het militaire bureau van de Sovjet-Unie in Caïro wilde Egypte de omvang van de vertegenwoordigingen in Caïro en Moskou op één lijn brengen.

[V]oor eerst vulkanische [p]ijp bij VS kust ontdekt

[R]EDWOORD CITY (CALIFORNIE) – Het Amerikaanse schip [voo]r oceanografisch onderzoek S.P. Lee heeft ter hoogte van de [kus]t van Oregon een vulkanische diepzeebron ontdekt, die meer [ijz]er, mangaan, koper, zink en zelfs goud omhoog brengt. Toen [de v]ondst was gedaan, seinde de wetenschappelijke leider van het [proj]ect, William Normark, slechts één woord door: Eureka (ik heb [het] gevonden). De Lee was er door de instelling van Amerikaans [geo]detisch onderzoek op uit gestuurd met slechts een flauw ver[moe]den van wat er gevonden zou kunnen worden. De ontdekking [kwa]m tamelijk snel. Een onderwater-camera vond op 2.500 meter [die]pte een gat waar heet water uit komt en met een grijper van een [me]ter breedte werden enkele tonnen bazaltachtig materiaal omhoog [geha]ald die 9 kilo kostbare mineralen bleken te bevatten. De vulka[nis]che pijp is de eerste die bij de Amerikaanse kust is ontdekt. [Soortg]elijkaoortige pijpen waren in 1977 ter hoogte van de Galapagos[eila]nden gevonden. In 1978 werden er ook aangetroffen langs de [Oos]t-Pacifische rif ter hoogte van Mexico. Geleerden menen dat de [pijp]en bij Oregon zich op 1500 meter boven gesmolten lava bevin[den]. Het zeewater dat in de aarde wegzakt, wordt verhit, verzuurt [en] „zuigt" de mineralen uit het gesteente. Wanneer het omhoog [kom]t worden de mineralen afgezet op de oceaanbodem in een omge[ving] die vreemdsoortige en nog niet geïdentificeerde diepzeeplanten [en d]ieren voortbrengt.

Dollar-spoeling

TEL AVIV – Uit de wc van Mevrouw Maria Trister in Holon, een buitenwijk van Tel Aviv, spoelden woensdag duizenden Amerikaanse-dollarbiljetten. De loodgieter die zij erbij haalde, haalde uit de pijp naar de pot nog een heel pak. Het werd een zaak voor de politie en zij veronderstelde dat het om de produkten ging van een valsemuntersbende op een bovenverdieping van het flatgebouw. De biljetten waren veelal gescheurd, halfverbrand en, volgens de Israelische legerradio, "anderszins verontreinigd".

ORANJESTAD – Deze week werden enige automobilisten plotseling lastig gevallen bij Tamarijn te Paradera door een zwerm bijen. Gebleken is dat de korf waarin deze bijen gehouden worden te klein is geworden en de bijen besloten meer ruimte te zoeken. Gistermiddag slaagde de eigenaar van de bijen, de heer Rigaud, erin om met behulp van een nood-korf ter hoogte van het Wilhelminastadion zijn losvliegende bijen weer onder dak te krijgen, zoals op bijgaande foto blijkt.

Schmidt nodigt Reagan uit

BONN – Bondskanselier Schmidt heeft vrijdagochtend bekendgemaakt, dat hij president Reagan heeft uitgenodigd voor een bezoek aan West-Duitsland. Hij zei niet of de uitnodiging was aanvaard en op welke datum het bezoek zou plaatsvinden.



..... zo zag het Brabants Dagblad premier Dries van Agt van Nederland zijn nieuwe regering presenteren aan koningin Beatrix .....

VS-leger in Europa bedreigd door drugs

WASHINGTON – Bijna de helft van het aantal Amerikaanse soldaten en matrozen die in Europa gelegerd zijn, heeft tijdens de dienst drugs of alcohol gebruikt, aldus een rapport van het Amerikaanse congres dat deze week het licht zag. Een onderzoek onder bijna 2.000 militairen van lagere rang wees uit dat tegen de 43 procent van het landmacht- en bijna 50 procent van het marinepersoneel binnen de maand waarin het ondervraagd werd, drugs of alcohol had gebruikt tijdens diensturen.

De studie toonde voorts aan dat 60 procent van het personeel onder de officiersrang op het vliegdekschip Forrestal drugs gebruikte tijdens de dienst en dat bijna eenderde van het marinepersoneel dat werd gepolst amfetaminen (of uppers) had gebruikt. Bijna 40 procent van het landmachtpersoneel rookt af en toe cannabis, overwegend hasjiesj uit het Middenoo[sten] [...] hetgeen het rapport "red[...] heid" vindt geven.

Het percentage soldaten [dat] dagelijks cannabis rookt is op de 16 procent van een onderzoek in 1978, gebleven, maar het gebruik van hard drugs zoals heroine is van ruim 10 procent drie jaar geleden gedaald tot 4 procent nu. Het onderzoek werd verricht op schepen en op militaire bases in Italie en West-Duitsland. In het rapport wordt vastgesteld dat wat op het ogenblik aan het drugsprobleem in de Amerikaanse strijdkrachten in Europa wordt gedaan niet voldoende is.

De voorzitter van de subcommissie van het Huis van Afgevaardigden voor de Defensietoewijzingen, de Newyorkse democraat Joseph Addabbo, zei ondertussen dat tussen de 15 en 20 procent van de grotere ongelukken met vliegtuigen van de Marine twee jaar geleden, het gevolg was van alcohol of katers. Tijdens een hoorzitting over drugsmisbruik in de Amerikaanse krijgsmacht zei Addabbo verder dat een stafonderzoek naar de weerslag op de gevechtsparaatheid had aangetoond dat "het equivalent van vier Amerikaanse gevechtsklare infanteriebataljons voor de verdediging van Europa is verspeeld door drugsmisbruik.

Zuid Afrika oplossing voor Namibie mogelijk

KAAPSTAD – Ondanks de aanwezigheid van Cubaanse troepen in Angola is het nog steeds mogelijk een internationaal aanvaardbare oplossing te vinden voor Namibje (Zuidwest-Afrika). Dit heeft de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Pik Botha in een omvangrijke toespraak over buitenlandse politiek, donderdag verklaard in het parlement. Botha was van mening dat de aanwezigheid van de Cubanen het wel veel moeilijker maakte om door te gaan met de besprekingen over de onafhankelijkheid van Namibie. Maar er is nog niets gebeurd, aldus Botha, dat het onmogelijk maakt de bestaande problemen op te lossen.

Sinds 15 jaar voert de Swapo een onafhankelijkheidsstrijd tegen het Zuidafrikaanse leger. Afgelopen maand viel Zuid-Afrika Angola binnen, waar de Swapo bases heeft. Ongeveer 1.000 Angolese soldaten en guerrillastrijders van de Swapo werden volgens het Zuidafrikaanse leger gedood. De VN nam een resolutie aan waarin aangedrongen werd op sancties tegen Zuid-Afrika dat Namibie sinds de eerste wereldoorlog bestuurt, maar het sinds jaren van de VN onafhankelijkheid moet verlenen.

Botha gaf toe dat er een impasse was ontstaan tijdens de internationale besprekingen over de toekomst van Namibie, eerder dit jaar in Geneve. Maar op het gebied van wederzijds vertrouwen is volgens Botha aanzienlijke vooruitgang geboekt. Op korte termijn zijn volgens hem nieuwe besprekingen nodig tussen Zuid-Afrika en de zogenoemde Westerse contactgroep – Canada, Frankrijk, Groot-Brittannie, de Verenigde Staten en West-Duitsland – omdat het punt is bereikt waarop vooruitgang kan worden geboekt. De situatie wordt volgens hem wel bemoeilijkt door wat hij de bevooroordeeldheid van de VN noemde.

Britse Liberalen tegen Kruisraketten

LLANDUDNO – Het congres van de Britse liberale partij heeft zich donderdag met duidelijke meerderheid uitgesproken tegen de stationering van Amerikaanse Kruisraketten in Groot-Brittannie. De partijleiding kreeg opdracht een campagne te gaan voeren voor een atoomvrije zone in Europa. Het besluit werd genomen na een fel debat tegen de zin van het partijbestuur. De uitspraak zal de woensdag gesloten alliantie met de Sociaal-democratische partij bemoeilijken aangezien de sociaaldemocraten eenzijdige ontwapening afwijzen.

Priester in Guatemala vermoord

GUATEMALA STAD – De Amerikaanse priester John David Troyer is bij het dorpje Tepcan in het westen van Guatemala vermoord. Dit heeft de Guatemalaanse krant El Grafico donderdag bekendgemaakt. Het lijk van de priester werd ontdekt bij een bromfiets en een uitgebrande auto. de priester gaf adviezen aan cooperatieve boerderijen. Volgens El Grafico werden de personen die Troyer begeleidden ontvoerd. De Guatemalaanse politie heeft donderdag bekendgemaakt dat de afgelopen 24 uur in totaal 46 personen zijn vermoord en dat twee bommen tot ontploffing werden gebracht. Ongeveer 3.000 mensen vonden dit jaar de dood door het politieke geweld in Guatemala, aldus politiebronnen. Troyer is de tweede Amerikaanse geestelijke die de afgelopen maanden werd vermoord. Eerder werd de katholieke priester Stanley Rotter doodgeschoten in Santiago Atitlan, eveneens in westen van het land.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
Eilandsgeneeskundigen van 19 sept. 1981 vanaf 08.00 uur t/m 21 sept. 1981 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Pattinaja, spreekkamer Salinja Abao z/n, tel.: 54751: spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 54751.

18 sept. vanaf 18.00 uur t/m 21 sept. 1981 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt West: dokter N. Goilo, spreekkamer van Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 82476.

In het derde distrikt (Banda Abao): **dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658: spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 641784.**

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): **kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563. De wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585.**

GEZINSVERZORGING
(Kwido pa famia): **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.**

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: **woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.**

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
19 Sept: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.
20 Sept: M.A. Frans, Kaya Cumulus 22.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *All the colors of the dark.* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3,50): 24.00 uur *Naked came the stranger* (Part I). (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50.)

THEATER DE TEMPEL
12.15 uur *Me olvidé de vivir* (Romantic, Spaans, boven 18 jaar fl.5,—): 19.00 en 21.00 uur *Five days from home* (Drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Smile Orange* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar fl.5,—): 24.00 uur *Day of the woman.* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Pannekoek en morgenavond te Marie Pompoen.

★★★

TELECURACAO: 17.00 Little house on the prairie; 17.52 Cartoons; 18.10 Physical exercise; 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Panoramiek; 20.00 Noticiero tele-8 / Vis-nieuws; 20.30 Benson; 21.00 Hill Street station; 22.00 Show di Job; 23.00 Sluiting.

BOTICA BANDABAO: **geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.**

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda tel.: 25634; Punda: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN
KERK WISHI
19.00 uur Noveen t.g.v. 50-jarig bestaan.

ZATERDAG
DIVERSEN
CURACAOSE POSTZEGEL VERENIGING
09.30-11.30 bijeenkomst voor de jeugd — Jeugdhuis De Tamarijn.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
08.00-15.00 uur geopend voo publiek. (na 14.00 uur word niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); **elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.**

TENTOONSTELLING
CURAÇAOS MUSEUM: **openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).**
(momenteel Tentoonstelling Olieverf van Dick Hoogerwerf t/m 30 sept.)

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: **maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.**

BONAIRE MUSEUM: **openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.**

Radio-museum RNWO **na afspraak tel.: 8472.**

POSTSLUITING **(maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.**

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

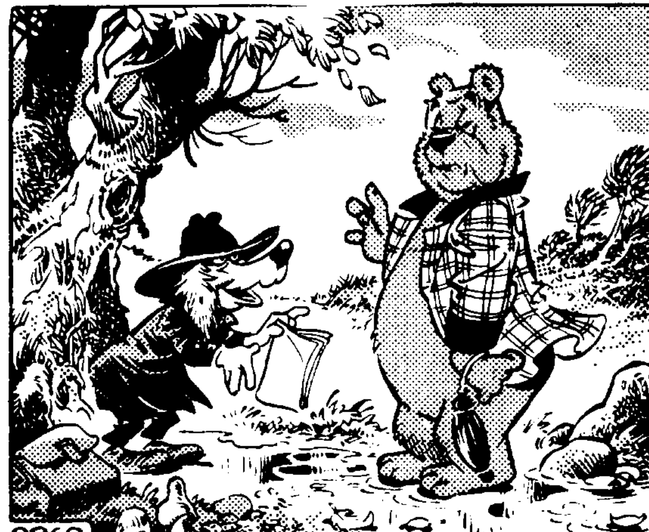
Wim Lokhorst:

Brandstof-service voor vliegtuigen niet haalbaar

KRALENDIJK — Tijdens de toespraak die de verkoopdirecteur Wim Lokhorst van de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) bleek duidelijk, dat er van die zijde wel enigszins sceptisch wordt op gekeken tegen investeringen om op het Flamingo-eiland vliegtuigen van benzine te voorzien. Daarvoor, aldus de heer Lokhorst zal een aanzienlijke bedrag op tafel moeten komen, want het doorberekenen van deze investeringen en vervoerskosten, opslag, speciale maatregelen die genomen dienen te worden teneinde de kwaliteit van de vliegtuigbenzine te garanderen, zal de prijs van de vliegtuigbrandstof op dit eiland aanzienlijk hoger maken dan op nabij gelegen vliegtuigen zoals Caracas, Curacao en Aruba. De vliegmaatschappijen zullen er in dergelijke gevallen zeker de voorkeur aangeven om op die andere plaatsen te tanken. De enig mogelijke conclusie is dan vooralsnog dat het commercieel niet haalbaar wordt geacht om voorzieningen voor brandstof inname op Bonaire te maken.

QUITO — Ecuador onderneemt pogingen om zijn handelsbetrekkingen met de Arabische landen uit te breiden. Vice president Leon Roldos heeft daartoe vergaderd met de minister van Financien van de Opec landen. Van Arabische zijde toonde men belangstelling om investeringen te doen in Ecuador.

Heer Bommel en de aamnaak







0960 — Heer Ollie keerde zich om en haastte zich naar de verregende gedaante, die met een tijdschriftje stond te zwaaien.
„Riep U 'aamnaak?" vroeg hij.

„Almanak", verbeterde de koopman. „Ik heb voor iedereen wat hij zoekt. En in deze, door swami Repus geschreven, almanak kan men lezen hoe dat bereikt kan worden. Hij geeft de weg aan tegen een geringe vergoeding. U kunt intekenen op de Eeuwige Almanak voor slechts 1000 florijnen per jaar. Te betalen....."
„Geld speelt geen rol", onderbrak heer Bommel uit de hoogte. „Ik voor mij zoek de eenvoud, zoals iedereen weet. En als zwammie Rebus mij de weg kan wijzen, wil ik wel zo'n ding hebben."
De almanak-venter begon bezorgd in zijn tas te zoeken.
„Eenvoud", mompelde hij. „Ik weet niet of ik die heb. W weinig gevraagd. Of wacht.... Dit lijkt er op. Jupiter op Satu Gouden Eenvoud, dat moet uw teken zijn. De Eenvoudige h zich bevrijd van het aardse slijk. Warmte en vriendschap zullen omringen, als u hier even tekent. Dan zult u elke week een ex plaar ontvangen, en als het niet goed is, krijgt u nog geld terug ook
„Jullie met je slijk", zei heer Ollie, zijn handtekening op het piertje zettend. „Jullie weten zeker niets anders, omdat het geregend."

SNAV doorberekenen kosten moet

Verandering voor deur met olie-voorziening

KRALENDIJK — De investeringskosten van Shell en de Shell Verkoopmaatschappij Nederlandse Antillen (SNAV) zullen aan de klant doorberekend moeten worden, wil er enige kans bestaan dat de diensten van Shell in optima forma uitgevoerd kunnen blijven worden. De Verkoopdirecteur van de Snav, Wim Lokhorst liet daarover in zijn toespraak ter gelegenheid van het 50 jarige agentschap van Shell op Bonaire weinig twijfel bestaan.

In zijn toelichting stelde hij onder meer dat reeds vanaf 1962 met de aankoop van de Debbie I een geregelde verbinding voor het vervoer van olieproducten tot stand was gekomen. Jarenlang bleken de Debbie I en de Debbie II de levenslijn voor het Flamingo eiland, waar nu echter verandering in zal komen, omdat voor het eind van dit jaar nog de Debbie II uit de vaart genomen zal moeten worden. Dit brengt uiteraard met zich mede, dat er naar een andere tanker uitgekeken zal moeten worden.

Niet alleen de vervoerskwestie, aldus de heer Lokhorst speelt in deze een rol, maar ook het huidige depot zal verplaatst en vergroot moeten worden omdat de capaciteit van de huidige tanks geen enkele storing in de aanvoer kunnen opvangen. Er kan wel een oplossing op korte termijn gevonden worden, aldus de directeur van de Snav, maar op langere termijn zal dit toch niet voldoen. Mogelijk zal bij een uitbreiding van de faciliteiten bij het Water en Energiebedrijf (WEB) waar ook een nieuwe pier gelegd zal worden ook een benzine en olietank gebouwd kunnen worden. Uiteindelijk zal dan de meest efficiente oplossing zijn als het eiland bevoorraad zal gaan worden door de tankers die op hun route langs andere Caribische eilanden ook Bonaire zullen aandoen.

KOSTPRIJS

Het is duidelijk, dat Shell de urgente zaken voor de nabije toekomst ten aanzien van het energiegebruik op het eiland ten volle onderkent, maar men heeft ook open oog voor de kosten die dat met zich meebrengt. Men blijft in principe bereid om mee te helpen in de projecten van aanvoer, opslagplaatsen pier, maar wenst daaraan ec wel een voorwaarde verbinden.

Wim Lokhorst: "Een be kan zich alleen veroorlove investeren indien zij de ko van zijn producten kan doo rekenen aan de klant en da tevens een redelijke vergoed voor de geleverde diensten vangt. De afgelopen perio voor Shell op de Nederlan Antillen heeft zich gekenm door het feit, dat voor de m belangrijke producten de k prijs niet aan de klant doorb kend kon worden. Deze sit heeft er toe geleid, dat wij zeer onlangs uit de markt Aruba hebben teru trokken".

Het is overigens niet zo, Bonaire bang behoeft te dat er voor dit eiland ge stappen ondernomen zu worden, want de situatie tu Bonaire en Aruba is vo Shell geenszins vergelijk De heer Lokhorst wil echt duidelijk aangeven, wanneer een bedrijf niet in gesteld wordt haar conti te waarborgen door bepa grepen in het prijsbele trachten in eerste instan kosten zoveel mogelijk beperken. Dit, aldus ve directeur Lokhorst zal twijfeld ook onmiddellijk hebben op het door dit b gevoerde investeringsbeleid er zal dan ook als eerste waarde een zodanige ove stemming moeten komen het te voeren prijsbeleid, voor langere termijn een borg aanwezig zal zijn, dat voldoende geld kan gener om de benodigde investeri uit te voeren. Behalve garantie ten aanzien van prijsbeleid, zullen ook diensten van het bedrijf be moeten worden, aldus Lokhorst. Tot slot merkt Snav-directeur op, dat er in verleden verschille betalingsproblemen zijn weest voor olieprodukten, verd aan een grote kl

Momenteel wordt er naar oplossing gezocht voor betalingsprobleem, ma structurele aanpak zal dus moeten zijn, dat dit soort lingsproblemen in de toe vermeden dienen te worden

Kernpunt: bevoegdheid maatschappijleerles

In kort geding Swartjes SGB nog geen uitspraak

KRALENDIJK — Donderdagmiddag diende het kort geding dat door de leerkracht Maatschappijleer A. Swartjes was aangespannen tegen het Bestuurscollege en de directie van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB), omdat A. Swartjes op 28 augustus van dit jaar het werk van concièrge aan de scholengemeenschap werd opgedragen. In het kort geding, dat werd voorgezeten door rechter mr H' H. C. V. Breithbarth, kwam enerzijds niet geheel tot uiting of Swartjes aangesteld werd als concièrge met een aantal uren Maatschappijleer of als leraar Maatschappijleer met een aantal administratieve uren.

Lang bleef rechter mr Breithbarth stil staan bij het feit of de heer Swartjes, gezien zijn vroegere betrekking als pastoor recht kon doen gelden op de bevoegdheid tot het geven van het vak Maatschappijleer als eerste graads-leerkracht, hetgeen hij gezien de opleiding van de heer Swartjres wel vermoedde.

De advocaat voor het eilandgebied en de SGB, mr Sjiem Fat, stelde dat de heer Swartjes bij het onderzoek ingesteld door de afdeling Onderwijs van het eilandgebied, geen enkel papier kon overleggen, dat op een bevoegdheid in het vak Maatschappijleer wees, waarbij rechter mr Breithbarth opmerkte dat men daar kennelijk geen Latijn kon lezen, hetgeen hij van mr Sjiem Fat met zijn Utrechtse achtergrond wel verwachtte. Strijdpunt bleef de bevoegdheid tot het geven van het vak Maatschappijleer, waarbij rechter mr Breithbarth zich door de aanwezigen op de tribune in koor liet voorlichten.

Teneinde tot een oplossing te komen die voor beide partijen aanvaardbaar was, verzocht de rechter om na te gaan in hoeverre het schoolbestuur tegemoet kan komen om de heer Swartjes een twintigtal' uren Maatschappijleer-les te geven, terwijl hij in de tijd die nodig was om dit na te gaan, de heer Swartjes verzocht zijn werkzaamheden als concièrge, die hij tot dusver niet uitgevoerd had, toch te doen. Op 1 oktober zal het kort geding dan vervolgd worden, tenzij beide partijen tot een oplossing zijn gekomen.

De heer Swartjes werd bijgestaan door mr Maduro. Het schoolbestuur werd vertegenwoordigd door voorzitter Ramoncito Booi en secretaris F. J. Salomons, terwijl het eilandgebied werd vertegenwoordigd door mr G. T. Bouwman.

BC aan Bontech zorg beter voor cement-voorziening

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege heeft deze week een schrijven gericht aan de firma Bontech, waarin de bezorgdheid tot uiting wordt gebracht over het feit, dat bij diverse gelegenheden is gebleken, dat het eiland verstoken was van cement. Verder meent het BC, dat deze schaarste van cement ernstige problemen veroorzaakt op het eiland, omdat diverse in aanbouw zijnde gebouwen niet afgebouwd kunnen worden. Derhalve verzoekt het BC aan de firma Bontech die verantwoordelijk is voor de import van cement, er zorg voor te dragen, dat er in de toekomst voldoende cement aanwezig zal zijn.

FKP: rekening houden met de gehandicapten

WILLEMSTAD — Op korte termijn gaat Fundashon kas popular (FKP) twee volkswoningen te Montagne aanpassen aan gehandicapten. Zo blijkt uit een uitvoerig communiqué van FKP.

Gebleken is namelijk, aldus FKP, dat gehandicapten ook nog eens geconfronteerd worden met het feit dat een woning niet is aangepast aan hun omstandigheden. Daarom is FKP gaan kijken of in de bestaande volkswoningen gehandicapten wonen en of er aanpassingen voor hen nodig waren. In een paar gevallen zijn de nodige aanpassingen aangebracht.

Voor wat betreft de woningzoekenden bekijkt men om hoeveel mensen het gaat en wat de noodzakelijke aanpassingen zijn. Op grond van deze bevindingen zal men in nieuw te bouwen wijken een aantal woningen aanpassen aan mensen met een handicap. Voor zover mogelijk is zal men ook rekening houden met de bereikbaarheid van de woning of dat er in de nabije omgeving voorzieningen aanwezig zijn en de bereikbaarheid van deze voorzieningen. Ten aanzien van dit laatste gegeven wil men de medewerking van de betrokken instanties en bedrijven inroepen, zodat men bv. met een rolstoel een supermarket in kan komen.

Met verschillende verenigingen van gehandicapten is door FKP contact opgenomen over deze materie. De toewijzing van de aangepaste woningen geschiedt door FKP. Degenen die er in aanmerking voor willen komen, zullen zich moeten laten inschrijven bij FKP.

Uit het communiqué blijkt verder dat men ook de mogelijkheid gaat bestuderen voor huisvesting van bv. ex-patiënten van de Dr Caprileskliniek, ex-gedetineerden en alleenstaanden. Er zal eerst een onderzoek worden gedaan naar de noden en behoeften van iedere categorie om op grond daarvan te zien wat men kan doen voor deze groepen van de bevolking.

Personalia

VOOR DE MUZIEKCURSUS, welke onder auspiciën van het Cultureel Centrum Bonaire (C.C.B.) werd gehouden, zijn achttien kandidaten geslaagd. Het zijn: Audi Briceño, Davis Cicilia, Johnny Cicilia, Jolanda Cicilia, Jolio Clement, Gwen Conception, Jacqueline Duizendstra, Anne Marie Francees-Martis, Elvis Helena, Rudy Jacobs, Ervin Job, Arie Marsera, Violeta Rosario Cicilia, Nathaly Saleh, Frances Somers-Cuppers, Irene Vis, Johnny Wever en Rignald Zaandam. De cursus stond onder leiding van de heer Rudy Bedacht.

Mogelijkheid studie voor Pedagogie MO

KRALENDIJK — Binnenkort zal er op een van de zustereilanden een cursus beginnen voor Middelbaar Onderwijs (M.O.) in de opvoedkunde. Het bestuur van de Simabo wil nu, evenals het geval is geweest bij een L.O.-opleiding voor Engels en een hoofdactecursus de gelegenheid aangrijpen, zoals ook in het rapport aan de informateurs van de regering indertijd werd voorgesteld, om via de vakbond deze Pedagogiek M.O.-cursus ook open te stellen voor de Bonaireaanse leerkrachten. De Simabo onderzoekt nu in hoeverre de belangstelling op het eiland bestaat en zal dan eventueel verdere stappen ondernemen. De cursus staat niet alleen open voor leerkrachten, maar voor ieder die in het bezit is van de acte als hoofdonderwijzer, diploma maatschappelijk werkster of Sociale academie, diploma stichting buitengewoon onderwijs, diploma NXX, het diploma logopedie of een opleiding van vergelijkbaar niveau.

AFLEIDINGS MONOEUVREERDE GED. ZAANDAM

Toch is er niets aan gedaan

MEP-tactiek ook op Curaçao wijd bekend

WILLEMSTAD — Diverse autoriteiten op de Antillen hebben geweten van de tactiek die door de MEP is toegepast om Amerikaanse steun voor de onafhankelijkheid van Aruba te verkrijgen. Dat verklaarde onder meer gisteren nog eens openlijk premier Don Martina in de Statenvergadering. Behalve hijzelf, waren gevolmachtigde minister Ronnie Casseres en het voltallige Bestuurscollege van Curaçao ervan op de hoogte, afgezien nog van de Nederlandse autoriteiten. Toch heeft niemand van hen hiervan enige bekendheid naar buiten aan gegeven, noch op een andere wijze ook maar iets gedaan hieraan, voorzover althans was na te gaan door de Amigoe.

Premier Martina zei dat er speciale spelregels zijn voor het inlichten van de Antilliaanse regering over dit soort zaken. Het betreft een kwestie die door het State Department in Washington via de Nederlandse ambassade in die stad bij het Haagse Ministerie van Buitenlandse zaken is aangekaart. Wanneer het zaken betreft waar de Antillen op de een of andere manier bij betrokken zijn of die anderszins ook voor de Antillen van belang zijn om er vanaf te weten, wordt dat opgesteld in een nota. Die nota wordt dan voor het Ministerie van Buitenlandse zaken (voor het Koninkrijk der Nederlanden) opgestuurd naar de Gouverneur op de Antillen, als vertegenwoordiger van de Kroon die het op zijn beurt weer doorgeeft aan de Antilliaanse regering; in de regel de minister-president die ook minister van Algemene zaken is en dus ook belast met de buitenlandse betrekkingen voor zover dat mogelijk is vanuit de Antillen. Deze procedure is volgens premier Martina niet gevolgd, waardoor hij kan blijven volhouden dat hij nimmer formeel over de hele zaak op de hoogte is gesteld, noch over het feit dat MEP-leider Croes daarover zelfs nadien een flinke reprimande heeft gehad van minister Fons van der Stee in Den Haag.

De premier erkende wel dat gevolmachtigde minister Ronnie Casseres van deze zaak mondeling op de hoogte is gesteld door minister Van der Stee (niet door minister Chris van de Klaauw van Buitenlandse zaken) tijdens een etentje en een borreltje in Den Haag waar ook voormalig MEP-minister mr John van der Kuyp bij was. Premier Martina is naderhand telefonisch door minister Casseres over die zaak ingelicht, terwijl het later ook aan de orde is gekomen tijdens een bezoek van de gevolmachtigde minister aan de Antillen.

In het Amigoe-artikel van gisteren stond dat de Antilliaanse regering ervan op de hoogte is gesteld door Den Haag. Niet duidelijk is of daarmee gedoeld wordt of de mededelingen gedaan aan minister Casseres, of dat er toch op de een of andere wijze langs deze kanalen ook informaties zijn overgebracht voor Willemstad. Premier Martina zei daar geen weet van te hebben.

Minister Van der Stee heeft deze zaak verder nog niet zo lang geleden ook doorgesproken met gezaghebber mr Ornelio Martina en gedeputeerde Frank Rozendal van Staatkundige Structuur. Gezaghebber Martina wenste zich van commentaar over deze affaire te onthouden, terwijl gedeputeerde Rozendal niet was te bereiken

In elk geval is komen vast te staan dat beide heren na hun recente dienstreis naar Nederland hierover ook medelingen hebben gedaan aan de overige leden van het bestuurscollege in een voltallige BC-vergadering. Dat betekent dat ook de gedeputeerden Winston Lourens, ing Willy Franco, mej Lucille Wout, mr Faroe Metry en Agustin Diaz hiervan op de hoogte moeten zijn gesteld. Desondanks is ook van die kant uit niets gedaan aan deze kwestie en het is binnen een select gezelschap gehouden.

Premier Martina heeft over deze aangelegenheid zelf geen contact gehad met minister Van der Stee en de zaak ook niet bij hem of de Koninkrijks-regering aangekaart. Desgevraagd zei de premier dat hij als minister een Statenlid, (in casu MEP-leider Betico Croes) ook niet op het matje kan roepen voor zo'n geval. Dat argument kan natuurlijk door alle andere autoriteiten gehanteerd worden die ervan op de hoogte waren.

De Nederlandse regering heeft het wel nodig geacht om de heer Croes over deze materie eens flink aan de oren te trekken. Dat gebeurde eind april. Croes werd hiervoor speciaal ontboden bij minister Van der Stee. Overigens heeft ook de Nederlandse regering ervan afgezien verder hiermee nog iets te doen.

Nu dat de hele materie uitgebreid is gepubliceerd in de Amigoe en de Haagsche Courant prijkte het vanochtend al in elk geval wel op de agenda voor de vergadering van de ministerraad die vandaag voor het eerst werd voorgezeten door de recentelijk tot vice-premier aangestelde mr Gualberto (Boy) Hernandez.

De Arubaanse oppositie-leider en aanvoerder van de AVP mr Henny Eman zei vanmorgen deze hele zaak als een zeer ernstige kwestie te beschouwen. Hij had het een en ander momenteel grondig in onderzoek. Hij is beslist niet van plan om deze aangelegenheid door te zwijgen, maar wilde nog even wachten met commentaar. De heer Eman wil op Curacao vanwege vervolg-verhoren door de enquête-commissie. MEP-leider Betico Croes was daarbij afwezig.

MEP-gedeputeerde Remie Zaandam verklaarde vanochtend in een vraaggesprek met Voz di Aruba dat bij zijn gesprek in Washington ook gevolmachtigd minister Harold Henriquez aanwezig was. Hij ontkende ten stelligste dat er gesproken was over een onafhankelijkheidsdatum voor Aruba binnen vijf jaar.

Voorts trachtte hij op zijn beurt de aandacht van de kern van de zaak af te leiden door te beweren dat het hele geval "georchestreerd" zou zijn door de Amigoe-redacteuren bedoeld om de partij MEP, MEP-leider Betico Croes en zijn persoon in discrediet te brengen. Hij daagde de Amigoe uit om aan te tonen dat hij ongelijk heeft.

Naschrift redactie: De Amigoe blijft staan bij hetgeen gepubliceerd is. Dat is gebaseerd op zeer concrete informatie en er is een uitgebreid onderzoek aan vooraf gegaan. Geen letter wordt dan ook teruggetrokken. Het is overigens ook niet gebruikelijk dat een politicus in dit soort gevallen een dagblad uitdaagt, nadat het dagblad eerder al de partij MEP ertoe heeft uitgenodigd om voor de Arubaanse bevolking haarfijn uit te leggen hoe de zaak in elkaar zit en zich dan daarbij louter en alleen te baseren op waarheden. Vandaag wordt in de Amigoe een vrij lange lijst opgesomd van personen op Curacao, die ook van deze hele zaak op de hoogte zijn gesteld in een eerder stadium en die de Amigoe-publicatie van gisteren dan ook bevestigden.

WILLEMSTAD — Met een bijeenkomst van het kader en de leden vierde de Padvindsters-vereniging Nederlandse Antillen (PNA) het feit, dat men officieel als lid was aangenomen door de wereld organisatie tijdens het vorige maand in Frankrijk gehouden congres. Op deze erkenning werd een toast uitgebracht, in de Anvilla Domini huishoudschool.

Politiebond wil gesprek met minister van justitie

NAPB wijst nieuwe salarisschalen af

WILLEMSTAD — Premier Don Martina, tevens minister van justitie, heeft het bestuur van de politiebond NAPB toegezegd na zijn terugkeer uit Belize, contact met hen te zullen opnemen over een vergadering over de herziening van de politie-salarissen.

De NAPB had in de loop van gisteren per telegram gevraagd om een spoedvergadering, te houden uiterlijk zaterdag, omdat de bond niet accoord kan gaan met de voorgestelde salarisherziening voor de politie. Don Martina heeft het NAPB-bestuur gisteren, eveneens per telegram, laten weten, dat hij vandaag naar Belize vertrekt om daar de feestelijkheden ter gelegenheid van de onafhankelijkheid maandag bij te wonen. De premier komt in de loop van volgende week terug en heeft beloofd dan contact op te nemen met de politiebond over een vergadering. De bond is daarmee accoord gegaan.

Het bondsbestuur heeft, zo deelde NAPB-voorzitter Van Windt vanochtend mee, de nieuwe salarisschalen bestudeerd en kan daar niet mee accoord gaan. Er is volgens hem geen sprake van een redelijke salarisherziening, terwijl deze toch een belangrijk facet zou zijn in verbetering van de slechte omstandigheden bij de politie. Een redelijke salarisverhoging voor de politie zou aldus Van Windt ook in het belang van de regering zelf zijn, die nu veel geld investeert in de opleiding van agenten terwijl deze het vanwege de lage verdiensten na korte tijd in het corps te hebben gewerkt het voor gezien houden en bij particuliere bedrijven gaan werken, waar ze beter worden betaald. Van Windt zei, dat de bond bereid was concessies aan de regering te doen, maar dat deze ook hun halfweg tegemoet diende te komen.

Staten-voorzitter Pedro Bislip:

"Uitstel Staten-vergadering wordt niet tot sint juttemis"

WILLEMSTAD — De Statenvergadering over de overdracht van exclusieve rechten voor exploratie en exploitatie van opbrengsten uit olie-vondsten zal niet tot sint juttemis" worden uitgesteld. Dat verklaarde parlementsvoorzitter Pedro Bislip desgevraagd aan de Amigoe.

In de vergadering van gisteren voerden slechts de leden Betico Croes (MEP) en Henny Eman (SVP) het woord en antwoordde premier Don Martina op hun vragen en opmerkingen. Het ging er daarbij erg rommelig aan toe voor de buitenwereld omdat begrippen en stellingen door elkaar werden gehaald en geratificeerde en niet-geratificeerde verdragen werden aangehaald. Terwijl premier Martina erop bleef staan dat deze rechten in handen zijn van het Land en ze niet overgeheveld kunnen worden dan nadat er een nieuwe staatkundige structuur is, wilde vooral Betico aantonen dat premier Martina - net als zijn twee voorgangers — al had ingestemd met een overdracht ervan aan de eilandgebieden. In feite waren het de bekende verhalen die beide politici na de kabinets-crisis al hebben uitgelegd via de media.

In de vergadering van gisteren kondigde AVP-leider Henny Eman aan opnieuw met de motie te komen die hij in februari aan de Staten had voorgelegd en die toen met meerderheid van stemmen was afgewezen. MEP-leider Betico Croes verklaarde bij die gelegenheid de inhoud ervan mosterd na de maaltijd te beschouwen. Dat is het naderhand in elk geval niet gebleken zei de heer Eman. Hij zou de motie in een nieuwe vorm gieten en opnieuw indienen ter stemming aan het eind van de vergadering.

Na afloop van de eerste ronde besloot Staten-voorzitter Bislip de vergadering - onverwacht - te schorsen voor onbepaalde tijd. Dat leidde ertoe dat er opmerkingen werden gemaakt in de politieke wandelgangen dat op die manier de vergadering helemaal van de baan is.

De heer Bislip zei echter dat, dat niet het geval is. Men mag kritiek hebben op bepaalde manieren van het leiden van de vergadering door zijn persoon, maar hij blijft volhouden naar eer en geweten te handelen. Hij zei dat zowel Betico Croes (gisteren nog) als premier Martina (vandaag) naar het buitenland moesten. Daarom was al rekening gehouden met een schorsing van de vergadering. Hij erkende dat er maar twee leden het woord hadden gevoerd, zodat de tweede ronde ook niet lang hoefde te gaan duren. Maar met een paar moties van de Statenleden in het vooruitzicht, verwachtte hij dat de vergadering toch zou gaan uitlopen. Hij verklaarde voorts dat noch de motie van de AVP, noch een eventuele publicatie in de Amigoe aan dit het besluit tot schorsing ten grondslag hebben gelegen. De voorzitter denkt niet dat de vergadering de volgende week al door kan gaan. Dan is er een vergadering van de Centrale Commissie - mogelijk op St Maarten - . Maar er bestaat een mogelijkheid dat de vergadering over twee weken wel doorgaat. Een exacte datum wilde hij niet meteen noemen, omdat hij anders door onvoorziene omstandigheden mogelijk verplicht wordt om weer telegrammen rond te sturen met bericht van uitstel. In een later stadium zal beslist worden over de voortgang van de vergadering.

MEP-leider Betico Croes verklaarde gisteravond desgevraagd aan de Amigoe-redactie op Aruba dat hij helemaal geen plannen heeft of had om naar het buitenland te gaan. Dat staat in contrast met de verklaring van de Staten-voorzitter.

Overigens is premier Martina vanochtend wel naar Belize vertrokken als vertegenwoordiger van het Koninkrijk der Nederlanden ter bijwoning van de onafhankelijkheidsceremonie van die voormalige Britse kolonie. Begin volgende week wordt de premier terug verwacht.

Politieke waarnemers vragen zich af waarom geschorst wordt, terwijl de MEP zelf had aangedrongen op de vergadering en dat MEP-leider Croes zelf gewezen had op het belang van informatie over die kwestie aan de bevolking via een parlementsvergadering. Er wordt er ter dege rekening mee gehouden dat de MEP twee punten had daarvoor gisteren. Allereerst de AVP-motie waarop de partij zich nog een standpunt moet gaan bepalen. Ten tweede zou staande de vergadering een Amigoe-publicatie binnen komen, waar MEP-leider Croes dan ook totaal onvoorbereid op zou moeten reageren, omdat het zeker ter sprake zou worden gebracht op de een of andere manier.

Aan praktijklokaal wordt gewerkt

Lessen hervat op St. Paulus College

WILLEMSTAD — De acties van de leerlingen van het technisch college St. Paulus zijn gisteren beeindigd toen begonnen werd met de oplossing aan lokaliteiten. Dat betekent dat de scholieren binnenkort weer de praktijklessen krijgen die ze nodig hebben voor hun examen aan het eind van het schooljaar.

Zoals de Amigoe eergisteren schreef weigerden de leerlingen van die school al vanaf 10 september lessen te volgen. Ze waren van mening dat zij of alle lessen moeten kunnen krijgen, of ze weigeren alle andere lessen ook te volgen. De praktijklessen konden niet doorgaan omdat de faciliteiten daarvoor niet in orde waren.

Ged. Winston Lourens van Onderwijs zei vanochtend dat de dienst Onderwijs en Kultuur (O en K) hierover contact heeft gehad met de Dienst Openbare Werken (DOW). Bij de DOW was het plan vast komen te zitten. Pas enige weken geleden werd het bestek en de raming gemaakt voor uitvoering van het project. Dat werd meteen getekend door hem en andere gedeputeerden. Maar omdat het opgevoerd zou gaan worden op de suppletoire begroting en gedeputeerde mr Faroe Metry daar bezwaar tegen had — omdat afgesproken was dat soort projecten uit de begroting moesten komen — moest het stuk terug naar O en K. Daar is ervoor gezorgd dat het op de een of andere manier uit de eigen begroting voor dit jaar bekostigd kon worden. Toen het daarvan terugkwam, is het onmiddellijk ook door ged. Metry getekend. Het betreft een bedrag van 90 mille.

Op dit moment wordt het uitgevoerd door de DOW. Daarmee is gisteren een aanvang gemaakt. De materialen voor inrichting van het lokaal voor praktijklessen zijn al aanwezig. Ged. Lourens zei dat het absoluut niet bezijden de waarheid is dat hij of de dienst O en K niet of onvoldoende aandacht hebben besteed aan deze problematiek.

Gedeputeerde Winston Lourens:

Met ouder-commissie geen beheerszaken te bespreken

WILLEMSTAD — Het wordt ondoenlijk om met alle oudercommissies aan tafel te gaan zitten voor alle problemen op de scholen, verklaarde vanochtend gedeputeerde Winston Lourens van Onderwijs.

Hij reageerde hiermee op een brief die hij had ontvangen van de oudercommissie van het Radulphus college waarin er over geklaagd werd dat hij niet voldoende aandacht schenkt aan de problemen op het RC, maar wel op het Peter Stuyvesant College.

"Ik heb er niets op tegen om zo nu en dan met oudercommissies aan tafel te zitten en van hun gevoelens te vernemen, maar het wordt teveel om steeds met ouder-commissies te moeten vergaderen over beheerszaken", zei Lourens. Hij ontkende met de oudercommissie van het PSC te hebben vergaderd. Wel is hij ingegaan op een verzoek van de vakbond VLC om met hen en een kleine afvaardiging van leerkrachten van de school rond de tafel te zitten. Bij die vergadering was ook een lid van de ouder-commissie van die school aanwezig. Maar daarmee is de ouder-commissie nog niet als officiele gesprekspartner in dat soort zaken erkend, zei hij.

Bovendien heeft hij meermalen met het RK Centraal Schoolbestuur vergaderd over de problemen waarmee het RC kampt. Het is bekend dat hiervoor een project is opgesteld dat ter financiering is voorgelegd aan de Nederlandse regering. Die stelt op haar beurt momenteel de vereiste van een prioriteitenlijst, waardoor deze en nog meer projecten stagneren.

Actie tegen helers

WILLEMSTAD — De recherche is een actie begonnen, als klopjacht door de politie omschreven, om helers op te sporen die onder meer electronisch materiaal hebben gekocht, dat van diefstal afkomstig was. Deze actie volgt op de aanhouding onlangs van een aantal verdachten die al eerder met de justitie in aanraking waren gekomen en die zich voornamelijk hadden gespecialiseerd in het stelen van apparatuur zoals kleuren tv toestellen enz.

Op verdenking van heling werd aangehouden een 43-jarige directeur T die van een van de verdachten goederen had gekocht. Ook werd ingerekend een 39-jarige boekhouder die een kleuren tv-toestel had gekocht en een video recorder; de toestellen zijn in beslag genomen. Ook de 28-jarige Z. werd gearresteerd op verdenking van heling. Bij hem werd thuis een tv-toestel aangetroffen. De actie wordt voortgezet, aldus de politie.

Pinda-vrouwtje benadeeld

WILLEMSTAD — Een der oudere dames die bij het SUBT-stadion met het venten van pinda's enz. iets proberen te verdienen is onlangs door een onbekend gebleven persoon benadeeld. Betrokkene bood haar een bankbiljet aan dat zij aanvaardde als een biljet van 25 gulden, zodat zij voor het zakje pinda's voor 25 gulden aan wisselgeld teruggaf. Later bleek, dat het ging om een biljet van vijf gulden, waarop men aan voor- en achterkant een 2 voor het cijfer 5 had getekend.

Dame op straat mishandeld

WILLEMSTAD — Een 25-jarige dame heeft aangifte gedaan dat zij 's avonds op de De Ruyterkade is aangevallen door drie onbekend gebleven mannen. Deze hadden haar mishandeld en uit haar handtas een groot geldbedrag gegrist. Daarna was men in een auto gestapt en verdwenen.

Oogbindvlies-ontsteking in Caribisch gebied

WILLEMSTAD — In het Caribisch gebied heerst momenteel een besmettelijke vorm van oogbindvlies-ontsteking. Dit heeft de PAHO (Pan American Health Organization) medegedeeld aan de Antilliaanse minister van Volksgezondheid.

De oogbindvlies-ontsteking wordt veroorzaakt door een nog niet nader geïdentificeerd virus. Dit virus veroorzaakt verschijnselen als gezwollen en ontstoken oogleden en niet ernstige bloeduitstortingen in het oogslijmvlies. Het gaat hier om een heftige ontstekingsreactie, die in twaalf tot veertien dagen vanzelf weer geneest en restverschijnselen aan het oog achterlaat.

In het algemeen is er geen specifieke behandeling noodzakelijk - aldus een door de RVD uitgegeven communiqué. Aangeraden wordt een goede persoonlijke hygiëne te betrachten en samendromming van mensen te vermijden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

DODGE - CORONET '75. Full equipped, i.g.st. Tel.: 53965 18 uur - 21 uur.

EEN onopgemaakt gebouw van triplex met schuifdeur, geschikt voor verschillende doeleinden, tel.: 77105.

1 SET di kamber fl.1500,—: 1 set di sala teak fl.1700.—: 1 kama 1 persona fl.300,—: 1 set di comedor fl.300,—: 1 cama box fl.400,—, telefoon 672427.

ZEEWAARDIG kajuitzeiljacht Beneteau met b.b. motor Mercury NAFls. 8000,— tel.: 614736.

PA MOTIBU di viaje, un auto Buick Le Sabre 1979, tel.: 55596.

FORD LTD II '78, fully equiped fl.11.500,— cash. Asbestweg 29.

VOLKSWAGEN Kever fl.2500.— Koraal Partier 42.

1 PONY 4-deurs 1979 in zeer goede staat. Vraagprijs fl.3.500 tel.: 55811.

GROOT eiken wandmeubel 340x220, eiken huisbar met 3 krukken t.e.a.b. tel.: 612524.

RENAULT 12L; BJ: 1974 versnellingsbak is kapot. Beurs k.18 Montagne tel.: 672474.

PORTABLE Sharp AM-FM stereo cassette met a.p.s.s.; FL:450,— Tel.: 35747.

ZITKAMERSTEL (tafel+6 stoelen)+ leren kuipstoelen, tel.: 35553.

WEGENS overcompleet; 3-zits. 1 1/2j. oud. donkere runderlederen bekleding; massief blank grenen frame. Ordonnansweg 3.

WEGENS overcompleet: Renault R4 '75, motor helemaal gereviseerd fl.2250,—: Baby bed fl.150,—: baby bed fl.250,—: lessenaar fl.75,—: Ajaxweg 14 zijweg Jongbloedweg.

PIONEER cassette player pa auto 2x20 watt Jensen speakers tel.: 78551.

STEREO SET: 3 in One tel.: 53460.

ANTIEKE kapstok massief mahonie fl.850,—: antieke kapstok met spiegel (wit) fl.150,—: antieke stoelen fl.45,— en 35,—: antieke tafeltjes fl.125,—, 75-10; gedraaide poot v. schemerlamp fl.65,—: kristallen center piece in verzilverde schaal fl.250,—: stereoradio cassette en turntable met speakers z.g.a.n. fl.950,—, 1 turntable (Philips) fl.150,—: grote voliére (4 meter lang) fl.400,—. Zaterdag na 9 uur 's ochtends. Hendriklaan 6, tel.: 43040.

WEGENS vertrek: Pontiac-Phoenix 1979, gereden 11.000m. Beatrixpl. 7. tel.: 94827.

WEGENS vertrek: Windsurfer Ten Cate TC 36, 3 mnd. oud. Prijs nader overeen te komen tel.: 81628.

2 KAS den bisendario di St. Helena, Informasion tel.: 44842.

PONTIAC '70, fl.2000,—: kinderkast: blender: bankstel: éénpersoonsbed, tel.: 35814.

INBOEDEL: prachtige eikenhouten wandmeubel, antiek oosters boekenkastje, telefoontafeltje, vitrine kast, likeur kastje, dressoir, schaakspel met tafel. antieke klok (Mexicaans), enkele planten in potten, gelieve te bellen na 5 uur, 36966.

WEGENS vertrek: 4 pers. eetkamerset: 2 pers. bed "kingsize"+ matrassen + nachtkastjes. W. de Witte. Olindaweg 45.

WEGENS VERTREK AANGEBODEN: LADA 1600/1980. Prijs fl.6500,—, tel.: 79673.

2 J.B.L. luidsprekerboxen, kinderstoel (ook als tafel en stoel te gebruiken). Broodrooster 220V. Tel.: 673706.

1 LARGE House to be sold in Cubaweg 61, Call: 54062.

TOYOTA Trueno G.T. fullequiped, tel.: 23154.

BUITENDEUR + slot fl.120,—, kaptafelspiegel 55x1.30: shutters in alle maten v.a. fl.1.75, loafers in alle maten, tel.: 35625. Rigelweg 1.

MAZDA 929 '78, airco, radiocassette, mag wheel fl.9500,—, tel.: 614389.

LANCER 1975, airco fl.4000,— Plantersrust 8, tel.: 25121.

ANTIEK-meubilair. Nijmegenstraat No.1. Tel.: 55076.

HAMMOND orgel met 7 ritmen, percussions, solos, in goede staat, tel.: 37956.

TOYOTA Celica liftback '77, 5 speed, t.e.a.b. Inl. Argentinaweg 80.

MAZDA 929 stationw. bouwj. '75. Prijs n.o.t.k. Tel.: 24838.

2 WINDSURFERS i.z.g.s. Tel.: 35935 na 6 uur.

KOOPJE GANGA: 1981 Toyota Corolla Coupé, Tel.: 76210.

KOOPJE: Volvo 144, prijs fl.3250,—, tel.: 81949.

MET SPOED: Yamaha 500CC off. the road, 3 mnd. oud, tel.: 35147.

COMPLETE collectie Delfsblauw borden monumentenzorg in serie en garantie, overname vervolg 7 stuks tot nu toe voor minimaal fl.7000,— of hoogste bieder. Losse stukken fl.1500,— elk alleen schriftelijke aanbiedingen aan Houder, Postbus 226, San Nicolaas Aruba.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS t/m fl.55.000,— (goede buurt), tel.: 674491, 672290.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

APP. te huur, tel.: 83937.

PER 1 october één persoonsappartement gem. + water en licht fl.350,— per m. Te bevr. tel.: 79218, van 7—9 n.m.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WERKRUIMTE ± 30 m2, voor kunstgroep, tel.: 79890 tussen 7—8 uur 's avonds.

NEDERLANDS onderwijzers echtpaar zonder kinderen zoekt ongemeubileerd huurhuis tel.: 671004 (na 6.00 p.m.)

EEN ongemeubileerd huis in nette buurt. Voor inlichtingen Andy opbellen tel.: 612838 (tijdens kantooruren).

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED Piano instructor for private piano-lessons in Engl. Dutch or Pap., tel.: 55811.

—DIENSTMEISJE melden tussen 4 en 6 uur Lelieweg 3.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VW KEVER en Oldsmobil Toronado, Moko 17, tel.: 23676.

HUIS, goede stand, San Nicolas. Vraagprijs fl.145.000,— leeg. maart 1982, tel.: 45190.

LADA 1200; 1 jaar oud; 15.000 km, prijs fl.5500,— Shiribana 5A, tel.: 24120.

LAGUNA GMC, full equipped fl.2.800,— Bon condition. Tel.: 24114.

BLACKBELLY lammetjes NAF. 125.00 vrouwtjes, NAF. 75.00 mannetjes. Cohen Noord 3 (tegenover Imelda Hof).

GOED gelegen woonhuis te Isaac Wagemakerstr. 6, San Nicolaas. Voor meer informatie bel nr. 24677-45745-45541-45368.

UN CAS cu tres camber na Morgenster 32, riba tereno propiedad. Pa mas informacion jama tel.: 28116. Siribana 33 (St. Cruz)

WOONHUIS, gunstig gelegen 3 slaapkamers, keuken en badkamer, grote porch. Extra een royaal apartement. Chuchubistr. 20 (Simon Antonio).

UN TOYOTA Corola 1972 cu extra motor y Gear Box fl.1100,—. Un Datsun pickup 1970, bon motor fl.750,—, tel.: 47329.

SEAQUEST, automatic inflatable/deflatable scuba vest US $ 120.00 Tel.: 24553 after 6 p.m.

INBOEDEL, o.a. salonmeubels, porch set, luxe en gebruiks artikelen, meubels en speelgoed voor junior en peuterkamer, kom eens langs er is misschien wel wat voor u bij. Morgenster 38.

14 MND. oude Prindle 16 Catamaran. Incl. trailer en vele extra's. Technics geluidsinstallatie 2x90 Watts, versterker, tuner, record player, cassette-deck compleet in audiorack + boxen en Akai tapedeck. Spaans Lagoenweg 33.

1981 DATSUN pickup 1200, 6 mnd. oud AM/FM stereo cassette, mackreem, rollbars. Avenger racing care, tel.: 47353.

MAZDA RX7 bj. 1981. Inf. tel.: 22783. Spaans Lagoenw. 25.

KOELKAST self-defrosting NAF. 750,— Inl. 47100 tst. 28 voor 12 uur.

FORD SWAR pa motibo di viahe cu number completo. Beatrixstr. 50.

WEGENS vertrek: koelkast, wasmachine en stoof, zitkamerset, nieuw slaapkamerset. Tanki Leendert 257, tussen 5—7 p.m.

VERHUISKIST, 15 cm3, nieuw vierpits gastoestel, tel.: 27595 na 20 u.

VW. bouwj. 1980, San Barbola 72 na 5 uur.

STEREO-boxe 901 series IV speakers fl.1800,— Sansui R7 45Watt receiver fl.550,—: technics SL-Q303 Quartz 2 automatic turntable with shure V15 type IV cartridge fl.590,—, electric coffeemaker fl.60,—; "Clairol" special mirror with lights fl.30,—: electric frypan fl.90,— Telephone 93177/93179.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

COMPLETELY furnished, carpeted and airconditioned apt. consisting of one large bedroom w/bath (linens and towels included) living-dining room, kitchen, (all cutlery, etc. incl.) laundry room w/wasmachine and front porch. Rent NAfls. 750,— per month excl. electr. Located at Sabana Blanco 32 C. For info. call. tel.: 21051. office hours.

GEM. woonhuis, 3 slaapk. 2, badk. Hooiberg 91B. tel.: 28147.

GEM. appartement Tanki Leendert 150, tel.: 24984.

GEM EUBILEERD 3 slaapkamershuis te Savaneta. Fls. 650,— Inl. Savaneta 161B.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

MANAGER looking for unfurnished 4-bedroom house plus maid-room and tel. O'stad area. Tel.: 23034.

ONGEMEUBILEERD huis 2 of 3 slaapkamers, omgeving O'stad, tel.: 23283 7.00 p.m.-9.00 p.m.

De Vereniging van Geneeskundigen van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden,

organiseert op woensdag 23 september aanstaande om 20.00 uur in het auditorium van het St. Elisabeth Hospitaal een mini-symposium over

alcohol en het menselijk lichaam

Sprekers: Prof. Dr. C. Winkel - kinderarts: "Het Foetaal Alcohol Syndroom".
Dr. O.R. Wever - internist: "Alcoholische lever ziekte".
Dr. R.A. Rojer - internist: "Alcohol Haem Poietische systeem".
Dr. A.E.C. Saleh - internist: "Endocrinologische Aspecten van Alcohol".
Drs. W. v/d Toren - cardioloog: "Alcoholische Cardiomyopathie".
Dr. H.L. de Windt - neuroloog: "Het Wernicke Korsakoff Syndroom".

De Vereniging nodigt haar leden en belangstellenden uit dit symposium bij te wonen.

RECTIFICATIE

Het **Departement van Onderwijs** maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand oktober 1981 zal worden aangevangen met de kursus

M.O.-A Pedagogiek

Toelatingseisen:

a. Akte van Volledig Bevoegd Onderwijzer(es).
b. Diploma School voor Maatschappelijk Werk/Sociale Akademie.
c. Diploma van de Stichting Buitengewoon Onderwijs.
d. Diploma Logopedie.
e. Alle N-Aktes.
f. Kleuterleidsters met Akte B (Hoofdkleuterleidsters).
g. Of een aan deze opleidingen gelijkwaardig nivo.

Inschrijvingen schriftelijk te richten:

Op Aruba

: De Heer F. van Drie, Departement van Onderwijs, Frankrijkstraat 3, Aruba.

Op Curacao

: De Heer drs. S.M. Lamp, Departement van Onderwijs, Cornelis Berghplein 7, Curacao.

Sluitingstermijn van inschrijving: woensdag 23 september 1981.

Na inschrijving volgt nadere informatie.

Kursusgeld bedraagt: f. 360,— per jaar.

De Direkteur drs. R.W.A. Naaldijk

AGENDA ARUBA

SSE NUMMERS OP Aruba, elijks verkrijgbaar bij

ANJESTAD: Zepp Wever, nd-La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and n.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ribbean- en Sheratonhotel, n Dorp in Americana en liday Inn drugstore.

ntooruren: 08.00 - 12.00/ 00, - 17.30 uur; zaterdag oten.

efoon: 24333 (drie lijnen).

r spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.

eboy: 027 - 774.

nkrek. nr. 248-J Barclays nk.

icentrale: 24 uur per dag, : 22116 of 21604.

LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
ANJESTAD
ulevard theater: 20.30 en 00 *For Your eyes only* (14 jr); lto: 20.00 *Hotel Paradise* (18 22.30 *Black Samurai* (18 jr).
LASHI
ve-in: 20.30 en 24.00 *Sun* n (18 jr).
N NICOLAAS
cipal; 20.30 *A Borderline* jr); 24.00 *Frankenstein* (18

T GELE KRUIS:
njestad: tel.: 23168; Noord: .: 23425; Santa Cruz en radera: tel.: 47020; San olas: tel.: 45906; Tijdens ooruren: Dakota, Patiaat 27, tel.: 24444.

ACHTREGELING DOKOREN
njestad, Sta Cruz, Paradeen Noord) dokter J.C. Fredetel.: 24484.

CA'S
tad: del Pueblo, tel.:
Nicolas: San Lucas, tel.:

EKEINDEDIENST
darts van zaterdag om 12.00 t/m maandag om 08.00 uur eve telefoniste Dr Horacio ber ziekenhuis op te bellen, 24300.

ERSEN
IGHT INFORMATION TER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeers-

RT
EBALL
uur Coca Cola Rangers vs eken — L.S.P.
ERDAG
ERSEN
RISTENSCHIP
-24.00 uur "Fairwind" - SELMA.
DASHON DIABETICO UBANO (unidad mobil) 00-11.00 uur te Bon Bini ol te Madiki.
LEARUBA: 17.00 Flintes Frolics; 17.30 Incredible k: (The Snare); 18.15 oons; 18.30 News in lish; 18.45 Telenovela: La ganza; 19.30 Cocktail ical; 20.00 Telenoticias; Musical Special; 21.00 den "13"; 22.00 Archie nker's Place: (last one); 30 Movie of the Week: ohnny Dark, sportcar's matics with Tony Curtis); 00 Resumen di Noticias; 05 Sluiting.

Ged. De Kort over begroting 1982:

Tekort minder door meeropbrengst Winstbelasting

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft twee weken voor de vastgestelde datum in de ERNA de eilandsbegroting voor het volgend jaar aan de eilandsraad kunnen aanbieden. Hierdoor heeft het Bestuurscollege een achterstand van drie jaren kunnen wegwerken. Ook het tekort van de Gewone dienst werd van 9.5 miljoen in 1981 terug gebracht tot 3.5 miljoen gulden. Deze belangrijke verbetering kwam onder meer door meerinkomsten aan inkomsten- en winstbelasting. In 1981 werd totaal 25.542.000 geraamd op belasting en door eilandgebied geheven, terwijl voor 1982 dit bedrag op 36.672.000 gulden wordt geraamd.

Hieronder - met tussen haakjes de cijfers van 1981 - Speelvergunningsrecht 3 (2) miljoen gulden, Opcenten op winstbelasting 11.250.000 (7.500.000), en Opcenten op inkomsten belasting 15.500.000 (0.250.00). In het nadelig saldo van de Gewone dienst zijn de navolgende nadelige saldi van de bedrijven begrepen: Water en energiebedrijf 8.953.000, Telefoondienst 2.426.800, Luchthavendienst 2.269.800 en Administratie buro ontwikkelingsprojecten 218.100, totaal 13.857.000 gulden. De personeelskosten zijn aanmerkelijk gestegen. Bedroegen de totale personeelskosten in 1981 70.409.500 voor 1982 wordt een bedrag geraamd van 91.547.500 gulden.

Tijdens de persconferentie van gistermorgen merkte gedeputeerde De Kort op dat de werkloosheid op Aruba in het tweede halfjaar gedaald is door vele activiteiten en werkmogelijkheden. In de huidige begroting zijn de kosten van Haven- en loodsdienst niet opgenomen aangezien per 1 januari 1982 deze dienst in handen van Aruba ports authority overgaat. In de begroting is een bedrag van drie miljoen gulden verwerkt voor de watersubsidie welke de overheid enige tijd geleden aankondigde doch welke nog steeds niet in een openbare vergadering van de eilandsraad bekrachtigd werd. Vijf en twintig procent van de begroting, ruim 52.2 miljoen gulden gaat ook dit jaar weer naar het onderwijs terwijl vier miljoen gulden zal worden besteed voor het opknappen van de scholen op Aruba. Verwacht wordt dat de nieuwe Arubaanse ontwikkelingsbank per 1 januari van start zal gaan. Bij het WEB merkte ged De Kort nog op dat het BC plannen heeft twee nieuwe eenheden van zesduizend ton elk te bestellen hetzij bij Aquachem of Werkspoor. De offerten hiervan zijn thans bij experts in studie. Onder meer is hierbij ook belangrijk de prijs en de financiering van een en ander. Uit de begroting blijkt dat de uitgaven een stijging van ongeveer 59 miljoen gulden vertonen - 35.6 procent - terwijl de inkomsten een stijging van 65.1 miljoen vertonen - 41.6 procent - waardoor het verminderde tekort van 1982 voor een groot gedeelte wordt verklaard. Hierbij wordt echter erop gewezen dat dit relatief lage tekort mede het gevolg is van het uitgavenbeleid van het BC ten aanzien van met name personeelskosten en de afvloeiings methodiek bij de Tijdelijke arbeidsvoorziening (TAV). Daardoor bedroeg het aantal tewerkgestelden inclusief de eigenaars van trucks begin augustus 1981 779 tegen 892 medio augustus 1980. De belangrijkste oorzaak voor het lage tekort in 1982 vormt de voor het begrotingsjaar te verwachten meeropbrengsten uit de winstbelasting. In dit verband merkt het BC op dat zijn beleid in dit opzicht erop gericht is om de in het lopende begrotingsjaar 1981 ontvangen extra opbrengsten uit de winstbelasting grotendeels te reserveren en successievelijk en volgens prioriteitenstelling aan te wenden voor de financiering van kapitaalsuitgaven ten laste van de eigen begroting, waarbij het belang van constante handhaving van een bepaalde reserve voorzover mogelijk niet uit het oog zal worden verloren.

BALASHI — WEB-gedeputeerde, Efraim de Kort, legde deze week de eerste steen voor de bouw van een kantine voor werknemers van het Water- en energiebedrijf. De bouw werd gegund aan aannemer Juan Geerman Contractors voor de som van 576.000 gulden. De kantine zal voorzien zijn van sanitaire faciliteiten, kleedkamer, keuken, eet-ruimte en zal tevens gebruikt worden voor het geven van cursussen aan de werknemers. Bij de foto: het moment van de eerste steenlegging.

ORANJESTAD — In het Aruba Concorde hotel wordt deze week de door FTA georganiseerde Antilliaanse conferentie over Onafhankelijkheid, democratie en ontwikkeling alsmede het negende FTA-congres gehouden. Gisteren werd een forum gehouden voor Antilliaanse vakbondsleiders, waaraan deelnamen de heren: William Cecilia (Fedebon, Bonaire), Erwin Koenze (CGTC, Curacao), Rene Richardson (Wifol, Sint Maarten), Clarence Richardson (FTA, Aruba) en Eithel Pietersz (Abvo, Curacao); midden FTA-voorzitter Clarence Richardson en de Clat-secretaris generaal Emilio Maspero; onder: de Cubaanse spreker Reinol Gonzalez, van de "Solidaridad de Trabajadores Cubanos (STC).

Negentig PV's voor te hard rijden

ORANJESTAD — De verkeerssurveillance-ploeg hield een snelheidscontrole op de L. G. Smithboulevard en deelde niet minder dan 90 processen-verbaal uit. De bestuurder G.A. presteerde het de hoge snelheid van 129 km. per uur te halen, terwijl de toegestane maximumsnelheid ter plaatse 75 km. per uur is. Op de weg van Oranjestad naar Santa Cruz kregen vijf bestuurders proces-verbaal voor het overschrijden van de toegestane 40 km. per uur.

Drie mannen slaags bij ruzie

SAN NICOLAS — De mannen V.Y. en R.M. meldden bij de politie dat ze betrokken waren bij een vechtpartij en daarbij enkele vuistslagen van een zekere man L.V., wonende in de Willem de Zwijgerstraat, moesten incasseren. Na een onderzoek trof de politie L.V. in de Ruysdaelstraat aan met verwondingen aan het hoofd. Hij verklaarde dat hij door een van de eerdergenoemde mannen met een stenen blok was mishandeld. Deze mannen hadden een oude ruzie met elkaar. De partijen werden naar de recherche verwezen voor verdere aangifte.

Telefoondienst:

Exploitatie 47% omhoog

ORANJESTAD — Het te verwachten exploitatie resultaat wordt bij de Telefoondienst voor 1982 geraamd op 2.426.900 gulden: dit is vergeleken met 1981 (1.651.000) een toename van 47%, hetgeen in hoofdzaak terug te brengen is op het voor de eerste keer ramen van toekomstige salaris- en loonmaatregelen en de per augustus 1980 en januari 1981 plaats gehad hebbende salarisherziening. Wat de exploitatie van de telefoondienst betreft: De baten voor 1982 zijn geraamd op 10.738.700 gld. Vergeleken met de begroting 1981 7.765.900 gld na correctie i.v.m. een ander uitgangspunt ten opzichte van de afrekening met het Land van de interinsulaire en internationale gesprekken) zijn de baten met fl. 2.972.800,— toegenomen, ofwel met 38,3%. De lasten voor 1982 worden geraamd op fl. 13.165.600,—. Ten opzichte van de begroting 1981 (fl. 9.416.900,— na bovenbedoelde correctie) zijn de lasten met fl. 3.748.700,— gestegen, ofwel met 39,8%.

De toename in de exploitatielasten wordt onder andere veroorzaakt door: stijging van de bedrijfskosten met 509.200 gld, stijging van de personeelskosten inclusief sociale lasten met 1.835.900 gld, stijging van rente- en afschrijvingskosten met 1.398.600 gld, stijging van bijzondere lasten 5.000 gld, met als totaal 3.748.700 gld.

Door eigen pickup overreden

SANTA CRUZ — Bij de politie kwam de melding binnen dat nabij Mi Kokolishi te Santa Cruz een auto een man overreed. Het betrof de 53-jarige man J.H., wonende te Savaneta, die verklaarde dat hij de transmissie van een pickup aan het repareren was, toen de pickup op een gegeven moment op gang kwam en hij geen kans zag om zich tijdig in veiligheid te stellen. De man klaagde over pijn in de borst en liep vermoedelijk een ribbenfractuur op. Hij werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht en aldaar voor verdere behandeling opgenomen.

In de Bernardstraat stak een 72-jarige dame onvoorzichtig de rijbaan over en werd door een auto aangereden. Zij klaagde over pijn aan de rug en werd eveneens naar het hospitaal gebracht.

M-19 wil meedoen aan verkiezingen in Colombia

BOGOTA — De Colombiaanse guerrillabeweging M-19 heeft donderdag de regering een vredesaanbod gedaan en gezegd dat zij wil meedoen aan de verkiezingen die in mei volgend jaar plaats moeten vinden. Volgens de gouverneur van de provincie Caqueta, Ernesto Gomez Charry, hadden vertegenwoordigers van M-19 tegenover hem verklaard dat zij vrede willen om verder bloedvergieten te voorkomen. Als zij niet aan de verkiezingen mag meedoen zal de guerrillabeweging haar strijd verhevigen, zei hij.

ORANJESTAD — Een groep edewerkers van het Toegepast tuurwetenschappelijk onderk (TNO) zijn momenteel op uba voor het geven van cursen aan de plaatselijke krachten van het technisch onderwijs. Deze cursussen gaan over: lassen, machinale houtbewerking, mechanische bewerking en plaatbewerking. Gisteren bracht onderwijsgedeputeerde, Felix Flanegin, in gezelschap van onderwijsinspecteurs een bezoek aan de technische scholen waar deze cursussen gegeven worden.

Zakenvaria

BIJ DE KAMER VAN Koophandel op Aruba werd de afgelopen twee maanden een groot aantal nieuwe zaken ingeschreven. Hieronder waren niet minder dan 47 beleggings-en octrooi-holding-maatschappijen. Voorts een nieuwe botica, die nabij de Sociale Verzekeringsbank komt onder de naam Botica Nacional. Andere bedrijven die ingeschreven werden zijn ondermeer kunsthandel Galeria de artes, Estrella chickenfarm te Boeroebundo, Cayena garden development voor grondontwikkeling van eigendomsgrond nabij de Hooiberg groot 4.14 hectr. Voorts Ixora garden development company voor grondontwikkeling en huizen-bouw te Pavia voor het verrichten van kruiersdiensten de ABC cargo services., voor watersport Sunny islands sports, Tamy Dos nv voor het ontwikkelen, bouwen of beheren van hotels op Aruba. Nassau towing ltd.

Performance of tugboat van Lago, Artesala-handel in Colombiaanse handenarbeidartikelen, Architectenbureau Jan Hubert, Islands courier dienst, Aruba muffler shop voor installeren van mufflers, Surfside watersports, Lagadishi landing nv Beheren en bouwen van partementen, Rocolb watersports, Rum Runner, Fun cruisies voor boot-excursies, Aruba fruit center aan de Fergusonstraat, Mufflex handel in auto onderdelen, Industria de meubels el artes, Inbouw Product Aruba nv inrichtingsartikelen en binnenhuis-architectuur, en Propiedades Habibe nv het tot ontwikkeling brengen van braakliggende terreinen door aanleg van wegen en de bouw van onroerende goederen.

Simar over belastingadviescie:

Uitspraak belachelijk en helemaal niet reeel

ORANJESTAD — Out of touch noemt de vakbond van leerkrachten, Simar, het advies dat een commissie uitgebracht heeft over de belasting. Er wordt hierin - aldus Simar - geen rekening gehouden met de werkelijkheid waarin wij leven. De commissie - aldus Simar - is het niet met de klachten eens dat het niet eerlijk is dat het inkomen van de vrouw gevoegd wordt bij dat van de man. Simar heeft nooit eerder zo'n belachelijkeuitspraak gehoord als die van de commissie: dat de emancipatie van de vrouw inhoudt dat zij op dezelfde wijze wordt behandeld als de man en niet dat de resultaten van haar activiteiten een voordeliger behandeling behoeven dan die van haar man. Juist wanneer het inkomen van de vrouw niet gevoegd wordt bij dat van haar man, kan gesproken worden van gelijke behandeling die in het voordeel is van zowel de vrouw als de man, vindt Simar. Volgens Simar houdt het huidige systeem geen erkenning in voor het feit dat de vrouw haar eigen inkomen kan hebben en dat dit bovendien met zich mee brengt dat de man meer belasting moet betalen. De vakbond kan zich verder niet verenigen met de stelling van de commissie dat een fiscale compensatie voor de werkende gehuwde vrouw haar participatie in het arbeidsproces zal stimuleren. Van de regering verwacht Simar dat hij in deze kwestie een positie zal innemen die meer kennis zal vertonen van de realiteit waarin wij leven. Simar kan zich tot slot niet indenken dat de regering de vrouw als een potentiele vacature beschouwt.

Studiedag over centraliseren bij credit unions

ORANJESTAD — Morgen wordt voor de credit unions en andere belangstellenden op Aruba een studiedag gehouden. Dit houdt verband met het bezoek van de heer Rafael Rios, één van de pioniers van de credit union-beweging in Uruguay. Deze studiedag is van twee tot vijf uur 's middags in de Mater Dei huishoudschool in Oranjestad. Deze bijeenkomst wordt georganiseerd door de Federatie van Antilliaanse credit unions (Fecoscan) in samenwerking met het departement van Economische Zaken en de cooperatieve werkgroep. Het onderwerp zal zijn: Het centraliseren van fondsen en administratie van credit unions. De heer Rios heeft de nodige ervaring over dit onderwerp en is in het verleden reeds er in geslaagd de credit unions in Uruguay te centraliseren.

Simar na MEP-reactie:

Samenwerking, ja, maar dan op gelijke basis

ORANJESTAD — In zijn repliek op de reactie van MEP-leider Betico Croes, stelt de vakbond van leerkrachten, Simar, gisteren in een tweede verklaring over de eenheid en medewerking om te geraken tot de Arubaanse onafhankelijkheid, dat voor de Simar medewerking op gelijke basis moet geschieden daar Simar geen andere vorm van medewerking kent.

In de verklaring van gisteren herhaalt de Simar zijn standpunt dat alvorens tot onafhankelijkheid wordt overgegaan, er de nodige garanties moeten zijn voor het hele volk en niet voor een kleine groep alleen. Simar blijft erbij dat de verhouding met Nederland centraal staat wanneer gesproken wordt over de onafhankelijkheid en dat de gebeurtenissen van de afgelopen week de Simar in het gelijk gesteld hebben. Een delegatie is naar Curaçao gegaan om met de centrale regering te praten. Er is niets uitgekomen. Niets is veranderd en gehoopt wordt dat er verandering zal komen wanneer de delegatie naar Nederland gaat, aldus Simar.

In de verklaring worden de vakbonden er op attent gemaakt dat wanneer politici het hebben over garanties van Nederland, zij hiermee financiële en economische garanties bedoelen. Dit houdt niet in dat een en ander in het voordeel is van de arbeiders. Simar vindt het dan ook een dringende noodzaak dat de vakbonden de koppen bij elkaar gaan steken en onderling tot afspraken komen over garanties voor de werkende klasse in een toekomstige staatkundige structuur. Gesteld wordt dat al jaren bepaalde vakbonden pogingen doen om tot een vakbondseenheid te komen, doch deze pogingen steeds weer stuk lopen op onbeduidende dingen die niets met de vakbondsstrijd te maken hebben.

Simar juicht het initiatief van de FTA toe om een conferentie te houden over onafhankelijkheid, democratie en ontwikkeling en hoopt dat deze conferentie gevolgd zal worden door een serie vergaderingen van de vakbonden om tot concrete standpunten te komen.

De vakbond zegt verder positieve reacties van zijn leden te hebben gekregen over de Simarverklaring van vorige week. Op de leden wordt een beroep gedaan niet langer passief te blijven, maar actief te gaan deelnemen. Niet vergeten mag worden dat na de politieke onafhankelijkheid het proces van een werkelijke onafhankelijkheid begint, waarbij onderwijs en opvoeding zeer belangrijke rollen gaan spelen.

Met de werkelijke onafhankelijkheid bedoelt de Simar, een fundamentele gedragswijziging die zich weerspiegelt in het gezin, de school, de organisaties en in het gedrag ten opzichte van de politiek en de politici.

Adam

SAN NICOLAS — De houder van een snackbar te Curacabai vroeg politie-assistentie voor een man die spiernaakt zijn zaak was binnengekomen. Bij aankomst van de patrouille bleek deze „Son of Adam" reeds te zijn verdwenen. Een speuractie in de omgeving leverde geen direct resultaat op. Pas later zag de patrouille inderdaad een manspersoon in Adamskleding over een zandweg lopen. Bij het zien van de politie zette de man het op een lopen en probeerde daarbij over een 1 mter hoge muur te springen. Hij slaagde daar niet in, omdat de „drank in de man" ook op atleten zijn invloed uitoefent. Wel bleek Adamson bij zijn aanhouding in staat verzet te plegen tegen de politiemannen.

Ingezonden

Containerhaven

ONZE REGEERDERS, moeten kracht tonen. Jarenlang heeft Openbare Werken, op zijn planbureau bekwame krachten. Voor de woningbouw en wegenbouw, we zien het gebruiken deze wegen, wij accepteren dit als heel gewoon. Waarom doen wij dat, omdat wij zo ontzettend gemakkelijk zijn, niet weten dat wij in het Caribisch gebied, de beste zijn op deze twee gebieden. Nimmer worden de namen genoemd van dezen twee heren en hun staf medewerkers. Natuurlijk zij worden er voor betaald, maar dat worden velen, die geen cent presteren. Waarom is den Heer Kroft, voor ons haven-project gekozen, door de Kabna en ons eiland bestuur, zijn kennis.

Worden wij nooit wakker? Kort geleden word' bekend, ons nieuw Postkantoor, kost een millioen meer. De bouw van de behuizing studenten aan de universiteit gestopt, kost een bedrag van meer dan een millioen om het af te maken, zegt dat niets tot onze gemeenschap, wij moeten het betalen, door meer belasting. Wat moet de buitenwereld denken. Gisteren, (dat is 16 september) komt den Heer Ewald Ong-A-Kwie in het nieuws, adviseur van de vakbonden, kort geleden naar Nederland gezonden om advies te geven wat ik denk voor de bouw van het ziekenhuis. Nu komt hij met advies, wat hij denkt, wie de beste aannemers groep is. Heeft mogelijk nimmer van de organisatie Boskalis gehoord of gelezen, het is een wereld-organisatie; zegt ons dat niets.

Goedkoop is dikwijls duurkoop, kwaliteit wordt altijd betaald. Ik ken de bouwwereld hier van vroeger, kan dus van wat heden hier is geen oordeel geven. Maar als men de laatste week de kranten goed leest, Curacao vermeld staat, met de hoogste exploitatie-kosten van de hotels hier, dan moet een mens toch naar de oorzaak gaan zoeken; onze vakbonden. Curacao staat aan de top wat betreft inkomens en sociale voorzieningen, gebonden aan wetten, die investeerders afschrikken. Zien en voelen wij dat niet. 35 Millioen, dat is een hoop geld, een hoop geld voor een betere containerhaven, voor de toekomst van Curacao, die door zijn natuurlijke ligging, reeds honderden jaren geleden door de Hollanders daarom gekozen is, geen betere, dat weten de scheeps-deskundigen.

Opnieuw komt het krantenschrijverij, twijfel, zowel uit Nederland door den heer ing. De Nekker. Is dezen heer op de hoogte van de plaatselijke toestand; betwijfel het. Ons bestuurscollege vraagt hem nu een definitief advies, door een kourier te sturen. Zeker daar is haast mee, maar verwacht niet dat dit in een paar dagen komt. Politiek gezien juist, zoals U dat ziet, maar een klap in het gezicht van uw deskundigen, zij hebben zich jarenlang ingespannen: ik voel hoe zij denken. Curacao heeft deze containerhaven brood nodig, voor onze toekomst . Gezamelijk denken ook.

M. v. WILPEN

Investeringen

NADAT DE ALGEMENE Rekenkamer (AR) het "27 miljoen gulden Masterplan" (plan A) van een hotelproject heeft ontmaskerd, zou het mij niet verbazen dat er een ander plan (plan B) gepresenteerd zal worden of dat ze het gehele plan zullen opgeven. Ze kunnen ook gewoon met het project doorgaan. Belangrijk is dat men goed beseft dat de AR het Curacaosche volk letterlijk van een 27 miljoen gulden blunder heeft gered.

Zelf vind ik wel dat de afhandeling van deze zaak iets te lang heeft geduur. Maar het is opmerkelijk dat er een persoon is, die absurde aanvallen op de AR (en zijn attente werkers) heeft gedaan. Verstandige mensen weten toch dat de AR geen enkele invloed heeft op de internationale koersschommelingen en verder kon ie ook niet weten en ook niet voorspellen dat de koers van de dollar drastisch zou stijgen. En nu het garantie bedrag is goedgekeurd hebben de personen werkzaam bij de AR ook geen inspraak bij de beslissing of het hotelproject zal doorgaan of niet. Elke beslissing die nu genomen wordt is enkel en alleen op rekening van de investeerders.

Dus het "Masterplan" werd gelukkig ontdekt. En dit keer voordat de schade al gedaan werd. Nu hoeven we alleen maar af te wachten om te weten te komen of het project zal doorgaan of niet. Er kan ook b.v. stiekem overgestapt worden op een ander project. Volgens mij ligt plan B al bij de regering en dit keer is het de vorm van de een "Real Estate Project". Om te beginnen heeft dit volk geen real estate project van bungalows nodig. Om het project wat mooier te maken heeft men gedacht om ook een klein winkelcentrum daarbij te plaatsen. Dus om het plan binnen te helpen wordt een klein aantal werkgelegenheid voor langere termijn aangeboden naast de korte werkgelegenheid bij de bouw van het project. Wij hebben al voldoende ervaring met dit soort voorwendsels (b.v. werkgelegenheid bij het beloofde hotel op Santa Martha) In ieder geval schijnt het dat onze inkoopcentra niet goed genoeg zijn voor degenen die in die bungalows gaan wonen, want ze moeten hun eigen winkelcentrum hebben met filialen en merken van internationale faam.

Als onze winkelcentra niet goed genoeg zijn voor deze mensen dan hoeven ze voor mijn part niet hier te komen wonen. Maar dit alles is niets vergeleken met de tijd van inlevering van dit project. Het moeten zeer maar ook zeer vreemde investeerders zijn, die wachten (zonder vooraf een serieuze optie te vragen voor het terrein, voordat ze hun tekeningen voorbereiden) met een project te willen beginnen als hun kapitaal (in Marken) door de drastische koerswijziging ongeveer 25% minder waard is geworden. Verder komt dit real estate project pas nadat het "27 miljoen gulden Masterplan" van een hotelproject gefaald is. En als ik me niet vergis werd het ingediend midden in een onrustige politieke crisis van de centrale regering. Het wordt hoog tijd dat onze regeringen een meer duidelijk beleid gaan volgen met betrekking tot potentiele investeerders.

Dit in de eerste plaats om zogenaamde "wise guys" zoveel mogelijk te vermijden. Wise guys zoals van het project Santa Martha, Queen of Saba en de Paradise Village, die het eerst met een malafide masterplan proberen en als dat niet lukt toch hier met hetzelfde project of een ander project willen proberen. Dit soort mensen moeten op een blacklist komen te staan en na het falen van hun malafide plannen krijgen ze ook geen andere kans. Dit zal genoeg zijn om andere "wise guys" zoveel mogelijk van dit eiland te weren. Dit soort mensen nemen veel van onze kostbare tijd en geld b.v. aankoop van terreinen in beslag met hun malafide intenties en dit net nu we die tijd en dat geld hard nodig hebben om onze onafhankelijkheid degelijk voor te bereiden.

Wat betreft dit bepaalde real estate project zou ik dat afkeuren want als er geen voldoende woningbouw grond is voor dit volk, dan is er ook logisch genoeg geen grond voor buitenlanders. Amen. Dit volk heeft geen prestige projecten voor dit eiland meer nodig. Het zien van die mooie bungalows (of nieuwe wijk) zal dit volk niet blij maken. Ook niet dat het project "korte" werkgelegenheid met de bouw ervan zal geven.

Constantere werkgelegenheid zal dit volk blij maken. Of dat zij zelf een stuk grond krijgen (waarop ze recht hebben) om hun eigen huis erop te bouwen. Trouwens als deze burgers zelf terreinen krijgen om huizen te bouwen, levert dat ook werkgelegenheid op. De regering kan ook verstandig dit real estate project bevriezen totdat Paradise Village is afgebouwd en/of de arbeidsplaatsen in dat hotel zijn opgevuld. Dan pas zal men weten of het hotelplan serieus bedoeld was. En dit keer kan de koers van de Mark alleen de andere kant op (meer waard worden). Maar een reeel)gericht naar de huidige noodzaak) en eerlijker beleid zou zijn om deze "investeerders" nu al attent te maken dat ze andere en betere investeringen hier kunnen doen die constantere werkgelegenheid kunnen bieden, want we zijn op weg naar de onafhankelijkheid en er is geen maar ook geen plaats meer voor prestige projecten.

Verder moet er verwezen worden naar de "verraderlijke" burgers die bewust malafide projecten blijven steunen ondanks attente waarschuwingen of ondanks dat ze weten dat een plan een valstrik voor de regering bevat. Een blacklist voor hen is niet onverstandig (gezien de nieuwe koers die we moeten inslaan om stabieler de toekomstige onafhankelijkheid te bereiken). Bij nieuwe projecten en investeringen zal de regering bij zijn nieuwe beleid altijd eerst de blacklist raadplegen. (De raffinaderij hier heeft trouwens ook een blacklist van overtredende arbeiders).

Een (goeie, vaderlandlievend) burger zou de betrokken instantie inlichten (indien nodig openlijk) als ie weet dat dit volk bij een of andere transactie of project (ook als ie zelf persoonlijke belangens erbij heeft) benadeeld gaat of kan worden. Als ie dat niet doet loopt die persoon of personen de kans zich elk te degraderen tot een verraderlijke burger van dit volk.

V.L.

(Naam en adres bij redactie bekend.)

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 17 aug. Suhaily Isabella; 20 aug. Shurella Winklaar; Shujene Zimmerman; 21 aug. John Dunker-Galarraga; 22 aug. Maité Martina-Martina; 19 aug. Daisy Henriquez-Martina; 20 aug. Sigrel Jakoba-Ilaria; 22 aug. Neomar Paulo; 16 aug. Roygelo Montonjo-Dorant; 18 aug. Kimberly Margarita-Gressmann; 22 aug. Marianella Djaoen-Jansen; 20 aug. Jerise Elodia-Isei; 16 aug. Rengelo Martina; 18 aug. Suhaili Geerman; 23 aug. Alirio Nicolaas-Balentien; 17 aug. Charamice Rijna; 22 aug. Ainsley Hermelijn-Atalita, Johaida Andrea-Voss; 19 aug. Marlon Rosa; 21 aug. Myron Samuel-Jacobs; 19 aug. Leonardy Istatia-Jimenéz; 23 aug. Milangelo Dorothaal; 22 aug. Shudesca Girigorie; Randy Rosheuvel-Garmes, Iraida Plantijn; 23 aug. Elaine Behr-Soliana; 10 aug. Mailon Janga; 25 aug. Marysol Ascencion-Barkmeyer; 24 aug. Errol Felida; 25 aug. Suretti Felix; 24 aug. Gilmar Casseres-Corsen; 23 aug. Nynke Baarsma-Ybema; 15 aug. Naomi Cohen; 23 aug. Ramsy Mauricia-Hanse; 15 juli Wendy O'Connor-Schonenburg; 24 aug. Judella Philips; 20 aug. Dianara Zimmerman; 21 aug. Junary Gijsbertha; 24 aug. Marie-Christine Petronilia; 22 aug. Natalie Schoop; 24 aug. Oriana Maggiora-Bartolucci, Gerlison Pengel; 17 aug. Courney Susanna; 26 aug. Rozanne Poppen-Catal; 19 aug. Staysly Goilo-Phelipa; 26 aug. Jason Hering-van Delden, Rudnela Albertoe-Jimenez; 25 aug. Jénever Angelista-Barker; 26 aug. Joelle Berends-Gautschi; 27 aug. Raina Wilmans-Roosje; 26 aug. Tristan Burm-Lobato; 23 aug. Giovani Juliana-Winklaar; 26 aug. Quillan Henson; 27 aug. William Gingrich-Hausmann; 28 aug. Shersin Martina-Gumbs; 26 aug. Bienice van Putten-Boon; 19 aug. Giovanca Bonifacio; 28 aug. Rizaira Koffie-Martina.

ONDERTROUWD: 2 sept. Albert Richardson en Ernestina Granger, Norbert Hook en Shanela Josephina, Edwin Semeleer en Mercedes Penzo, Melvin Ricardo en Ethlyn Weers, Guillaume Lipse en Gisela Marugg, Norman Hernandez en Grace Merced, Marson Rosini en Silda Kelie, Randolph Leito en Rose-Marie Nicasia, Reynold Martus em Rosa-Antonia Henriques, Tito Lopez en Ruthmila Chakoetoe, Elbert Peney en Yvette Lucas, Felis Hooi en Dyble Maloney, Ricardo Rosalia en Rosa Marceli, Harrison Genaro en Mireya Wever, Reginald Koolmeyer en Maruska Alberts, Carlos Pineda en Iraida Zelagas, Pedro Helena en Ruthlin Bentura, Celso Susanna en Erselin Sille; 19 aug. Rudsel Rijna en Ayshel Trinidad, Elfrido Damoen en Cecilia Martis, Wilbert Borgschot en Priscienne Fox, Carlito Windster en Gilda Domacasse, Orlando Gumbs en Elsidra Calvenhoven, Jacques Hasselmeyer en Janet Martina, Wendell Tokaay en Djetsi Wawoe, Wendell Sint Jago en Sildra Josephina, Raymond Hellburg en Vivian Adem, Luciano Weert en Luisa Provence; 26 aug. Edison Wall en Ivette Gosepa, Ronald Doran en Cornelie Hoeve, Richenel Wanga en Roxana Oliana, Silvio America en Gloria Mathew, Jessy Wallé en Eudia Godvriend, Rodney Garcia en Violette Garcia, Rignald Kwidama en Maria Contreras, August Palm en Arlette Heyer, Ruben Every en Ruthsella Magdalena, Erwin Celestijn en Silvie Koffy, Eugène Isidora en Teofila Hernandez, Ronald Oleana en Ingrid Maduro, George Boelbaai en Ethlyn Cicilia.



Onder-directeur BOBBY MEVS van MERCURIUS TRADING COMPANY reikte twee stel Roller Boogies uit aan MEJ. MAUREEN HELLEMENT en EDRIEN ARENDS. Het zijn de prijzen van de grote campagne van KITKAT Chocolade, SMARTIES, YORKIE MILK, LION BARS, DRIFTER, CABANA, TOFEE TOFFEE CRISP BARS AND NUTS. Iedere maand geeft MERCURIUS TRADING twee Roller Boogies waarvan de trekking in het TV programma SHOWTIME plaats vindt.

OPENBARE VERKOOP KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL

Op vrijdag 9 oktober 1981 om 14.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. E.L. Lacle, diens plaatsvervanger of opvolger, te zijnen kantore aan de Zoutmanstraat no. 6 op Aruba, in het openbaar aan de meest biedende worden verkocht, krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering:

Een perceel eigendomsgrond gelegen te Solito op Aruba, Kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie P. Nummer 1094, groot ZES ARE (6.00 Are).

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen bovendien ter inzage ten kantore van genoemde notaris, tot wie men zich voor nadere informatie kan wenden.

Mr. E.L. Lacle.
Zoutmanstraat no. 6.
Oranjestad — Aruba.
Telefoon: 22611 — 21071.



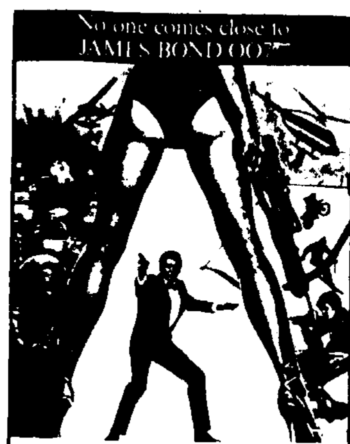
Openbare Aanbesteding

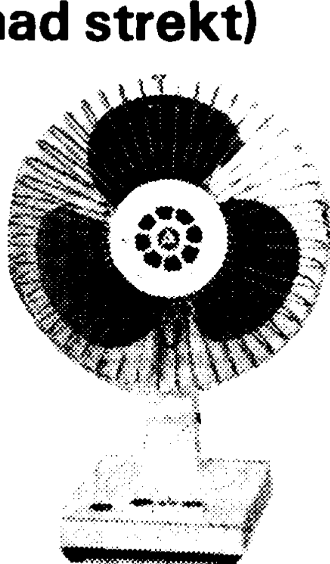
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, maakt bekend dat op **23 oktober 1981 om 11.00** uur v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

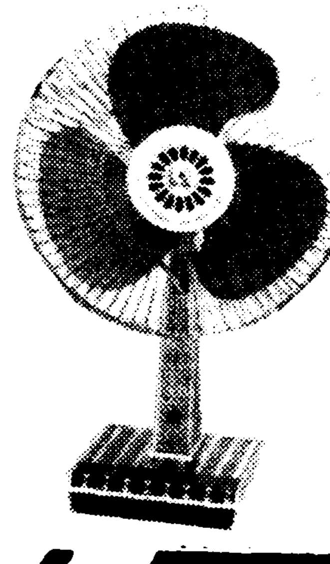
— Bestek D.O.W. nr. 12, dj. 1979 —

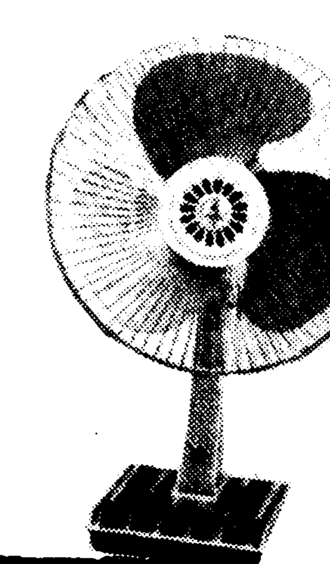
"Het bouwen van een bedrijfsgebouw in de Vrije Zone te Oranjestad, Aruba".

Bestek en tekeningen liggen ter inzage en zijn vanaf 21 september 1981 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAfl. 200,— per stuk.









Sta Cruz a derota Riverside ku skor minimo di 1-0

Kampeonato di futbòl amateur 1981 a kuminsa

WILLEMSTAD – Ayeranochi a tuma lugá den stadion di SUBT na Kintjan di un forma simpel, apertura di e kampeonato di futbòl amateur bou di òuspisio di FEDEFAK. Promé ku e partido inisial ku a bai entre Union Deportivo Sta Cruz (sub-kampeon dje kampeonato anterior) i Riverside/Fatum kua a finalisa den un viktoria di 1–0 pa Sta Cruz, a tuma lugá e entrega dje premionan korespondiente n'e kampeonato anterior. Deportivo Sta Rosa a risibi 18 medaya i alabez un trofeo komo e ekipo kampeon den kategoria amateur promé divishon. Remarkabel ta ku e ekipo di Sta Rosa pa tercer aña konsekutivo a bin ta podera dje titulo enkuestion.

Otro ekiponan ku a risibi un premio tabata: Union Deportivo Sta Cruz sub-kampeon di aña pasa; Union Deportivo Scott's Special kampeon Fedefak den di dos divishon i e ekipo di Terra Cora ku a finalisa komo sub-kampeon den e ultimo divishon menshona. E entrega di premio n'e respektivo ganadónan tabata na enkargo di Lilin Ersilio presidente di Fedefak, Joki van Uytrecht komo representante di Fedeprof, Shon Mi Krips di Kas Olimpiko, Chaco Castro di Radio Caribe, Poortje Doran di 1010 Radio Futbòl i Angel Ramirez vise-presidente di CVB.

Despues di e entrega di premio un desfile dje ekiponan partisipante akompaya pa musika di drumband Jonge Wacht Sta Rosa, Joki van Uytrecht den presensia di señor Lilin Ersilia a ehekuta e prome sake i asina a habri e kampeonato 1981 di futbòl amateur.

STA CRUZ—RIVERSIDE

E prome partido dje kampeonato di futbòl amateur di manera ya nos a menshona anteriormente a bai entre Union Deportivo Sta Cruz i Riverside. E enkuentro a inisia ku Riverside preshonando hopi riba e ekipo di Sta Cruz. Sinembargo tabata e muchanan di Bandabou kende a habri e markado mas of menos na di 15 minut dje partido. Esaki a resulta alabes den e uniko gol - a menos legal - ku a ser anota den e enkuentro.

DOS GOL

Prome ku e gol di viktoria pa Sta Cruz a kai e ekipo di Riverside na dos okashon a fusila e portero Wendred Mongen. Na mas of menos e di ocho minut tabata e hungadó H. Wallé kende den un kontragolpe ta fusila portero Mongen ku un tiru durisimo. Sinembargo arbitro Albert Titre a sentencia ku e hungadó enkuestion tabata den posishon adelanta.

Apenas sinku minut despues tabata e hungadó L. Leander kende ta enkabesa eksitosamente na fabor di Riverside despues di ku e hungadó E. Henriquez a lora e bala bon dilanti di gol. Sinembargo e gol aki tambe a keda anula ya k'e hungadó tabata fuera di posishon. Di e forma aki e partido a bai sosega tambe k'e ventaha 1-0 na fabor di Sta Cruz.

E ultimo ekipo menshona a logra di mantene e ventaha minimo kua nan a logra for di trempan pa finalmente nan bai kas ku e prome dos puntonan dje kampeonato. Riverside no a demonstra un mal estilo di futbòl, pero si e ekipo a desperdisia varios oportunidat mas ku nan a hanya pa skor. E partido a wordu dirigi pa arbitro Albert Titre, asisti p'e huesnan di liña Ed Asselman i Hans Hanswijk.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di SUBT na Kintjan ku dos partido. Pa 7'or Eagle Liverpool ta enfrenta SV Rooi Santoe i pa 9'or Sta Rosa i Scott's Special lo midi forsa.

Tur amante di futbòl ta bon bini pa asina duna nan aporte na futbòl amateur ku sin duda ta forma esnan kende lo tin di saka kara di Korsou mayan.

Suffisant i Sta. Rosa prome den beisbòl hubenil

WILLEMSTAD — Seis partido di beisbòl hubenil a keda ehekuta durante dje fin di siman ku ta tras di lomba i nan a laga e sigiente resultado:

STA ROSA INDIANS ROAD RUNNER—ENVASES UNIDOS KORAAL SPECHT: 6-2; hit 9-5; eror 3-3. Pitcher ganadó tabata Richael Isenia, perdedó Anthony Alberto. Miho bateadó pa Sta Rosa tabata Carlyle Rogers 4-2 i pa Koraal Specht Stanley Veld 4-2.

SOMETHING SPECIAL WILD CATS—SINO AMERICAN ST JORIS: 8-6; hit 15-6; eror 5-6. Pitcher ganadó tabata Simeon Brooks, perdedó Osendo Clemencia. Miho bateadó pa Cats tabata Henrich Wijman 4-4 i pa St Joris Gregorie Jonis 4-2.

PERSONNA STEENRIJK—WINSTON MONTAGNE: 7-3; hit 11-7; eror 5-4. Pitcher ganadó: Andre Rosalia, perdedó Kenneth de Jesus. Miho bate pa Steenrijk tabata Melvin Euson 5-4 i pa Montagne Ensiy Maria 3-2.

ST AUGUSTINUS SUFFISANT—MARLBORO STA MARIA PIRATES: 9-6; hit 12-6; eror 2-2. Pitcher ganadó a resulta Humphrey Granger, perdedó Wendell Brigitha. Na bate a destaka pa Suffisant: Richinel Martina 3-2 i pa Pirates: Franciscus Douglas 3-2.

KINTORE JANDORET—COCO RICO OTRABANDA: 5-0; hit 10-4; eror 1-1. Pitcher ganadó tabata Roland Pinto, perdedó Kenneth de Lima. Na bate a destaka pa Jandoret e propio Roland Pinto kende a konekta di 3-3 i pa Otrabanda Roland Henriquez 3-1.

RADIO SHACK BUENAVISTA—BANCO DI CARIBE COBRAS: 6-0; hit 8-4; eror 3-0. Pitcher ganadó tabata Ruthsel Henriquez, perdedó Hensley Chacutu. Miho bateadó pa Buena Vista tabata Ferris la Cruz 3-2 i pa Cobras Karel van Zanten 3-2.

TABLA DI POSISHON

E tabla di posishon den grupo A i B despues di e partidonan di e fin di siman ultimo, ta komo sigiente:

GRUPO A:
1. St Augustinus 7 gana i 1 perdi; 2. Kintore 6-2; 3. Marlboro 5-4; 4. Radio Shack 3-4; 5. Coco Rico 3-5; 6. Banco di Caribe 0-8.

GRUPO B:
1. Road Runner 5 gana i 1 perdi; 2. Winston 4-2; 3. Zelbo 5-3; 4. Personna 4-3; 5. Envases Unidos 3-5; 6. Sino American 2-5; 7. Something Special 2-6.

WILLEMSTAD — *Riba e kombinashon di portret nos lektornan por hanya un bista dje torneo di sòftbòl Entre Nos kua a keda inòugura djadumingu ultimo na tereno di SUVEK na Van Engelen. Por mira e ekipo organisadó dje torneo Vikings durante dje desfile i tambe e momentu kaminda ku señor De Kort di Banco di Caribe ku ta patrosina e torneo tabata hasiendo e prome lansamentu. E torneo ta kontinua djadumingu awor na tereno di SUVEK ku su di dos fecha di kompetensia.*

Ewald Berend bridgetoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag werd het Ewald Berend bridgetoernooi georganiseerd door bridgeclub Asiento, voortgezet. De uitslagen van de wedstrijden die werden gespeeld in de twee groepen waren als volgt:

GROEP ROOD
1. Hr. v. Meyeren-Mevr. de Bruyn 65,62%: 2. Ds de Jong-Deelstra 61,71%: 3. Ds Henriquez-Nekkeling 57.03%: 4/5 Ds Valkenberg-V. Meyeren 50,69%: 4/5 Ds v. Doorne-v. Hemert 50,69%: 6. Ds. Merkies-V.d. Plank 50%.

GROEP GROEN
1. Ds. Heesemans-Wansink 59,72%: 2/3 Ds Pijl-V. Wittmarschen 55,46%: 2/3 Ds. Brandt-Witteman 55,46%: 4. Ds Sluiter-Senior 52,34%: 5. Ds Roffel-Holla 51,56%: 6. Ds Bakker-V. Loon 50,78%.

De overige 10 paren scoorden beneden de 50%.

Damgrootmeester RC Keller overleden

DEN HAAG — Na pas nu bekend is geworden is de donderdag 10 september jongstleden in Amsterdam Reinier Cornelis Keller, beter bekend als R.C. Keller, overleden. Keller was 75 jaar. R.C. Keller heeft meer dan 30 jaar aan de wereldtop van het dammen gestaan. Een wereldtitel heeft hij echter nimmer kunnen veroveren. Wel greep hij dertien maal de Nederlandse damtitel, iets dat tot nu toe nog niet is geevenaard, laat staan verbeterd. In 1958 trad hij terug als speler en zette zich daarna in op bestuurlijk en organisatorisch vlak. Vele jaren was hij wedstrijdleider. Hij ontwierp een geheel nieuw systeem voor de competitie en was de grote man bij de samenstelling van een nieuw wedstrijdreglement.

R.C. Keller zat in tal van commissies van de KNDB en was de eerste die een opleiding verzorgde voor damarbiters. Hij was nationaal en internationaal grootmeester en in het bezit van alle onderscheidingen die de Koninklijke Nederlandse Dam Bond (KNDB) kende. In 1964 benoemde de bond hem tot erelid. Ook als publicist verwierf R.C. Keller grote bekendheid. Van zijn hand verscheen onder anderen het boekje "Damboek R.C. Keller", dat nog steeds zijn herdrukken krijgt. R.C. Keller is afgelopen dinsdag in alle stilte gecremeerd.

Tres partido a ser gana pa default

Resultado di beisbòl klase A

WILLEMSTAD — E resultado dje partidonan di beisbol klase A ku a tuma luga djadumingu ultimo, tabata komo sigiente:

AZUCAR-PEPSI COLA: 8-4; hit 11-9; eror 3-5. Pitcher ganadó tabata Hubert Soerka, perdedó J. Evertsz. Miho bateadó pa Azucar tabata S. Jansen 4-3 i pa Pepsi J. Evertaz 3-2.

AMSTEL-AGT: 15-4; hit 11-5; eror 4-4. Ganadó tabata K. Sloop, pitcher perdedó K. Gibbs. Miho bateadó pa Amstel tabata E. Sloop 5-3 i pa AGT S. Martinus 1-1.

EAGLE LIVERPOOL-PEPSI COLA: 10-9; hit 10-7; eror 8-6. Pitcher ganadó a resulta W. Lourens, perdedó E. Lourens. Na bate a destaka pa Eagle E. Antersijn 4-2 i pa Pepsi J. Delanoy 3-2.

HOFAG LEONES-SANTURCE: 8-4; hit 11-7; eror 1-2. E. Alexanfer a resulta e pitcher ganadó i O. Firma e perdedó. Na bate a destaka pa Hofag H. Malacia 2-2 i pa Santurce A. Nicholson 4-2.

LUSA RED SOX-PONCE LIONS: 12-9; hit 8-10; eror 6-2. Pitcher ganadó tabata R. Lieuw, perdedó D. Groenenberg. Miho bate pa Lusa tabata M. Wijman 4-4 i pa Lions E. Petrona 3-2.

BOCA STARS-TAURO MOTORS: 8-7; hit 10-10; eror 4-6. Pitcher ganadó tabata F. Petronilia, perdedó E. Monk. Miho bate pa Boca tabata F. Rosaria 5-2 i pa Tauro N. Marks a konekta di 4-4.

DEFAULT

Tabatin tambe tres partido ku a finalisa den un viktoria pa respektivamente Envases Unidos, Ponce Lions i Azucar pa motibu ku nan adversario no a presenta. E ekiponan ku a keda sin duna akto di presensia p'e partidonan kontra e ekiponan ariba menshona tabata respektivamente Nrd Janthiel Giants, Habana Libre i Holiday Beach Casino.

Djaluna anochi den stadion di Rif e ekipo di Petromar a derota J&B ku skor abulta di 19-1, probechando na prome luga di un fildeo pesimo di su adversario ku a komete no menos ku 12 eror. Pitcher ganadó a resulta N. Kook, perdedó S. Cijntje. Pa Petromar: 19 kareda: 15 hit i 3 eror, na bate a destaka R. Stroop 5-4. Pa J&B: 1 kareda; 3 hit i 12 eror, tabata e propio S. Cijntje kende a konekta di 1-1.

Viertallen competitie bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Dinsdagavond waren de bridgeduiveltjes weer ruim aanwezig om de biedingen te beinvloeden tijdens de viertallen competitie van bridgeclub Asiento. De totaal-stand over twee avonden is als volgt:

1. Team Van der Pol-Berend-Prinsen-Moenir-Alam 73; 2. Team Hirschberg-Vos-Serphos-Gomez-Casseres 71; 3. Team Brown-Beerman-Voorbraak-Dekker 46; 4. Team Valkenberg-Van Krimpen-Vos-Haas Jr 43; 5. Team Best-Mercera-Scherpenzeel-Scherpenzeel 36; 6. Team Schoueten-Plantz-Siemens-Hirschberg 17; 7. Team Van den Brink-Alkemade-Van Gijn-Saujon 10; 8. Team Bos-Swrajsing-Poelwijk-Den Haagaard 0.

Hieraard worden de spelers aanstaande dinsdag verwacht om 19.30 precies.

Fraude in Nederlandse Judo Bond van tien duizenden guldens

DEN HAAG — Bestuursleden van de Judo Bond Nederland (JBN) hebben de laatste jaren geld dat de bond toekwam in eigen zak gestopt en namens de JBN uitgaven gedaan die niet werden beantwoord. Volgens de vroegere penningmeester van de JBN, Arie de Bruyne, gaat het om enige tienduizenden guldens.

De JBN-commissie die de financiele activiteiten van het bestuur heeft onderzocht is tot de slotsom gekomen dat het dagelijks bestuur verantwoordelijk is voor de fraude. Het rapport van de commissie wordt vrijdagavond tijdens de maandelijkse vergadering van het hoofdbestuur in Den Haag besproken.

De interne commissie stelt in haar rapport dat de JBN heeft nagelaten ontvangsten in de boeken te noteren. Het gaat om door de Europese Judo Unie teruggestorte contibuties en inschrijfgelden. De JBN eiste dat geld kontant.

JBN-voorzitter Henk van Oosten (Judo Bond van Nederland) erkent dat er in het verleden frauduleus is gehandeld. Dat kwam twee jaar geleden binnen het bestuur aan het licht. We hebben toen besloten dat De Bruyne daarmee moest stoppen, dat is niet gebeurd. Het ging om een bedrag van zevenduizend gulden.

De Bruyne, die drie maanden geleden onder het mom van verstoorde interne relaties het bestuur verliet, zegt dat financiele malversaties binnen de organisatie al gebruikelijk waren op het moment dat hij halverwege de jaren zeventig de functie van penningmeester aanvaardde. Ik wilde er mee stoppen. De plannen om tijdens de wereldkampioenschappen in Maastricht manipulaties uit te halen, kon ik niet meer verantwoorden. Daar zou men de hand willen lichten met BTW-gelden, aldus De Bruyne, die na zijn vertrek als penningmeester van de JBN ook als penningmeester van de Stichting Wereldkampioenschappen werd afgevoerd.

Jones stopt met autosport

LONDEN — Alan Jones, de laatste wereldkampioen formule 1, stapt aan het einde van het seizoen uit de autosport. De Australier nam dit besluit gisteren volkomen onverwacht. Twee maanden geleden verlengde hij zijn contract nog bij de Williams-stal. De 34-jarige Jones wil zich in de toekomst meer gaan wijden aan het gezinsleven.

Jones kwam zes jaar geleden in de formule 1-wereld. Hij reed 92 wedstrijden in de snelste klasse en won er elf. In 1980 werd hij wereldkampioen en dit seizoen neemt hij twee wedstrijden voor het einde de derde plaats in in het klassement om het wereldkampioenschap achter zijn stalgenoot Carlos Reutemann en de Braziliaan Nelson Piquet. In maart behaalde Jones zijn laatste overwinning. Dat gebeurde in Long Beach. Jones verklaarde in Londen nog wel van de partij te zijn in de laatste twee wedstrijden van het seizoen in Montreal en Las Vegas.

Vijfde race geldig voor de Curaçaose kartkampioenschappen

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag zal de vijfde en voorlaatste race geldig voor de Curacaose kartkampioenschappen op de banen van de Curacao Karting Club op Hato verreden worden. De race die eigenlijk het afgelopen weekeinde gehouden moest worden werd afgelast en zal nu op zondag verreden worden.

Om half drie beginnen de tijdritten, terwijl de rijders vanaf elf uur 's morgens met de trainingen van start kunnen. Het is te hopen dat de regen de races niet weer parten zal spelen. Iedereen is welkom, de toegang is geheel gratis.

Internationaal damestennis toernooi

WILLEMSTAD — Gedurende het weekeinde van 25, 26 en 27 september zal op de tennisbanen van Asiento te Rust & Burgh (Emmastad) het 8e Internationale Dames Tennis toernooi plaatsvinden. Dit jaar worden er speelsters uit Colombia, Bermuda, Panama en de VS verwacht, die samen met de lokale speelsters aan dit toernooi zullen mededingen. Acht jaar geleden werd dit toernooi voor het eerst gespeeld op de banen van RCC te Suffisant en er waren speelsters uit Colombia, Puerto Rico en Aruba. Het toernooi groeide met de jaren en is zelfs tweemaal zowel op Aruba als Curacao gespeeld.

De speelsters zijn: Luba Matkiewsky (USA) die dit jaar haar titel van vorig jaar zal trachten te verdedigen. Darlene Kahn (Panama), die vorig jaar in de finale verloor. Lana Marks (Bermuda), een nieuw gezicht in dit toernooi. Gloria Escobar en Lillian Fernandez (Colombia), allebei nieuwe gezichten voor het toernooi.

Voor Curacao zullen uitkomen Jeanine Phelipa, Ingrid Gonesh, Amelia Salas, Corva Lourens en Sharon Phelipa.

De wedstrijden zullen op vrijdagavond om half negen aanvangen. Entree is geheel gratis. Zaterdag de 26e zal om 8 uur 's morgens één wedstrijd op de Hilton banen om vier uur en daarna zal er een aanvang gemaakt worden met de dubbels. De finales zullen op zondag 27 september om vier uur 's middags plaatsvinden op Rust & Burgh.

Zaterdag te Spaanse Water en zondag voor het Frommerstrand



Eerste officiële Antilliaanse windsurfkampioenschappen

WILLEMSTAD — Zoals eerder vermeld zullen gedurende het weekeinde, te weten morgen zaterdag op het Spaanse Water en zondag voor het Frommerstrand te Piscadera, de officiele Antilliaanse windsurfkampioenschappen verzeild worden, georganiseerd door de AWA. Morgen kan men zich tussen negen en tien uur 's morgens inschrijven (beslist niet later) bij Jan Sofat aan het Spaanse Water. De captains meeting volgt om half elf en om elf uur zal het eerste startschot de Antilliaanse topsurfers in de gelegenheid stellen om uit te maken wie zich nu de kampioen mag noemen. Insiders hebben reeds een vermoeden, maar aangezien deze keer de "kanonnen" van de andere eilanden geen verstek laten gaan, belooft het een spannend evenement te worden.

Tien minuten na het startschot van de A-klasse volgt het startsein van de B-klasse, die een kleinere baan zal varen. De starttijden der andere manches wordt ter plaatse bekend gemaakt. Aan het einde van de eerste surfdag volgt de prijsuitreiking van de B-klasse.

ZONDAG

De zondag staat in het teken van de topsurfers, die hun krachten mogen meten voor het Frommerstrand. Voor hen zal om half elf het startschot afgevuurd worden; B zeilers, welke zich in staat voelen mee te varen, mogen buiten mededinging mee zeilen, mits ze de A zeilers te allen tijde voorrang verlenen.

Gezien de sportiviteit van de Antilliaanse surfers zal dit geen probleem opleveren. De laatste manche zal een minimarathon zijn zodat de winnaar "over all" zich met recht een "all round" kampioen mag noemen. De AWA (Antillian Windsurf Association) hoopt op een grote opkomst voor dit jaarlijkse evenement, en wil langs deze weg nogmaals duidelijk maken dat de B-klasse deze keer zal bestaan uit beginners met mensen die nog geen wedstrijd ervaring hebben en zich te onzeker voelen om aan een wedstrijd deel te nemen. De te varen banen zullen aan dit niveau en de elementen aangepast worden. De A klasse bestaat dien ten gevolge uit een veld surfers welke wel op wedstrijdervaring kunnen bogen. Bij de inschrijving wordt gelet op: de wens van de deelnemer en de wedstrijdervaring.

Op deze manier hoopt de AWA op een tweetal grote klassen, hetgeen voor de talrijke toeschouwers een fantastisch schouwspel zal opleveren. Neem uw fototoestel en filmcamera maar mee!

Rusland met 2-0 vóór in Davis-Cup tennis-ontmoeting tegen Nederland

JOERMALA — In Joermala, het verbanningsoord van het Russische tennis, dreigen de Nederlandse Davis Cup-aspiraties te verdrinken. Op het gladde baantje, dat in een opengehakt stuk sparrebos aan de rand van de golf van Riga is neergelegd, staat de Sovjet-Unie na de eerste dag met 2-0 voor. Vadim Borisov, de meest speelse en intelligente van de nauwelijks 30.000 tennissers die de Sovjet-Unie telt, speelde het Nederlandse talent Eric Wilborts naar een ontmoedigende nederlaag: 7-5, 4-6, 6-1, 6-3. Louk Sanders, de achtvoudige Nederlandse kampioen had aan vier matchpunten niet genoeg om de stugge weerstand van Aleksander Sverev te breken en verloor uiteindelijk na ruim drie uur spelen met 4-6, 9-7, 6-1, 5-7 en 3-6.

In Joermala staat de promotie naar de serieus te nemen tennislanden op het spel. Dat telt voor de Sovjet-Unie kennelijk zwaar, al is het alleen vanwege de 16.000 dollar, die de Japanse sponsor voor de winnaar van de halve finales van de Europese zone beschikbaar heeft gesteld.

Het geld zou voor de armlastige Russische tennisbond een eerste aanzet kunnen zijn voor de bouw van een echt tenniscentrum in een aangenamer klimaat dan dat van Letland. Regan, hagelbuien een snijdende wind kondigden de naderende winter reeds aan.

Op de kleine houten tribune, die het trage baantje omzoomde, was de stemming niet bepaald pro-Russisch. Letten moedigden bij gebrek aan favorieten uit de eigen streek de Nederlanders zo zeer aan, dat Sanders tegenstander de bal twee maal in het publiek sloeg. Op Sanders drukte een zware verantwoording. Vadim Borisov had tevoren met een mengeling van elan en nonchalance een einde gemaakt aan het ongeslagen Davis Cup-record van Wilborts. De Russische kampioen heeft sinds de Sovjet-autoriteiten de tennissport tot speerpunt hebben gekozen in de strijd tegen de Zuidafrikaanse apartheidspolitiek, weinig gelegenheid gekregen tennis op internationaal niveau te beoefenen. Zij ervaring heeft hij opgedaan in het toernooi om de Koning Gustav-beker en het weinig aansprekende Europese amateurkampioenschap, dat hij al twee maal won. Desondanks koos hij instinctief voor de meest succesvolle strijdwijze. Met dropshots en tempowisselingen ontregelde hij het spel van de jonge Tilburger. Wilborts verzette zich fel. Bij 5-4 was hij één slag verwijderd van winst van de eerste set. De tweede won hij zelfs. Maar het vele werk wat hij daarvoor had moeten verzetten, brak hem uiteindelijk op. Vandaag wordt het dubbelspel gespeeld, waarna morgen nog twee enkelspelen volgen.

Hoop van VBC-en KvK-Newsletter:

Spoedig klaarheid in politieke toekomst

WILLEMSTAD — Hoewel teleurgesteld dat er geen Antilliaanse federatie meer in zit, toont de VBC-Newsletter zich toch verheugd over het feit dat er spoedig een opklaring komt in de politieke discussies en dat de fase van improductiviteit spoedig ten einde zal zijn.

In de september-editie van dit orgaan van de Curacaose werkgeversorganisaties VBC en KvK wordt steun betuigd aan de stellingname van premier Don Martina in de breuk die ontstond tussen MAN, DP, UPB en de vierde coalitiegenoot MEP. "De positie die werd ingenomen door de meerderheid in de centrale regering, was er een die gebaseerd is op wetgeving en niet op emoties. Afgaande op onze Staatsregeling komen alle rechten op exploratie en exploitatie binnen de territoriale wateren van de Nederlandse Antillen slechts toe aan de rechtspersoon de Nederlandse Antillen en niet aan de individuele eilanden of eilandgebieden", schrijft de Newsletter.

Het heeft volgens dit blad geen zin om veel woorden vuil te maken aan hoe het ook anders had gekund. Nu moet naar de toekomst worden gekeken. Zo er al gesproken kan worden van een unanimiteit op Curacao, dan is het nu wel, namelijk een einde te maken aan alle ziektes die er bestaan onder een staatkundig systeem dat niet voldoet. Wel wordt het pijnlijk en ironisch tegelijk geacht dat nu juist het toekomstbeeld van een Antilliaanse federatie, dat de eilanden de meeste weerstand zou kunnen bieden in een onafhankelijkheids-situatie, niet meer haalbaar is gebleken.

Over wat de Curacaose gemeenschap nu te wachten staat zullen alle organisaties op Curacao zich moeten gaan buigen. Er zal een alternatief worden gezocht waarin alle sociale partners zich kunnen vinden en die het een voordeel is van slechts één van die sectoren. Bij de gedachtenvorming daarover moet gedacht worden aan vormen van samenwerking met de andere eilanden, inclusief Aruba, aan een soepele regeringsvorm en aan al die andere zaken die om de hoek komen kijken bij een overgang naar een nieuwe staatkundige toestand. Voor de VBC Newsletter staat vast dat hoe dan ook gestreefd moet worden naar een situatie waarin de eilanden deel blijven uitmaken van het Koninkrijk der Nederlanden. "Noch wij, noch Aruba zijn gereed om de gecompliceerde wereld om ons heen binnen te stappen en het is de eenvoudige verantwoordelijkheid van Nederland om dit te accepteren, hoe moeilijk het hen ook al uitvallen om die pil te slikken", schrijft de Newsletter.

De politieke leiders moeten zich hierin wel gesteund weten door de achterban op Curacao. Daarom wordt aangedrongen op een aaneensluiting van de rijen op het eiland.

Introductie-avond ASV

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Secretaressen Vereniging (ASV) organiseert op 23 september een introductie-avond voor nieuwe leden en alle geinteresseerden. Op deze avond kan men kennis maken met de vereniging en hun leden. Als lid van de ASV wordt men op de hoogte gebracht van de laatste ontwikkelingen het secretaresse beroep aangaande, alsmede ontwikkleingen in het bedrijfsleven; door lezingen en studiedagen zullen zowel economische als sociaal-culturele omstandigheden op Curacao en daarbuiten niet onbekend blijven. De ASV werd door een groep Antilliaanse secretaressen opgericht op 15 juli 1967 en viert zodoende in juli 1982 zijn derde lustrum. De ASV is aangesloten bij de Professional secretaries international en de Federacion Interamericana de asociaciones de secretarias. Een der belangrijkste doeleinden van de vereniging is indiening van een project bij de overheid ter verkrijgen van "erkenning van het secretaresseberoep". Geinteresseerden voor de introductie-avond kunnen telefonisch contact opnemen met Mw. A. Sylvanie (tel.: 611006, na 17.30 tel.: 43009.

Controle op voeren twee nummerplaten

WILLEMSTAD — De politie is begonnen met een controle op de auto's welke om de een of andere reden slechts één nummerplaat voeren. Bij de wet is voorgeschreven dat dit aan de voor- en achterkant van het voertuig moet gebeuren. Er zijn al 95 pv's in verband hiermee uitgereikt.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot zaterdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de ochtenduren kans op plaatselijk een bui. Overwegend matige oostelijke wind.

Het weeroverzicht:

De vochtigheid en onstabiliteit in de onderste luchtlagen zijn voldoende om in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen. In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Orkaan Harvey bevond zich vanmorgen om 06.00 uur lokale tijd op 38.0 Noord, 48.0 West. Harvey beweegt in noordoostelijke richting en is verder alleen van belang voor de scheepvaart.

Zakenvaria

MADURO & CURIEL'S bank (MCB) (Rio Canario) heeft zijn service aan automobilisten verder uitgebreid, met de inwerkingstelling van de nieuwe autobank. Deze autobank met de mogelijkheid om drie automobilisten tegelijk van dienst te zijn, betekent dat men opnieuw aan een wens van vele clienten tegemoet is gekomen. Nadat in 1961 de eerste drive-in (autobank) werd geinstalleerd in het toenmalige MCB-gebouw te Rio Canario, bleek deze service dermate in trek te zijn, dat er spoedig besloten werd ook bij het Saliña-kantoor een autobank te installeren. Momenteel zijn er plannen in de maak voor verhoging van de autobankcapaciteit te Saliña, terwijl ook het in-aanbouw-zijnde MCB-kantoor te Scharloo van een autobank zal worden voorzien. De nieuwe autobank te Rio Canario is de eerste met een z.g. "automatic remote unit", om transacties nog sneller te helpen verlopen. Met een eenvoudige druk-op-de-knop gaan documenten en geld van client naar Bank-employé of omgekeerd, zonder dat de client uit de auto hoeft te stappen. Om zijn vreugde over deze ontwikkeling te uiten heeft MCB besloten een donatie te doen aan het Buurtcentrum Groot Kwartier om deze instelling te helpen zijn opbouwend werk voort te zetten. De donatie werd door mevrouw Gladys Maduro in dankbaarheid in ontvangst genomen.

Eis van 2 1/2 jaar voor inbraak en bedreiging agenten

WILLEMSTAD — Tweeeneenhalf jaar gevangenisstraf hoorde S.B. gisterenochtend tegen zich eisen door Officier van Justitie Mr Suyver. De Officier achtte het wettig en overtuigend bewezen, dat B. op 4 juli heeft ingebroken aan de Gouverneur van Lansbergweg, daar een aantal sieraden weggenomen heeft en dat hij, toen hij later door twee agenten werd betrapt en vervolgens achtervolgd, gedreigd heeft op hen te schieten.

B. ontkende gisteren trouwens in alle toonaarden. Volgens hem hád de politie iets tegen hem en maakten ze hem daarom het leven zuur. De twee agenten, die bij het voorval op 4 juli waren betrokken en gisteren als getuigen waren opgeroepen, verklaarden echter dat het wel degelijk B. was, die ze hadden betrapt en dat hij het was geweest die een schot in hun richting had gelost. Dat schot zou zijn afgevuurd met een gaspistool. Bij B. thuis werd een gaspistool gevonden, dat aan hem zou toebehoren.

Mede gezien het feit, dat B. al een strafblad heeft, vond Officier van Justitie Mr Suyver een zware straf op zijn plaats. Hij wees er ook op, dat de sieraden, die waren gestolen, voor de bestolene een sentimentele waarde hadden. B., die geen advocaat had, zei dat hij niet van plan was tweeeneenhalf jaar te gaan zitten. "Dan ga ik dood", zei hij. Hij hield vol, dat hij onschuldig was. Rechter Mr Nicastia doet over twee weken uitspraak.

Tweede polio inenting voor jeugd

WILLEMSTAD — Maandag begint een nieuwe inentingscampagne tegen polio en wel voor de jeugd. Het betreft hier een tweede vaccinatie. Het gaat om kinderen van zes weken tot kinderen van de hoogste klas van het basisonderwijs of van het buitengewoon onderwijs. Zij krijgen het Sabin trivalent Serum op een klompje suiker in hun eigen school toegediend. Voor de kinderen die nog niet schoolgaande zijn bestaat de mogelijkheid dit te laten doen in de school in de nabijheid en wel na het speelkwartier van tien uur. Op dezelfde wijze krijgen de kinderen na de najaarsvakantie de derde inenting. Vanaf maandag zullen verder tien posten open zijn tussen twee en vier uur 's middags waar de ouders zich kunnen melden met hun kind, dat om de een of andere reden nog niet het vaccin heeft ingenomen.

Film over Trinidad carnaval

WILLEMSTAD — Het Curacaose carnavals comite biedt vanavond in de ballroom van het Hilton-hotel een filmvertoning aan voor vertegenwoordigers van de Curacaose carnavalsgroepen. Het gaat hierbij om een film over het carnaval op Trinidad. De film wordt omschreven als "instructief". De bedoeling is dat de Curacaose groepen op deze manier ideeen aan de hand doen voor de toekomst. De voorstelling begint om acht uur. Van elke carnavalsgroep kunnen twee vertegenwoordigers zich melden.

Standpunt van Guatemala inzake Belice

WILLEMSTAD — In een Nederlandse vertaling, opgesteld door de vice-consul van Guatemala in Amsterdam, Louis C.H.M. Bergman, is een uitvoerig overzicht verschenen waarin dit Middenamerikaanse land zijn standpunt ten aanzien van Belize uiteenzet. Zoals bekend zegt Guatemala recht te hebben op het grondgebied van de nieuw te vormen staat Belice, welke binnen afzienbare tijd onafhankelijkheid krijgt van Engeland. In dit overzicht wordt uitgebreid ingegaan op de geschiedenis van Guatemala, maar ook op zijn klimaat enz. Het deel over Belize is vier paginas groot. Het overzicht is de tweede oplage van een in december 1973 verschenen publicatie van de Guatemalteekse overheid. De tweede oplage verscheen in januari 1977 en werd toen geheel herzien. Hij werd op Curacao verspreid nu de kwestie Belize weer actueel is geworden door de con-ul van Guatemala op Curacao, R. Heraclio Henriquez Angloweg 7, tel.: 35011.

Jeugdsoos in Tamarijn

WILLEMSTAD — De jeugdsoos voor jongeren van 12 - 15 jaar van wijk C van de Verenigde Protestantse Gemeente wordt voor de eerste keer gehouden: zaterdagavond van half acht tot tien uur: Tamarijn. Het programma van deze eerste avond is; film en bingo. De koffie wordt gratis geschonken. De leiding hoopt dat er veel jongeren zullen komen.

Swedtel-bezoek

WILLEMSTAD — De telefoondienst Setel nv heeft dezer dagen bezoek van de Swedteldirecteur ing. Anders Engvall. Swedtel is de Zweedse telefoonmaatschappij welke in een tachtigtal landen technisch bijstand verleent bij het moderniseren van het telefoonwezen. Dit is ook het geval op Curacao, waar Setel met een meerjarenplan bezig is, dat volgens de bedoeling de telefonie moet verbeteren. Swedtel heeft op Curacao enige technici die de uitvoering van het meerjarenplan begeleiden. Ing. Engvall heeft een bezoek gebracht aan ged. ing Willy Franco. Hij is Swedtel-directeur voor het Caribisch gebied.

BOGOTA — President Julio Cesar Turbay Ayala heeft officieel de Japanse gift in ontvangst genomen van tien schepen met bemanning, welke schepen ingezet kunnen worden bij de visvangst. Op dit gebied werken overheid en particuliere sector samen in Colombia.

Vierde afdeling voor Curaçao Jaycees: IOBA

WILLEMSTAD — Met toestemming van het bestuur van de Antilliaanse Jaycees organisatie en onder leiding van die kant is een aantal jongeren begonnen met het opzetten van de vierde afdeling van de Curacaose Jaycees-tak en wel als de IOBA-JC groep. De Amigoe heeft daarover onlangs uitvoerig bericht.

In hun naam voert deze nieuwe Jaycees-afdeling de plaatsomschrijving Banda Ariba, namelijk Involvement of Banda Ariba Jaycees (IOBA/JC). De afspraak is dat deze afdeling slechts in genoemde regio van Curacao werkzaam is, waarbij men samenwerkt met alle daar bestaande organisaties.

Daartoe heeft een commissie onder leiding van Herbert Domacasse al met verschillende organisaties in Banda Ariba vergaderd, onder meer met het Buurtcentrum Montagne. Uit deze vergaderingen werd duidelijk dat er behoefte bestaat aan projecten, vooral in het belang van de bewoners van de buurtschappen van Banda Ariba. Aldus het Jaycees-communique.

IOBA-JC vormt samen met Willemstad Jaycees, Female Jaycees en Jaycees Banda Abow de Curacaose Jaycees-organisatie. Het is de bedoeling dat men zich ook aansluit bij de Antilliaanse Jaycees organisatie. Het ziet er naar uit dat het daartoe strekkende verzoek op de Antilliaanse conventie in oktober wordt behandeld.

Zoals gemeld bestaat het bestuur van IOBA-JC uit voorzitter Herbert F. Domacasse, de vice voorzitters Sergio C. Bakmeijer en Mannik K. Dindial, secretaris Rene W. Isidora, penningmeester Humphrey J. Janzen en de commissarissen Rudmile G. Paulo en Donald F. Henrietta. Het secretariaat is gevestigd te Beurs 55.

Padvindstersvereniging internationaal erkend

WILLEMSTAD — Tijdens de 24ste Wereldconferentie van de World association of Girl guides and girl scouts (Waggggs) welke van 27 augustus tot 7 september te Orléans in Frankrijk gehouden is, is de Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen (PNA) unaniem als "full member" van genoemde organisatie aangenomen. De Waggggs telt zeven en een half miljoen leden in 104 landen. Aan genoemde wereldconferentie namen 406 personen uit 98 landen deel. De PNA werd vertegenwoordigd door de presidente, mevr Bunchi Romer en de vice-presidente mw Sigrid Y. NG.

De PNA die tot 1973 deel uitmaakte van het Nederlandse Padvindstersgilde is tijdens de conferentie die in 1978 in Iran gehouden is als "associate member" toegelaten. Volgens de Statuten van de Waggggs mochten tot voor kort enkel politiek zelfstandige landen het "full membership" verkrijgen, na een aanvraag daartoe en stemming daarover. Door een wijziging in genoemde statuten is het mogelijk geworden voor landen die werken aan hun politieke zelfstandigheid het full membership aan te vragen. De PNA heeft een dergelijke aanvraag ingediend en na een zeer grondige "screening" van zowel de vereniging als van haar land, door het Wereldbestuur voorgedragen bij de overige leden, die op de wereldconferentie hun stem hebben uitgebracht, aldus een ontvangen communique.

Tijdens de Wereldconferentie, die om de drie jaar gehouden wordt, wordt het beleid van de Waggggs voor dat triennium uitgestippeld en vindt ook de bestuursverkiezing plaats. De agenda van de afgelopen conferentie bevatte 25 punten, die in 10 dagen werd afgewerkt. De organisatie van de vergaderingen was af, evenals de opvang door de gastvrouwen Scoutisme Féminin Français. De voertaal was Engels, Frans of Spaans met simultaan vertaling.

De eerstvolgende Wereldconferentie is in 1984. Volgens het schema, in het Westelijk Halfrond. Voor deze conferentie trede "Girl Scouts of the United States" op als gastvrouwen in het Mary Mount college bij New York.

Radiopraatje: bijbel en echtscheiding

WILLEMSTAD — In de serie radio-programma's over de bergrede bespreekt dominee J. J. Schreuder van de Gereformeerde kerk aan de Arowakenweg, hetgeen Christus de mensen heeft geleerd over de echtscheiding, of die geoorloofd is en wat de bijbel er over zegt. Dit programma wordt uitgezonden via Radio Korsow FM zondagmorgen om negen uur. De tekst van deze toespraak kan men opvragen bij ds Schreuder, Commandeursweg 15 (tel. 79686).

...stantial New Programme of Action (SNPA)

...most all nations ...end LDC conference

...SPAIN — Repre... of almost every ... world met in Paris ... to discuss ... of the world's 31 ... or, as they are ... known, least ... countries at a ... organized by the ... nations to give the ... community an ... to help these ... transform their

...countries defined by ... Nations as "least ... are: Afghanistan, ..., Benin, Bhutan, ... Burundi, Cape ... Central African ... Chad, Comoros, ... Yemen, Ethiopia, ... Guinea, Guinea-... Haiti, Lao people's ... Republic, Lesotho, ...dives, Mali, Nepal, ...wanda, Samoa, ... Sudan, Uganda, ... Republic of Tanzania, ... and Yemen.

... LDCs as a group, ... head now averages ... per year, literacy ... one-quarter of all ...facturing accounts as initially launched at the 1979 United Nations Conference on Trade and Development in Manila is expected to deal boldly with the structural problems of economic stagnation and even decline that afflicted the LDCs in the 1970s and to address social needs. Growth of the gross domestic product per annum for the LDCs has been under one per cent a year over the past two decades as compared with 2.9 per cent for all developing countries. As a result income per head, which averaged about half of that of all developing countries, has sunk to less than one third.

The situation grew worse in the 1970s when the price of food, fuel and manufactured ... for only eight per cent of the total national output while only about eight per cent, as well, of the labour force is employed in industry. In these countries the labour force is predominantly male.

The purpose of the Conference is to finalize, adopt and organize sustained support for the Substantial New Programme of Action (SNPA) for the LDCs. This programme imports needed for development increased sharply while the purchasing power of their export earnings derived primarily from eight commodities - coffee, tea, tobacco, cotton, fruit, nuts, oilseeds and live animals - remained stagnant or declined.

...Guyana):

... Venezuela in border conflict

...TOWN (SNA) — ... News Agency ... quoted Guyanas ... leader Dr. Cheddi ... that the United ... using Venezuela in ... claim to pressure on ... Burnham govern-...

... said Dr. Jagan ... in a state-ment to a newspaper in Grenada. According to the GNA Dr. Jagan also said that president Burnham had a history of weakness under pressure and the United States knows this and was exploiting it by encouraging the Venezuelan claim. The purpose ... to dismantle the present socialist economic structure in the country.

Baseball results

NEW YORK — Baseball results of thursdays major league baseball games:
American league:
Boston Red Sox 6-Detroit Tigers 1; Baltimore Orioles 6-Cleveland Indians 2.
National league:
St Louis Cardinals 7-Montreal Expos 4; Philadelphia Phillies 3-New York Mets 2; Pittsburgh at Chicago (postponed - rain); Houston Astros 9-San Diego Padres 0; Los Angeles Dodgers 2-Atlanta Braves 0; Cincinnati Reds 1-San Francisco Giants 0.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — The Polish government has followed the Communist Party Politburo in mounting a fresh attack on the Solidarity trade union, accusing it of harbouring unbridled political ambitions and aiming to take over the country. It said new measures might be needed to blunt the unions challenge to communist rule.

WASHINGTON — A Pentagon official said it might take up to four years to produve an antidote to the Yellow rain killer chemicals which the United States has accused communist forces of spraying on people in Afghanistan, Laos and Kampuchea.

BENGHAZI — Libyan leader Muammar Gaddafi told a meeting of hardline Arab states that the Israeli-American agreement on strategic cooperation had turned the Arab-Israeli conflict into one between the Arabs and the Americans.

WASHINGTON — President Reagans plan to sell five advanced ... planes to Saudi Arabia received a setback when congressional opponents said they had mustered a majority against it in the Republican-controlled senate.

UNITED NATIONS — African diplomats said more than 1,400 innocent civilians had been killed during South Africas present military thrust into Angola.

MOSCOW — The Soviet Union has expelled Egypts military attache and his 10-member staff following the expulsion of the Soviet ambassador and six of his diplomats from Cairo.

CAIRO — Government lawyers prepared charges today against religious extremists arrested in presidents Sadats crackdown as more Soviet technicians, ordered out after allegations of an anti-Egyptian Kremlin plot, packed their bags for home.

WASHINGTON — A series of government reports gave fresh evidence that the US economy is weakening and could be heading for a much harder time than president Reagan expected on Wall Street, the DOW jones industrial index fell to its lowest level since may last year.

NDJAMENA — Chad government forces have recaptured the eastern town of Guereda after hand-in-hand ... minister, officials said.

SIDON — A car bomb wrecked the command centre of Palestinian and Lebanese leftist guerrilla forces in south Lebanon yesterday, and hospital sources said at least 17 people were killed and 86 wounded. The joint command accused Israel of responsibility for the blast.

WARSAW — The free trade union Solidarity appeared to be slipping closer to a showdown with Polands communist rulers as it defied a blistering government attack. It said it would not be provoked by accusations that it was risking bloodshed.

BRUSSELS — European Common Market countries are prepared to raise their export credit interest rates in the hope of averting a threatened Trans-atlantic credit war, diplomatic sources said here.

PARIS — On the eve of a parliamentary vote to abolish the death penalty, most Frenchmen are in favour of retaining the ..., according to a opinion poll.

WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig has said there will be no deals with Israel on the Reagan administrations plan to sell advanced radar planes and other military equipment to Saudi Arabia. But he stressed that the planned 8.5 - billion - dollar Saudi arms deal which includes five airborne warning and control system (Awacs) planes, did not violate the US governments special obligations to Israel. "I would not anticipate there would be a price...Israel would not engage in those kinds of dealings, "mr Haig told a meeting of the Alliance to save energy. "But let me say, there will be no deals".

BEIRUT — Arab hardliners met in Libya yesterday to form a strategy to face what they regard as growing American military assertiveness in the Middle East. On the eve of a summit conference of leaders of Syria, Libya, South Yemen, Algeria and the Palestine liberation organisation (PLO), Syrian president Hafez Al-Assad roundly attacked Washington for its new strategic cooperation agreement with Israel. The accord placed the US in direct confrontation with the Arabs, the official Libyan news agency JANA quoted mr Assad as telling a rally south of Benghazi yesterday.

LONDON — Iran says it has recaptured more than 50 per cent of Iranian territory taken by Iraq in the opening stages of the Gulf war a year ago. Teheran radio, monitored in London, quoted Irans acting chief of staff, General Fallahi, as saying Iraq had made no territorial gains since last ... been ..., compared to ... over 1,500 Iranians captured.

WASHINGTON — The Federal trade commission (FTC) dismissed anti-monopoly charges against eight of the biggest American oil companies. The commission agreed to dismiss the long-standing case against the companies, saying that more proceedings would not be in the public interest. The suit was filed in 1973 against Exxon, Texaco, Gulf, Standard oil of California, Standard oil of Indiana, Shell, Atlantic Richfield and Mobil. The charges alleged a range of anti-competitive practices relating to production and refining.

AVILA BEACH — Police dragged anti-nuclear demonstrators from the gates of an atomic power station yesterdaynight after two days of protests in which more than 600 people have been arrested. The 1,000 to 2,000 demonstrators ... Diablo ... the 2.3 billion dollar station said the twin nuclear reactors had been reinforced to withstand massive earth tremors. It hopes to receive permission next week to begin low power tests.

English Companion

Bailey ® By Mort Walker

Walt Disney's DONALD DUCK ®

by Jack Tippit

Cu bendicion di Dios mi a nace
JESSICA LORENA
Mi mama ta: Raquel Milagros Posner
Mi tata ta: Alke Posner.
Aruba, 14 september 1981.

Cu alegria i gradicido na Dios nos ta anuncia nacemento di nos jiu homber
JASON RODERICK
Cynthia i Patrick Paris-Sutherland
Aruba, 15 September 1981

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.506
PND STERLING	3.23	3.285	3.245
NED GLD	70.55	71.27	72.07
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	91.25	91.97	95.77
FR FRANCS	[illegible]	32.65	33.35
DUITSE MARK	78.33	79.05	79.85
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.23	1.53	1.59

Cu hondo pena nos ta participa fallecimento di nos inolvidable fundador, manager, miembro honorario y consehero general

YOUSEF IBRAHIM DAOU
mehor conoci como TIO DAOU

Sta. Rosa Indians Vroemliga League
Sta. Rosa Indians SIBONEY Little League
Sta. Rosa Indians SIBONEY Senior League
Sta. Rosa Indians Road Runner Hubenil
Sta. Rosa Indians Holiday Beach Casino A-klasse
Sta. Rosa Indians MENNEN AA klasse.

"Tio" ... rekorda bo
Sosega na Pas.

Cu honda pena nos ta participa fallecimento di nos inolvidable Papa, ruman ..., nos Tio Daou stima y nos abuelo queri Papa Jo

YOUSEF IBRAHIM DAOU
mehor conoci como Tio Daou

Su jiosnan:
Romeo y Ria Daou-Ogink y famia
Gabriel y Gladys Daou-Salas y famia
Therese y Mohamed Ayubi-Daou y famia
...
Sanih y Carine Daou-Hollander y famia
Eddy y Rosa Daou-... y famia
Alexander y Miriam Daou-Martina y famia
Henry y Lucelis Daou-de Lima
Juliette y Francois ...-Daou y famia

su ruman Rosa Elhage Daou y esposo Emil Elhage y jiosnan:

Ricardo Elhage y famia
...
Olga Elhage
Alex Elhage
Diana y Robert Hollander-Elhage y famia
...
Philip y Jane Elhage-Peterson y famia

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 18 di september 1981 ... for di Misa Santa Rosa de Lima ... 5.00' or ... na Cementerio ...

Ta ... misa di condolencia for ... Misa Santa Rosa de Lima, ... 4.00' or ... un Sto Sakrificio di Misa na e lugar arriba menciona.

DIENST ONDERWIJS EN KULTUUR

I.v.m. het installeren en aansluiten van de navolgende machines t.w.:

6 Universale plaatbewerkingsmachines
10 freesmachines
2 hefbruggen
10 vlakslijpmachines
10 beugelzaagmachines
10 tafelboormachines
6 kolomboormachines
13 houtbewerkingsmachines

op verschillende technische scholen, worden uiterlijk tot 25 september 1981 op de Dienst O. & K. Schouwburgweg z/n schriftelijk offertes ingewacht. Voor meer informatie gelieve zich in verbinding te stellen met de Hr. Statia.

Het wnd. Hoofd van de Dienst
Onderwijs & Kultuur,
E.M. NAAR

EILANDGEBIED CURACAO

roept sollicitanten op voor de funktie van

COORDINATOR VOOR DE AFDELING VAKONTWIKKELING VOOR VOLWASSENEN BIJ DE DIENST VOOR ARBEIDSZORG

Deze afdeling heeft tot doel werkloze arbeidskrachten, die door onvoldoende vakbekwaamheid in het bedrijfsleven geen werk kunnen vinden, door scholing of bijscholing in een bepaald beroep de gelegenheid te geven in het arbeidsproces te worden opgenomen.

Zijn taak zal o.a. bestaan uit:
- Medewerking verlenen bij het selekteren en het aannemen van leerlingen.
- Het voorbereiden en ontwikkelen van leerprogramma's voor de diverse cursussen.
- Toezicht op en leiding bij de uitvoering van deze leerprogramma's.
- Het werk van de leerlingen voorbereiden of doen voorbereiden
- De vorderingen van de leerlingen testen en evalueren
- De leerlingen behulpzaam zijn en adviseren t.a.v. een definitieve beroepskeuze.
- Het schriftelijk en mondeling rapporteren van de resultaten van de examens aan het Hoofd van dienst.

FUNKTIE-EISEN:

Men dient:
- Een H.B.O.-opleiding te hebben genoten, of in het bezit te zijn van een H.T.S.-diploma of een N-akte.
- Organisatorische en kontaktuele eigenschappen te bezitten.
- Niet jonger zijn dan 32 jaar.
- Bereid te zijn medewerking te verlenen aan een psycho/technisch onderzoek.
- Zij die ervaring hebben in een direktiefunktie in het onderwijs genieten de voorkeur.

SALARIS:

De bezoldiging en de secundaire arbeidsvoorwaarden geschieden volgens de bij de Overheid geldende regelingen.

Gegadigden dienen zich uiterlijk vóór 7 oktober 1981 schriftelijk te richten aan:

HET HOOFD VAN DE
AFDELING PERSONEELSZAKEN VAN HET
CENTRAAL BESTUURSKANTOOR
CONCORDIASTRAAT 24
ALHIER

HET BESTUURSCOLLEGE VOORNOEMD,
De Gezaghebber, Mr. O. Martina.
De Sekretaris, Dr. W.C.J. van Leeuwen.

CURACAO OIL TERMINAL

Onze "CIVIL DEPARTMENT" heeft plaatsingsmogelijkheid voor een "MTS-BOUWKUNDIGE" om opgeleid te worden tot

PAINT INSPECTOR

Enige jaren ervaring in schilder- en conserveringswerkzaamheden strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties dienen gericht te worden aan de afdeling Personeelszaken van Curacao Oil Terminal N.V. te Bullenbaai.

AFDELING FINANCIEN EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING

Ten aanzien van garantiebrieven ziektekosten:
Geldigheid:

A. **BOTICA'S:** per levering mits gebruik binnen d[...] dagen na dagtekening.

B. HOSPITAAL, DOKTOREN, FYSIOTHERAPEUTE, VERLOSKUNDIGEN: gedurende de duur de[r be]handeling mits gebruik b[innen] dertig dagen na dagtek[ening].

C. **REKENING OPMAKEN:** per maand nota's verg[ezeld] met de garantieverklar[ing] verzamelen op declar[atie]formulier per dienst of b[...]

D. **VERZENDING REKENINGEN:** **Algemene** diensten naar Afd[eling] Financien.
Bedrijven rechtstreeks naar desbe[tref]fende bedrijf.

Voor nadere inlichtingen tel. 612900 toestel 246 en 24[...]

Hoofd Afdeling Financ[ien]
Mr. M.J. Larmonie.



RIBBEAN CONFERENCE OF CHURCHES VERGADERT OP CURAÇAO

Dr. Neville Linton: "Het wordt vast weer heibel"

erk bezint zich op veranderde rol

VROEGER WAS HET ONDENKBAAR, dat de gevestigde kerk kritiek leverde op de structuur van samenleving, al bracht die nog zoveel onrecht en andere onchristelijke situaties met zich mee. De k was altijd deel van het systeem en had er dus belang bij het in stand te houden. Geleidelijk is rin een kentering gekomen. Velen in de kerk beseffen nu, dat als het christendom is wat het preten- rt te zijn, de kerk zich bezig moet houden met problemen van onder meer sociale en economische d. Een kerk, die verkondigt, dat overspel en drinken zonden zijn, maar zwijgt over mensen die door derbetaling en door uitbuiting, kapitalen verdienen, is volstrekt ongeloofwaardig." Een niet mis verstane uitspraak van Dr Neville Linton, adviseur van het Algemeen Secretariaat van de Caribbean ference of Churches (CCC). Linton, van Trinidad afkomstig, was vorige maand een dag of wat op raçao om nog wat laatste afspraken te maken voor de algemene vergadering van de CCC, die van · 26 november op Curaçao wordt gehouden. In een inderhaast gearrangeerd gesprek vlak vóór zijn trek, zette hij uiteen wat moet worden verstaan onder de CCC en wat zij beoogt. Tevens schetste het karakter van de komende vergadering. Over die vergadering werd later nog eens uitgebreid ge- roken met drie mensen, die nauw betrokken zijn bij de organisatie, de op Curaçao werkzame do- ees Darcy Lopes, Neville Smith en Gerke Renting.

De Caribbean Conference of urches bestaat sinds geveer tien jaar. "Vertegen- ordigd in de organisatie", t Neville Linton," zijn de er gevestigde kerken van de io, zoals de katholieke kerk, anglicaanse kerk en de vormde kerk. Dus niet de uwere evangelische sectes. van sommige landen zit ook katholieke kerk niet in de ganisatie". Naar de reden vraagd van dat laatste, legt uit, dat "de katholieke kerk die landen zich beschouwt de enig ware en daarom ver niet samenwerkt met ken, die volgens haar op het keerde spoor zitten". De holieke kerk van van de tillen is wél vertegen- ordigd in de CCC.

DOELSTELLINGEN

De CCC heeft een tweeledige stelling. "Zij wil de ver- llende kerken dichter bij r brengen. Over de hele d zijn er tegenwoordig ale organisaties, die naar streven. De CCC is er één van".

Tevens wil de CCC de kerk passen aan de moderne tijd aan de omstandigheden in de io. De kerk is ouderwets en niet alleen qua kleding en n, maar in haar hele reden. De kerk is bovendien g steeds zeer Europees, niet choeid op Caribische leest. ardoor spreekt zij velen nauwernood aan".

"De kerk moet tenslotte meer weven raken met het elijkse leven van de ovigen. Nu is voor veel istenen de kerk een kwestie n zondagen en kerstmis. De k staat los van hun werk, n huwelijks- en gezinsleven. Willen we dat veranderen, dan llen de geestelijken zich ders moeten opstellen dan ze eds hebben gedaan. Het gelijks leven van mensen dt grotendeels bepaald door ciale en economische blemen. Alleen door zich in problemen te verdiepen, kan kerk ook in het dagelijkse leven échte betekenis krijgen".

ARC EN CADEC

Om te werken aan de verwezenlijking van de verschillende doelstellingen heeft de CCC twee afzonderlijke organen ingesteld: de ARC (Agency for the Renewal of the Church), die werkt aan bijvoorbeeld vernieuwing van de liturgie, en de CADEC (Christian Action for the Development in the Caribbean), die zich vanuit een christelijke invalshoek bezighoudt met ondermeer problemen van sociale en economische aard, die spelen in de regio.

CARIBBEAN CONTACT

Vooral de CADEC heeft de afgelopen jaren veel activiteiten aan de dag gelegd. Het 'runnen' van een eigen radio-station en het uitgeven van het blad 'Caribbean Contact' zijn er daar slechts twee van. Met name 'Caribbean Contact' staat als zeer vooruitstrevend bekend. Naar nogal eens beweerd wordt is het blad voor heel wat kerken binnen de CCC zelfs ál te vooruitstrevend. "Het is inderdaad zeer wel mogelijk", meent dominee Linton, "dat bepaalde individuele kerken niet bijster gelukkig zijn met 'Caribbean Contact'. Het blad legt veel nadruk op sociale, economische èn politieke kwesties. Het is echter niet waar, dat de CCC zich distantieert van het blad of dat zou willen doen. Ook dát wordt wel beweerd, maar daar is geen sprake van. Het zou trouwens onlogisch zijn. Het is tenslotte óns blad".

VOORLOPERS

De kritiek op 'Caribbean Contact' en op andere initiatieven van de CADEC, zegt hij wel te begrijpen. "Het is nu eenmaal zo, dat veel mensen die zich niet meer thuis voelen in hun eigen, conservatieve kerk, wel worden aangetrokken tot de CCC. Onze organisatie is er meer en meer een van voorlopers geworden. Daardoor laat het contact met de meer gematigde hoofdmacht en de achterhoede soms te wensen over. De kerk is een oud instituut en per definitie erg conservatief en traditioneel. Het gaat ze allemaal te snel. Maar in de regel zijn het juist de voorlopers, die dingen aanpakken. En bij gebrek aan actieve belangstelling van geestelijken, werkt de CCC ook dikwijls met leken. Dat is ondermeer het geval bij 'Caribbean Contact'. Sommige kerken zijn daar, zoals gezegd, minder gelukkig mee".

Linton acht het niet uitgesloten, dat tijdens de vergadering in november een resolutie wordt aangenomen over 'Caribbean Contact'. "De kerken hebben daar uiteraard het recht toe. Het blad is goedbeschouwd van hun".

HEIBEL

Het staat nu al vast, dat de vergadering, die in november op Curacao gehouden wordt, verre van saai zal zijn. Doel is te komen tot een evaluatie van de CCC in het eerste decennium van haar bestaan, én het bepalen van richtlijnen voor de toekomst. "O, het wordt vast en zeker weer volop heibel", verzucht Neville Linton, "vooral nu de politieke situatie in het Caribisch gebied steeds explosiever wordt. Wat voor rol moet de kerk gaan spelen in de komende jaren? De meest cruciale problemen van de regio liggen buiten de traditionele bemoeienissen van de kerk. In hoeverre moet zij zich er nu mee bezighouden? De meningen daarover lopen sterk uiteen. Nee, het wordt ongetwijfeld een moeilijke vergadering. Anderzijds is het natuurlijk al fantastisch, dat het gelukt is om in deze regio met zoveel verschillende kerken en volkeren een organisatie als de CCC op te zetten en haar in stand te houden".

KERK MOET WENNEN

Linton noemt het trouwens "alleen maar natuurlijk", dat er vaak conflicten zijn binnen de CCC." De kerk moet wennen aan haar veranderde rol. Dat gaat niet zonder slag of stoot. Er worden veel fouten gemaakt, de geestelijken hebben nog geen ervaring met hun nieuwe taken. Ze zijn erop getraind zielzorger te zijn. Nu moeten ze ook leren hoe mensen te organiseren, ze moeten op de hoogte zijn van economie, sociologie, politiek. Het kan zelfs zo zijn, dat een geestelijke full-time werkzaam is als econoom of als landbouwdeskundige. Dat is allemaal nieuw, de kerken moeten daar nog vertrouwd mee raken."

OORZAKEN

Wat zijn de oorzaken geweest van de veranderde opstelling van de christelijke kerken? 'Het is een geleidelijke overgang", meent Linton, "verschillende factoren hebben daarin een rol gespeeld. Voor de katholieke kerk is de figuur van paus Johannes erg belangrijk geweest, met name voor de kerk in Latijns-Amerika. Paus Johannes benaderde de armoede op een wijze, die de katholieke kerk tot dar toe vreemd was geweest. Voor de ander kerken is de vorming van 'councils' van grote invloed geweest.

Deze 'councils' stelden vaak ecônomische en politieke problemen centraal. Voor allemaal is de oprichting van de Wereldraad van Kerken een belangrijke factor geweest. En datzelfde geldt voor de revoluties in de wereld, met name ook in onze eigen regio, die de kerken confronteerden met de strijd van mensen tegen onderdrukking en daardoor, tegelijkertijd met hun eigen opstelling door de eeuwen heen".

GELDSCHIETERS

De CCC krijgt geld van diverse instellingen, kerkelijke zowel als niet-kerkelijke. Deze geldschieters hebben echter geen stem in de besteding van hun giften, Linton: "Onze organisatie zou geld-met-voorwaarden weigeren aan te nemen. Dat is ook de reden waarom we bijvoorbeeld geen geld accepteren van regeringen. De instellingen , waar we geld van ontvangen, hebben trouwens ook weinig reden om voorwaarden ook weinig. In dat opzicht zitten we gunstiger dan de Wereldraad van Kerken. Die krijgen geld van hun leden, met name van de geld-kerken van de VS en Europa. Als de Wereldraad dan geld geeft aan bevrijdingsbewegingen, wat nogal eens gebeurt, dan krijgen ze van die rijke leden de wind dikwijls van voren. Wij krijgen geen geld van onze eigen leden, maar bijvoorbeeld van de katholieke kerk en de protestantse kerken van Nederland, Duitsland, Frankrijk en Engeland, en die van Canada en de Verenigde Staten. Dat maakt het allemaal een stuk eenvoudiger."

MENSENRECHTEN

De Caribbean Conference of Churches ziet het, aldus Linton, niet als haar taak om ten aanzien van allerlei politieke kwesties in de regio een standpunt in te nemen. „Wel als het nodig is. Bijvoorbeeld wanneer een regime de mensenrechten schendt. Dan moet de kerk wel degelijk haar mond open doen, ook al heeft het enigszins met politiek te maken. Zo heeft de CCC de dictatuur van Gairy op Grenada altijd ten sterkste veroordeeld. Maar in het algemeen wil de CCC er zich toe beperken informatie te verschaffen aan de bevolkingen. Ze wil de mensen van onze regio helpen bewuster te worden".

Hoe belangrijk is het, dat de kerken dit doen? "Erg belangrijk!", vindt Linton, "al was het alleen maar, omdat de kerken een stabiel element in een gemeenschap vormen. Een regering kan vallen, van de ene op de andere dag, de kerken blijven bestaan".

RESOLUTIE 1977

Het initiatief tot de oprichting van de Caribbean Conference of Churches werd indertijd genomen door kerken van een aantal Engelstalige Caribische landen. De eerste tijd van haar bestaan opereerde de CCC dan ook alleen in het Engelssprekend deel van de regio. Pas later kwamen de niet-Engelssprekende landen erbij, waaronder de Nederlandse Antillen.



Caribbean Conference of Churches

Het embleem van de Caribbean Conference of Churches.

Tijdens de vergadering van de CCC, die in 1977 in Guyana werd gehouden, werd een resolutie aanvaard, die behelsde dat er naar moest worden gestreefd om de niet-Engelssprekende landen meer te betrekken bij de organisatie.

CURACAOSE COMMISSIE

In het kader van die resolutie werd uiteindelijk Curacao uitgekozen als locatie voor de algemene vergadering van 1981. Deze zal van 19-26 november worden gehouden in het Princess Isles Hotel. "Dat is het enige hotel op het eiland, dat beschikt over een zaal die plaats biedt aan zo'n 350 mensen", legt Gerke Renting uit. Renting zit, samen met onder meer de dominees Neville Smith en Darcy Lopes, in de commissie, die in februari van dit jaar werd ingesteld door de locale Raad van Kerken, waarin alle gevestigde kerken op Curacao zijn vertegenwoordigd." Onze commissie", zegt Renting, „had tot taak de CCC-vergadering van november voor te bereiden, althans voor wat betreft de organisatie ervan. Het is natuurlijk ondoenlijk om dat te regelen vanuit Trinidad of Barbados. Wij zijn bekend met de locale faciliteiten, wij hebben de relaties om zo gunstig mogelijke regelingen te treffen".



Philip Potter, secretaris-generaal van de Wereldraad van Kerken, komt in november ook naar Curaçao.

Hij is zeer te spreken over de medewerking van de diverse kerken. "Alle locale kerken, die in de commissie waren vertegenwoordigd, hebben ook daadwerkelijk positief meegewerkt".

ONBEKEND

"En dan te bedenken", zegt Neville Smith, "dat de CCC op Curacao een tamelijk onbekende grootheid is. Pas de laatste jaren raken de mensen een beetje op de hoogte van de organisatie en haar activiteiten". Dat de CCC op het eiland tot voor een paar jaar vrijwel onbekend was, komt volgens hem omdat het locale kantoor van de organisatie, dat hier eerst gevestigd was, de contacten met de kerken schromelijk verwaarloosde. "Nu is dat kantoor opgedoekt. De Raad van Kerken heeft, als vertegenwoordiger van diverse kerken, de rol van het kantoor min of meer overgenomen. Nu probeert de Raad de kerken te betrekken bij het werk van de CCC, en deze nieuwe aanpak werpt zijn vruchten af".

Al weten heel wat mensen dat ook nú nog niet, ook op Curacao heeft de CCC activiteiten ontplooid. "Zo heeft de organisatie geld beschikbaar gesteld voor diverse locale projecten. Ze heeft ondermeer een houtsnij-cursus gefinancieerd, die werd opgezet in samenwerking met Fundashon Obra di Man. Hubentud '70 kreeg geld voor de oprichting van een naai-cooperatie. De CCC was ook betrokken bij evenementen als het Jeugdcongres en de Blauwbaai-dag".

DIENST

Het is niet de bedoeling, dat als in november de CCC-vergadering op Curacao gehouden wordt, de 'assemblee' en het eiland als het ware aan elkaar voorbij zullen gaan. "Het streven is juist om een contact tot stand te brengen", zegt dominee Darcy Lopes," dus om de deelnemers uit de verschillende landen iets te laten zien van Curacao en zijn bevolking, en omgekeerd de bevolking in aanraking te brengen met de deelnemers". De commissie heeft daartoe een programma uitgestippeld.

Renting: "Op 19 november wordt begonnen met een openingsdienst in de kathedraal. Die biedt toch wel plaats aan zo'n 1200 mensen, dus er is ruimte genoeg, niet voor de deelnemers alleen, maar ook voor belangstellenden. We hopen, dat velen de dienst bij zullen wonen".

Op 21 november, een zaterdag, wordt 's avonds in Centro Pro Arte een cultureel programma aangeboden aan de gasten. Zorg hiervoor draagt Elis Juliana. "Deze avond", legt Gerke REnting uit, „zou een ontmoeting met de bevolking moeten zijn. Weliswaar blijven er na aftrek van de kaartjes voor de deelnemers en wat genodigden, niet zóveel kaartjes over. Maar wát er over is, wilden we onder de kerken verspreiden. Zodat die dan elk een paar mensen uit, kunnen zoeken".

door Bernadette Baroud

MANIFESTATIE

Zondagochtend worden de vergaderaars opgehaald door gastgezinnen. "Ze gaan dan naar diverse locale kerken en het is de bedoeling, dat zij daar zullen preken. Daarna kunnen ze met de gastgezinnen iets van het eiland gaan zien. Later op de middag wordt er dan in het SUBT-stadion een oecumenische manifestatie gehouden".

Volgens de drie dominees belooft deze manifestatie iets unieks te worden. "Er komen muziekgroepen en kerkelijke groepen", vertelt Neville Smith. "En wat erg interessant is", voegt Renting daaraan toe, "De grote sprekers van de Assemblee zullen die middag ook aanwezig zijn". Die grote sprekers zijn Dom Helder Camara, bisschop van Recife in Brazilie, de secretaris van de Wereldraad van Kerken Philip Potter en wellicht Andrew Young, de vroegere VS-ambassadeur bij de Verenigde Naties. "Niet, dat we deze mensen willen opvoeren als een soort attractie", zegt Neville Smith. Gerke Renting: „Maar als je deze mensen 'life' ziet, is het toch heel anders dan wanneer je ze ziet op de tv. Ze hebben toch een charisme, een soort uitstraling".

TV-CIRCUIT

Maar in de eerste plaats wordt er van 19-26 november natuurlijk vergaderd. Ook van de zittingen zal het publiek iets mee kunnen beleven. "In de zaal van Princess Isles is weliswaar geen plaats voor andere personen dan de deelnemers.

Maar we zijn van plan om één of twee hotelkamers te huren en daar speakers en wellicht een tv-circuit te plaatsen. Zodat belangstellenden zonder te storen toch de vergadering mee kunnen maken".

Intussen wordt de laatste hand gelegd aan de voorbereidingen. En in november zal blijken of alles op rolletjes loopt. De commissieleden duimen. "Want dat is onze taak", zegt dominee Rentin. „Zorgen, dat het loopt. Op de agenda of op het beleid hebben wij geen invloed".



om Helder Camara, de be- nde Braziliaanse bisschop, één van de sprekers op de gadering van de Caribbean onference of Churches. „Wan- er je zo iemand 'life' ziet", gt Gerke Renting, „ is het ch heel anders dan wanneer hem op de televisie ziet".



1. KARIKARI is een gerecht; het is jonge haai in heel kleine stukjes gesneden of gemalen, bereid met specerijen en olie. Zeer smakkelijk en voedzaam. - Dat belooft wat!

2 - In de grot Kweba di Tamarein, rechts van de weg naar de Shut, niet ver van paal 8070, hielden de slaven geheime bijeenkomsten.

3 - Op Santa Barbara zagen de arbeiders geregeld een reuze leguaan. Die liet zich gewoon door een auto overrijden. "Maar dat was zeker geen leguaan, kom nou!"

4 - Sabaneta, thans als woonplaats een verlaten streek, telde in 1902, dus bijna 40 jaar na de emancipatie, 125 hutten met liefst 499 mensen.

5 - Een ware taalkunstenaar moet de bijnaam Ablakadabla hebben uitgevonden voor een man, die bij het lopen telkens door de knieen zakt.

6 - Eens vonden ze het lijk van een man, die sinds lang vermist werd, in een grot en vrij gaaf. "Want in een grot vergaat een lijk niet en ruikt niet."

7 - Als boeman wordt op Bonaire ook gebruikt Djaka Nachi ku Wela Tula di Mangasina di rei van Amboina.

8 - Het grote kanon van het fort op Daaibooi is in zee gevallen en na jaren opgetakeld en versleept.

9 - Bij gebrek aan knikkers speelden de kinderen vroeger met schoongemaakte tamarinde- en kenepapitten.

10 - Een kapsalon, die geen negerklanten wenst, duidt dit voorzichtig aan met het bordje: "Hier strijken we geen haar glad".

11 - Een grote doje kikker heeft waarde. Laat hem helemaal uitdrogen, maal hem tot poeder en doe dat in de rum van een man: "werkt zwaar".

12 - Het pitoreske stenen oude huisje Enoch, midden in een volksbuurt bezuiden Wishi, is het tweede op die plaats. Het eerste sneuvelde bij de orkaan van 1877.

13 - Stel je niets geweldigs voor van olifantskruid; het is een nietig plantje met dunne sprieten. Onschuldig, maar de wortels kunnen een geit dodelijk vergiftigen.

14 - Duivels schijnen van duister te houden. Spreek in de avond het woord duivel niet uit: "je roept hem op".

15 - Reigers zie je in binnenwaters en bij grote plassen. Komen ze voedsel zoeken in de hoge rotsen van de Zwarte Berg, dan kun je zware regen verwachten.

16 - Men heeft graag een aanwijsbare oorzaak voor een ernstige kwaal. "Ik zie niets meer met mijn rechteroog; ik ben strijkster, de hitte van de strijkbout is op mijn oog geslagen".

17 - Voor Sonia Garmers en haar fans: "Als bonen met koken niet zacht worden, doe er dan wat as van hout, gewikkeld in wat flanel, bij: ze worden als boter".

18 - Een ezel heeft vier ogen. Twee in zijn kop en twee aan zijn voorpoten. Die eeltknobbels zijn de ogen waarmee hij de zumbi's ziet.

19 - Als gewoontewet gold, dat bedelaars iedere vrijdag de stad bezochten en dan alle winkels en huizen afliepen om een paar centen.

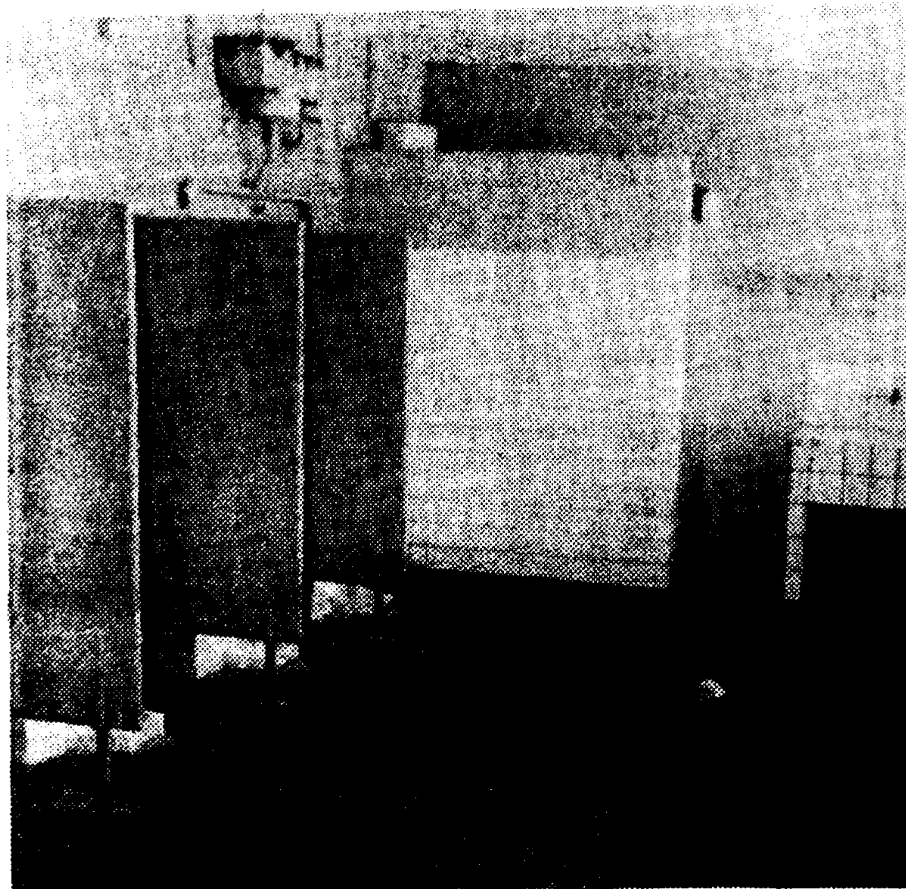
20 - Tochi staart vooruit: "Nee, dat kan niet anders. In de buik van de moeder moet eerst het hoofd en dan pas de rest gevormd worden".

PAUL BRENNEKER

Si laga na Gobiernu so hamas i nunka kos por wordu remedia

Mester bin un solushon pa mantenshon di sala di gimnastik

WILLEMSTAD – E echo ku e poko salanan pa edukashon fisiko of mihó bisá gimnastik ku tin aki riba nos isla, no ta wordu mantené manera debe ser, ku e konsekuensia ku mayoria di nan aktualmente ta den un situashon deplorabel ta di lamenta. E faktornan ku a kontribui na e desaroyo aki ta hopi, meskos tambe ta e kaso ku e instansianan ku den transkurso dje añanan simplemente a neglisha e materia aki. Algun dje faktornan ku a kontribui n'e desaroyo aki ta: vandalismo, mantenshon, uso efikas, rendimentu, etcetera.

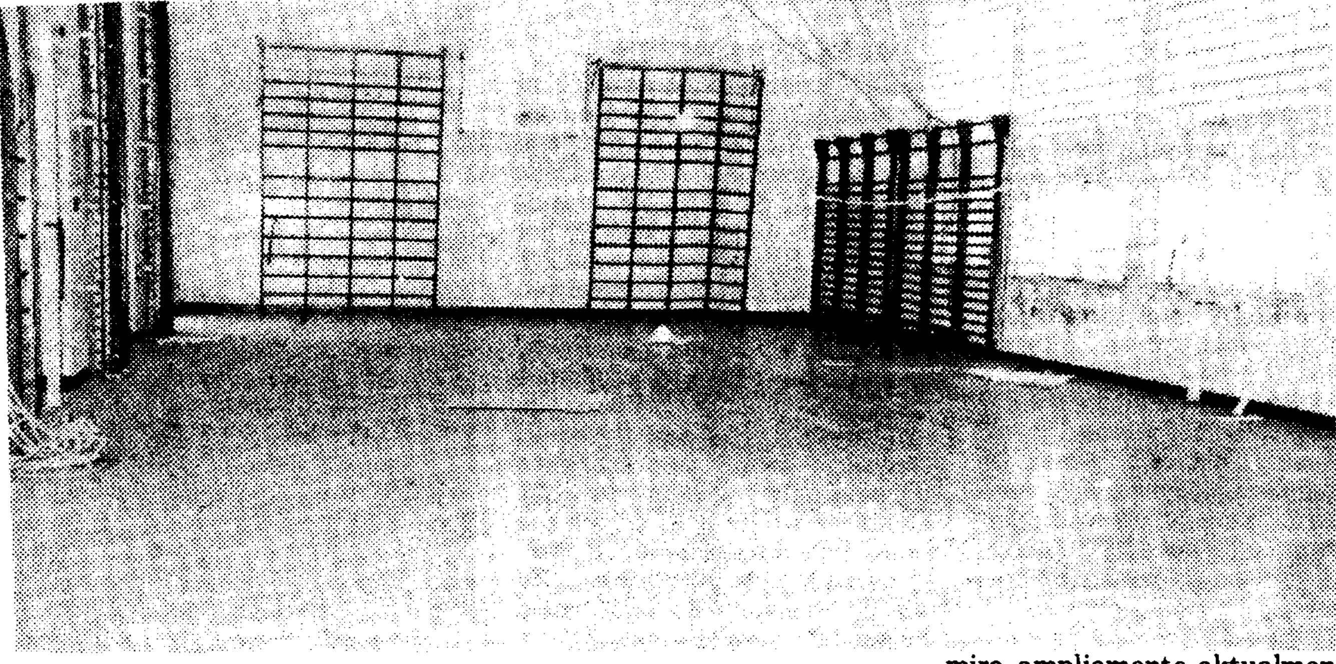


WILLEMSTAD. – E kombinashon di portret ta simplemente pa ilustra e situashonan ku ta surgi hopi bia den salanan di gimnastik. Bañonan ku no ta funkshona of simplemente no ta kumpli ku reglanan vigente di higiena, material ku no por wordu huza di un forma efikas pa motibu ku no tin e espasio nesesario of nan mes ta den un situashon deplorabel.

Manera un dje portretnan ta ilustra por mira e situashon dje flur ku ta hopi bon apesar di ku kasi nunka e no a hanya e mantenshon nesesario. Awor si e situashon keda manera e ta aktualmente aki un par di tempu a ni sikiera flur lo no tei mas!

E instansianan ku pa negligensha tambe a perkura p'e situashon aktual ta na prome luga e diferente doñonan di skol, gobiernu di Korsou i huntu ku e dos instansianan aki tur e departamentu i personanan envolvi.

Ora un kos bira di un situashon deplorabel hopi bia ta simpel pa bisa. Sinembargo e pregunta pa kua kasi nunka bo no ta hanya un kontesta sano riba dje ta: di kon a laga e kos bai fo'i man? RK-schoolbestuur por ehempel ta un dje instansianan ku ta doño di un kantidat grandi di skol aki na Korsou. Sinembargo mantenshon di e skolnan enkuestion ta depende mui en partikular dje subsidio ku e instansia enkuestion ta risibi di Gobiernu. Ku otro palabra si e subsidio no ta sufisiente - algu ku te ainda sigun nos por a komprende - nunka tabata e kaso tampoko, mantenshon dje skolnan no por wordu eherse manera debe ser. E konsekuensia dj'esaki nos por mira ampliamente aktualmente i no unikamente pa loke ta trata salanan pa edukashon fisiko.



GOBIERNU

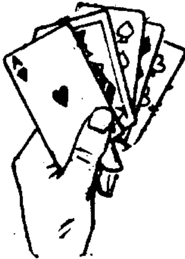
Pa falta di politikonan responsabel i alabes e sistema demokratiko ku nos ta hiba ta imposibel pa Gobiernu tin un gara kompletu riba tur skol na Korsou. Na momentu ku tur skol na Korsou lo tabata bou di mando di Gobiernu, anto nos por ta shen porshento sigur di ku enseyansa tambe lo a bira un parti di e politika barata ku hopi bia ta ser eherse riba nos isla. Algu ku parsialmente ya ta e kaso. Sinembargo no ta Gobiernu so ta responsabel p'e aktual situashon kaotiko ku mayoria dje salanan di edukashon fisiko ta aden.

GENERAL

Pa tal motibu lo tabata mas na su luga pa enbes di sinta buska unda e falta ta sinta, e instansianan konserni sinta na mesa i wak unda ta bai saka e fondonan nesesario pa a lo menos mantene of drecha e salanan di gimnastik ku tin riba Korsou aktualmente. Tin mil i un forma ku e skolnan mes ku ayudo di e propio muchanan ku ta hasi uso dje salanan huntu ku e instansianan konserni por traha e fondonan nesesario pa hasi algu. Entre otro organisashon di feria, loteria etsetera.

For di kua angula ku e problematiko aki ser mira tòg e ta bin resulta serka e pueblo di Korsou ku tin di bai produsi e plaka pa kontribui k'e gastunan. Apesar ku organisashon di un ke otro evento lo no trese tur e fondo nesesario pa drecha tur e salanan ku sigur ta den un estado deplorabel, lo tin a lo menos un base riba kua por kuminsa traha. I mi ta di opinion ku maestronan di skol i mui enpartikular esnan di edukashon fisiko den e kaso aki por duna un bon aporte.

Tin un dicho ku ta bisa: No sinta wak kiko otro por hasi pabo, wak kiko bo mes por hasi prome!. I si a dado kaso bo mes a purba na prome luga pa remedia e situashon, sin ayudo dje instansianan enkuestion - ku alfin al kabo ta esnan responsabel p'e forma kaotiko kon kos ta bayendo - nos ta kere ku a yega tempu pa trese un kambio total i drastiko den e departamentunan konserni.



Bridge

Verzorgd door: H. Dorsman



Verrassingen

NU KAN JE MET verrassingen alle kanten uit. Ze behoeven nl. niet altijd blij te zijn. Wanneer het Arubaanse kanpioensteam op Curaçao komt, wordt ze meestal blij verrast door de gastvrijheid van de Curaçaose bridgers, zeker door de Curaçaose speelster Greetje Falkenberg, wier gastvrijheid geen grenzen kent.

Aruba was dan ook blij haar rond de jaarwisseling te gast te hebben en ze speelde met de Amerikaan Frank Conway, die aan onze tafel voor de verrassing zorgde.

Niemand was kwetsbaar en Oost was gever.

	Sch. A 9 8 6 Ha. 9 6 4 2 Ru. A K Q 6 3 Kl. –	
Q 7 5 3 K 8 J 7 Q J 9 5 2		J 10 5 3 10 9 4 2 A 10 8 6 3
	Sch. K 10 4 2 Ha. A Q J 7 Ru. 8 5 Kl. K 7 4	

Hier komt het biedverloop:

Zuid: 1 Harten	Noord: 2 Kl. (!!)
Zuid: 2 Schoppen	Noord: 3 Ruiten
Zuid: 3 Sans Atout	Noord: 4 Harten

Greetje's 1 Hartenbod is, met deze hand de eerste verrassing, want ze heeft geen praktische herbieding met deze hand. Het bod van Frank: 2 Klaveren bleek, na afloop bedoeld te zijn om het bieden open te houden. In ieder geval maakte hij het later wel moeilijk voor me, want mijn uitkomst kwam op de tocht te staan.

Het bod van Greetje (2 Schoppen) was ook al overboden, maar dit was de konsekwentie van haar 1 harten opening. Frank sprak eindelijk waarheid met zijn 3 Ruitenbod, en durfde, logisch, later het 3 SA bod niet in telaten. Mijn uitkomst was Klaveren vrouw (in het boekje staat: door de kracht uitkomen!) Die kracht bleek niet zo sterk, toen Franks kaarten op tafel lagen.

Greetje dook de slag en wierp een kleine schoppen af van de tafel. De Schoppenboer terugkomst werd genomen met het Aas van tafel. De snit op Harten zat verkeerd, Oost kreeg zijn introef in schoppen en daarmee was 4 harten gemaakt.

Dit bleek een gedeelde top. Men had zich aan andere tafels enkele malen verslikt in het, toch niet onredelijke 6 Schoppencontract, doch ook 3 SA en 6 Harten stond op het lijstje.

Ach, het is soms wel goed elkander niet al te goed te begrijpen bij het bieden.

Postzegels

DE NATIONALE postzegeltentoonstelling van Israël, een regelmatig terugkerend filatelistisch festijn, werd in 1980 in Haïfa gehouden. Deze stad is met 260.000 inwoners de derde grootste stad van Israël en bezit tevens de belangrijkste haven van deze natie. De geschiedenis van Haïfa gaat erg ver terug in het verleden. Ten zuiden van de stad, in Shikmona, zijn verschillende nederzettingen uit de bronstijd blootgelegd, terwijl ook in de noordelijke voorstad Bat Galim sporen uit hetzelfde tijdperk werden aangetroffen. De eigenlijke opkomst van Haïfa dateert echter van na het jaar '70, van na de verwoesting van Jeruzalem door de Romeinen onder Titus.

Haïfa werd een toonaangevend centrum voor het onderricht in de Talmoed. In 614 werd de stad ingenomen door de Perzen. Hun bewind duurde slechts kort en in 628 maakten zij plaats voor een Byzantijnse bezetting. Die heerschappij was ook geen lang leven beschoren. De stad ging in 636 in Arabische handen over. Bijna vijf eeuwen lang leefden nu Arabieren en Joden vreedzaam naast en met elkaar tot in 1100 de Kruisvaarders opdaagden. De gehele stad werd zowat uitgemoord en de Kruisvaarders maakten



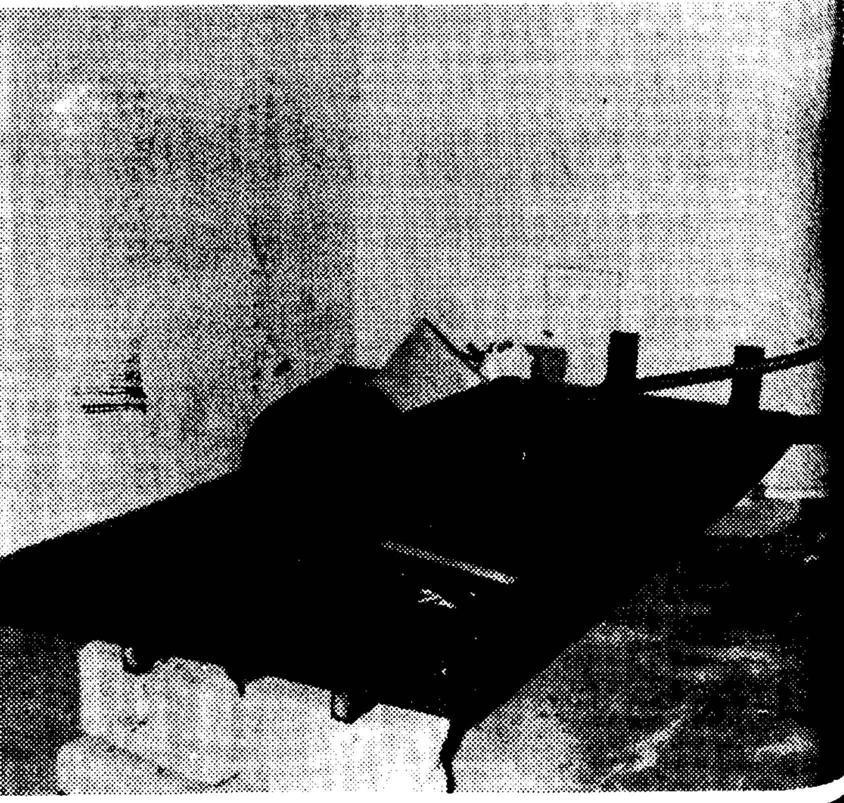
er onder de naam Kaïphas een strategisch bolwerk van, dat tot 1265 stand hield.

In dat jaar bestormde sultan Beybars met zijn Mamelukken de versterking, nam haar in en maakte op zijn beurt zowat alles met de grond gelijk. Haïfa werd nu een stadje zonder enige daadwerkelijke betekenis tot in het midden van de 18-de eeuw sheik Daher el Amer, gouverneur van Galilea, aan haar herstel begon te werken.

Haïfa overleefde de mislukte Midden-Oosten-tocht van Napoleon Bonaparte in 1799 en de kortstondige bezetting, 1831–1840, van de Egyptische Ibrahim Pasha.

In de tweede helft van de 19-de eeuw nam het zeeverkeer van en naar Haïfa langzaam toe. In 1905 kon de spoorwegverbinding met het achterland in gebruik genomen worden en dit feit met tevens de aanleg van vele goede wegen zorgden voor een steeds snellere opbloei. Van 20.000 inwoners, waarvan slechts 15 procent Joden, in 1918 groeide de stad uit tot een bevolking van 100.000 in 1948 en tot 260.000 in 1980, waaronder een groep van 13.000 Christenen, Druzen, Moslims en aanhangers van het Bahai-geloof. Op de dag van vandaag is Haïfa een handelscentrum met uitstekende land- en zeeverbindingen, vele industrieën en een aantal onderwijsinrichtingen, waarop elke stad trots mag zijn.

M. ARVIS





SI BO RIPARA bon esaki ta é di binti les ku nos ta dediká na **Atake i Defensa!** E promé a kumisa na Entrega nr. 32, i nos tin di trata ainda PEON i REY, loké ta indika ku é Kapítulo aki ta yegando na su fin, pero falta algu ainda.

Pa **DEFENDE KONTRA ATAKE DI KABAI** nos a mira den é lès anterior na unda bo no por bai, pa bo no kai den bok'eleon!!

Awe nos ta ban tira un bista riba é mihó hòki pa **syerto piesa** bai né, ora ku un KABAI ataké.

Nos ta bisa siyerto piesa, pasobra tin **dos** di é piesanan, pa kwal é defensa aki nunka no ta valido, i un piesa pa kwal é ta valido den solamente algun kaso.

E dos-nan pa kwal e defensa ku nos ta bai trata aki no ta valido nunka ta un **ALFIL** i un **KABAI!** Den algun kaso é **PEON** lo por praktika é defensa aki.

Ta keda é ora ey **tres** piesa ku semper bo por praktika é defensa ku nos ke mén i ta yama **"frenta kabai"**. E tres piesanan ta esnan ku a sobra, kwal ta é **DAMA,** é **TORE** i **REY.**

FRENTA KABAI

Frenta Kabai basikamente ta nifiká "no kore bai lew for dje Kabai ku ta ataká, pero keda serka pa lucha kuné, sin ku é Kabai por ataká é piesa direktamente".

E defensa aki ta basá riba é moveshon dje KABAI, ku manera nos a siña kaba, ta sali for di un hòki BLANKU bai den un hòki PRETU, i di un hòki PRETU é ta bai den un BLANKU. For di é moveshon aki bo por konkluwi ku **1.** ki ora ku un KABAI ataká un piesa, é KABAI aki ta para den un diferente koló di hòki ku é piesa ku ela ataká;

2. ku varios di e hòkinan ku é piesa kwal ta ataká por bai i ta di mesun koló ku é ta pará né, ta uns "bok'eleon";

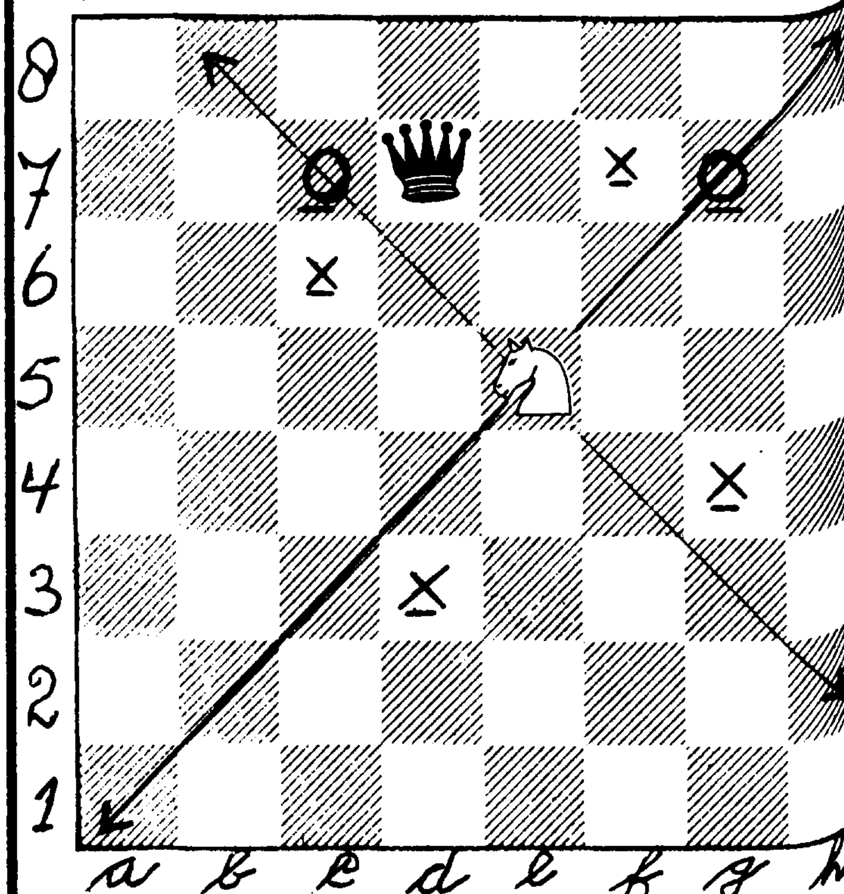
3. ku é piesa bai den un hòki dje mesun koló ku é Kabai ta pará né, den é sigiyente movida, é Kabai ta bolbe ataké!

4. ku é piesa bai den un hòki dje mesun koló ku é ta pará né, ku no ta un bok'eleon, lo tuma é Kabai dos sigiyente movida, pa bolbe ataká;

Despwes di studia é konklushonan aki nos ta mira ku ta sobra un hòki, na kwal é piesa ataká por bai, sin ku é Kabai por bolbe ataká sin tuma mas ku alomenos tres movida, kwal ta bastante pa stroba é akshonan dje KABAI direktamente.

E hòki aki ta esun ku ta den é diagonal dje hòki ku é KABAI ta pará aden, kedando un stap for dje KABAI!!

Laga nos ban riba tablero awor pa weta klaramente é splikashon di aki riba.



Den nos diagrama djawe tin dos piesa, un DAMA PRETU na **d 7** i un KABAI BLANKU na **e 5** atakando é DAMA.

Wak pa bo mes ku é hòki **d 7** ta un hòki **blanku,** i é KABAI ta pará na un hòki **pretu!** Bo ta mira tambe ku tin kwater hòki marká ku x, kwal ta bok'eleon! Si é DAMA kore bai ne un hòki pretu, por ehempel na **e 7,** é KABAI ta bula bai na **g 6** of **c 6** i bolbe ataká é DAMA!

Den kaso ku é DAMA bai na un hòki di distinto koló ku esun ku é KABAI ta pará né, laga nos bisa na **d 5,** é KABAI por bolbe ataká é DAMA den dos movida, por ehempel é ta bula bai **d3,** kaba di **d 3** é ta bai **b 4** atakando é DAMA na **d 5.** Pero si é DAMA bai para na un dje hòkinan ku ta den é diagonal dje KABAI, kedando un stap dje KABAI, kwal hòkinan den é kaso aki ta **g 7** i **c 7,** marká ku **O,** anto é KABAI mester tuma mas ku dos movida pa bolbe ataká é DAMA. Esaki nos ta yama **FRENTA KABAI!!!**

Te otro biaha, pero si bo tin kwalkier pregunta anto skirbi: KLUP DI KORANT PEON, Sr. Omalio Merién, Parallelweg 32, KORSOU.



Amiguitunan Konta

E STEMNAN A KABA di sosega trobe di tur e gritamentunan ku tabatin siman pasa ? Nos no ta hes mas ? Menudo a pasa manera un warwaru di musik riba nos isla laga tur hende stel. Pero boso tin un speransa: den novèmber nan lo tei atrobe. Mientras tantu tin otro kos pa nos hasi. Boso ta kòrda ku bia pasa ma konta boso algu di e konkurso di: Nanzi di: BAN DRECHA KORSOU. Antes, tempu ku no tabatin ni radio ni televishon ni korant di mucha, ora ku luna ta kla asina na shelu, tur hende tabata sinta pafor di nan kas i nan tabata konta kuenta, tira charada i pasa prèt. Hende grandinan tabata konta nan yunan kuentanan ku nan a tende serka nan grandinan. Asina ei e kuentanan ei no tabata bai pèrdí. Mi mes ta kòrda den fakansi mi tabata bai banda bou bai pasa fakansi anto un tio tabata konta kuenta. Kuentanan di antes di tempu di katibu, kuentanan tokante mucha, por ehèmpel esun di: Barika di tambu, Pia di flecha i Wowo di muskita. I tambe e kuenta nan ku a mi tabata gusta tende mas tantu ku ta esun di Nanzi.

Semper Nanzi tabata hasi kos di feisla, pero tòg semper bo tabata gusté. No tabatin ningun problema ku e no por a solushona i pa malu ku su situashon tabata, al final semper e tabata sali ganá. Mas o menos 28 aña pasá yufrou Nilda Pinto, un yùfrou ku tabata tin un programa pa mucha a saka un buki ku hopi kuenta di Nanzi. Te ainda nos ta usa e buki aki pa konta kuenta di Nanzi. Mas o menos un aña i mei pasa Tante Pòpi a topa ku un par di buki ku kuenta di Nanzi ku nan ta konta na e otro islanan den Karibe di mi a tradusi i adapta hopi di nan i konta boso na radio.

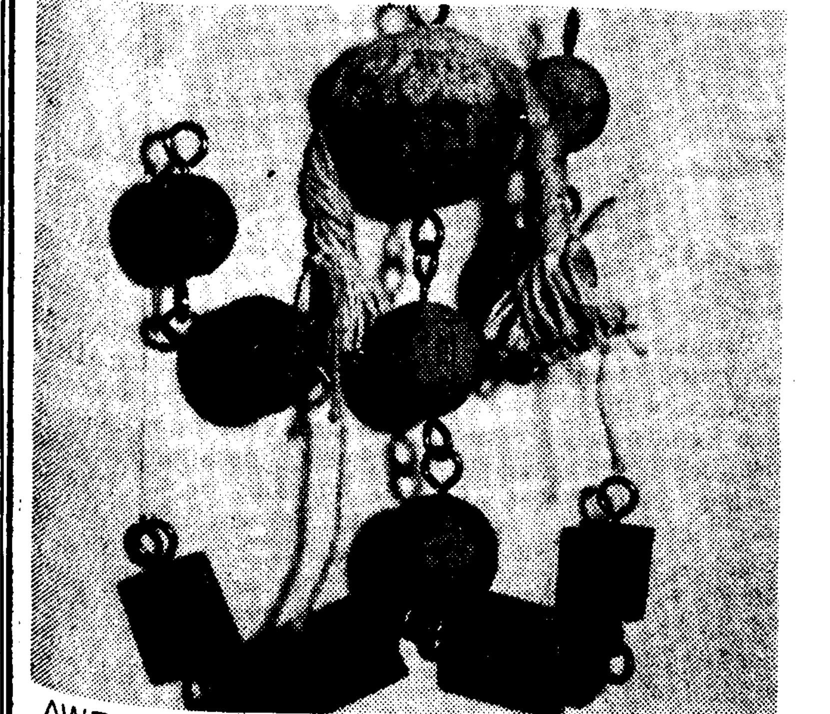
Kier men ku tantu kontamentu di kuenta komo kontamentu di kuenta di Nanzi tur dos ta parti di kultura. Ta pesei ta un idea hopi dushi di Sekshon di Kultura pa duna boso tur un chèns awor aki pa hasi e kantidat di kuenta di Nanzi mas grandi i ademas mas modèrno. Kuentanan traha awor aki na Kòrsou dor di nos muchanan.

Den e kuentanan aki boso por laga Kompa Nanzi solushona e problema di Drecha Kòrsou aki manera boso ta kere ta bon. Den e kuentanan aki bo mes por traha figuranan nobo pa yuda òf bringa Kompa Nanzi. Den e kuentanan bieu Semper e ku Cha Tiger sa tin problema ku otro. Semper Shi Maria i su yunan Pegasaya i Djipopo ta yude. Awor abo ta bai saka for di bo fantasia figuranan nobo ku ta bai aktua den Kompa Nanzi su bida. I ademas bo ta dunanos idea kon por drecha Kòrsou.

Hasi un bon proposito: Tur dia bo ta pensa un kuenta, of un parti di un kuenta. Bo ta pinta aserka. Bo ta traha un poesia enfin bo ta hasi algu ke materia aki. Asina 28 di oktober lo no kohe bu di sorpresa sin ku bo kontribushon ta kla. Okei?

Awe nos tin un entrevista hopi dushi ku Horace Hinds. Un yonkuman chikitu hopi aktivo. Lesa kiko e tin di konta bosonan.

Nos mes ta traha



AWE NOS TA BAN TRAHA loke nan ta yama un trèkpòp. Esaki ta un pòpchi ku bo por laga move un tiki ora bo trèk na su kabuyanan. Nos tà ban trahe di kòrki. Bo mester di un kòrki rondo grandi i 6 mas pareu. Ademas di esei bo mester di 2 kòrki di sera bòter grandi i 2 chikí. Tambe bo tin mester di 29 hak chiki i dos pida palu delega mes grandi. Sobra kos ta fasil. Bo ta pega e kòrkinan na otro pa nan forma un pòpchi. Dos rondo pa kurpa, dos rondo pa kada brasa. Dos largu grandi pa pia i dos largu mas chikitu pa e vut abou. Bo ta usa e haknan komo skarnir. Kada bes dos hak hinka den otro. Ora bo kaba di haknan den otro bo ta priminan sera mas duru ku bo por.

Awor bo ta pega un hak den plechi di su kabes, un na punta di kada pia i un na tòp di kada man. Na e haknan aki bo ta bai pega hilu di plèstik. Buta e pòpchi drumí riba mesa anto awor bo ta kue e dos palitonan i pega hak na nan kada un su punta. Sera e haknan aki tambe. Awor bo ta mara e hilunan di e man ku e pia lenks na banda lenks dje palitunan i e hilunan dje man ku e pia rèkts na e dos palitunan banda drechi. E hilu dje kabes bo ta mara na e palitunan meimei i ku e hilu aki ku mester ta basta largu bo ta mara e dos palitunan na otro di moda ku ta na nan puntanan so nan por move un tiki. Sòru si pa e hilu dje brasanan ta mara di tal forma ke brasanan ta keda gespan na laria i asina bo ta move e pòpchi un tiki ora bo move e palitunan.

Eksito.



Weet je wat een....is?

OP DEZE FOTO zie je een schilderij van een man die heel erg geliefd was en is bij ons volk.

In bijna alle huizen vond je vroeger een schilderij of een beeldje van hem ofwel beiden.

Men riep hem vooral aan als men iets kwijt was.

Op zijn feestdag die in de Katholieke Kerk op 13 juni wordt gevierd, vierde men ook echt feest. Er werd een mis ter ere van hem opgedragen en men versierde thuis zijn beeltenis met veel fruit en ook wel met bloemen. Ook liet men kleine broodjes bakken die dan als ..rekuerdo..herinnering ..mee gegeven werden.

We hebben het hier natuurlijk over de HEILIGE ANTONIUS... patroon van de verloren zaken.



Coordinashon Popi Muzo



Esaki ta Dienne Rosa, kende a konta nos di su hòbinan luna pasá.

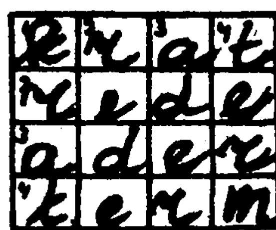


WINNAAR van de puzzel van de vorige keer is:

Sunil Bihari
Terra Corra 108 b,
Bonaire.

Haar prijs, een waardebon van Augustinus Boekhandel (fl. 15,-) zal haar opgestuurd worden.

Oplossing:



De oplossing én de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 2 **oktober 1981** worden bekendgemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **30 september 1981** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - de heer H. Linkes, P.O.B. 122, Bonaire.

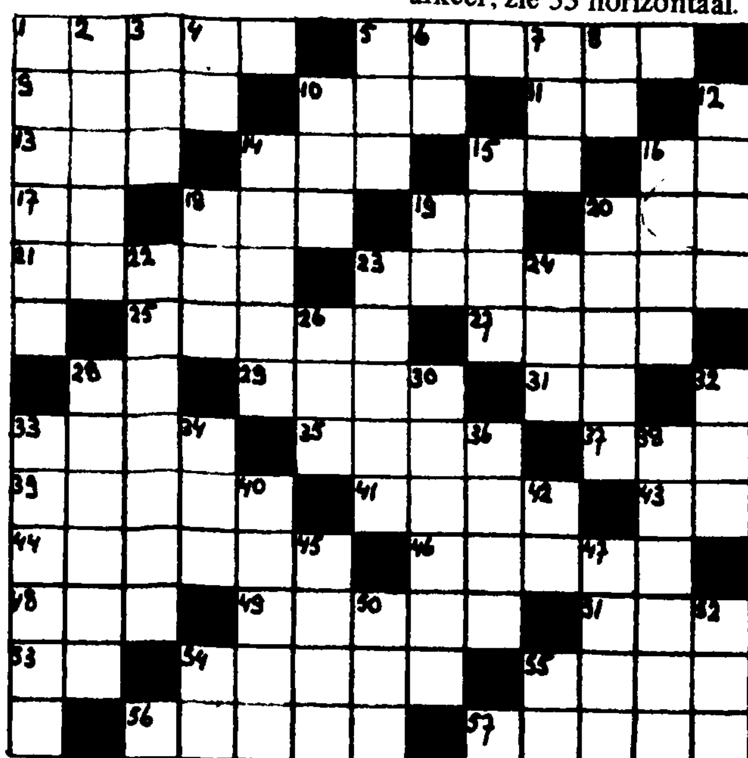
Onder de goede oplossingen zal een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus worden verloot.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

Puzzel van deze week:

HORIZONTAAL: 1. Mannetjespoes; 5. de hoogst begaafde wezens op aarde; 9. voorbij; 10. getal; 11. ter inzage (afk.); 13. cilindervormig voorwerp; 14. krijg je op school; 15. en anderen (afk.); 16. gebiedende wijs van gaan; 17. meisjesnaam; 18. niet dichtbij; 19. algemeen beschaafd (afk.); 20. ....staan voor iets; 21. soort slang; 23. het afbreken; 25. al; 27. delfstof; 28. mij; 29. internationaal orgaan; 31. ons inziens (afk.); 33. vervoeging van kammen; 35. vervoeging van meppen; 37. grootmoeder; 39. nauwelijks; 41. deel van een huis; 43. persoonlijk voornaamwoord; 44. iets vettigs uitstrijken op; 46. hoge schoen; 48. duivenhok; 49. voorkant van een huis; 51. grootvader; 53. riviertje in Gelderland; 54. vrouwtjesbeer; 55. novel; 56. ouderwets wapen; 57. gedeeltelijk

VERTIKAAL: 1. Vind je in zee; 2. gedeelte van de dag; 3. moment; 4. bijwoord; 5. bestek; 6. voegwoord; 7. gebiedende wijs van staan; 8. legt een kip; 10. lof; 12. witsel; 14. doe je op school; 15. eb; 16. kun je gebruiken om de tuin te omheinen; 18. de dieren op een boerderij; 19. klaar; 20. binnenplaats; 22. verhoging onder een deur; 23. bloem; 24. regionale Radio Omroep (afk.); 26. het hek is van de....; 28. aanspreekvorm voor moeder; 30. halfedelgesteenten; 32. voorwerp om iets in op te bergen; 33. meubilair; 34. voorzetsel; 36. waarmee men met anderen van gedachten wisselt; 38. vrucht; 40. hemelwater; 42. mama; 45. Romeinse keizer; 47. van rood; 50. deel van een vis; 52. evenals; 54. uitroep van afkeer; zie 53 horizontaal.





MI YAMA HORACE HINDS i mi tin 9 aña. Mi ta bai Coromotocollege i mi ta den 5de klas. Mi gusta bai skol. E vaknan ku mi ta gusta mas tantu ta: idioma, esta hulandes. Semper mi ta haña un 8 pe riba rapòrt. Mi gusta traha – redaktiesommen – otro tipo di sòm si mi no gusta ningun tiki. Anto tambe mi gusta aardrijkskunde. Bo ta haña sa hopi kos di mundu. Mi ku mi tata ta kòmbersa hopi tokante e vak aki, pasobra mi tata gusta biaha hopi i e sa hopi di tur e lugá nan.

Mi tambe a hiaha hopi ku ne. Poko tempu ei mi ku ne a bai ku un bapor bai hasi un gira den Caribe. Nos a bishita masha hopi isla, manera Trinidad i Grenada. Anto mi tata tabata konta mi hopi kos dje lugánan. Ma bai Hulanda tambe i Merka. Ma bai Puerto Rico i tambe mi konose Aruba i Boneiru. Mi tin ku bai Saba, St. Eustatius i St. Maarten, anto e ora ei mi konose henter nos Antias chikitunan.

Dia mi bira grandi mi tin idea di bira pilot. E ora ei mi por bula i konose rònt mundu mes. Tin hende ta bisa ta peligroso, pero bo tin ku sòru pa bo bula sigur i siña bon kon fija direkshon i traka ku bo kontròlnan. E ora ei no tin problema. Mi tin ku sòru si ku mi ta siña mi idiomanan bon na skol pasobra dor ku bo ta bai tur sorto di lugá bo mester sa hopi idioma manera ingles, spañó, franses.

Mi tin 4 hòbi. Esun di promé ta lesamentu. Mi gusta lesa buki masha hopi. Ta pesei mi ta gusta „taal" tambe. Pasobra dor di esei bo ta siña komprondé bon lokual ku bo ta lesa. Mi buki preferí ta Suske en Wiske. Anto bo sa kiko mi ta haña prèt pa lesa? „500 moppen voor de jeugd".

Un otro hòbi di mi ta landa. Ma kumisa landa for di dia mi tabatin 5 aña. Mi tin 4 diploma. Mi ta landa den Sithoc i mi ta partisipa na hopi kompetensha. Mi tin 17 medalia. Ma landa kontra mucha di Aruba aya na Ruba mes. Ma landa kontra di mucha di Venezuela i di Puerto Rico tambe. Pero komo mi no tabatin 10 aña ainda mi no tin mag di bai ningun tera leu pa bai kompeti.

Un hòbi hopi grandi di mi ta musik. Mi ta bai lès di piano i lès di drùm. Esun ku mi gusta mas ta toka drùm, bo mes por komprondé no? Serka Pepe na musikschool bo ta siña kompaña tur sorto di piesa. Dia mi bira grandi mi ke bai toka den un kombo. Mi ta kere mi ta bira musiko promé, anto despues mi ta bai bira pilot. Piano tambe mi ta siña toka. Ta bai hopi bon. Awor nos ta haña lès den un grupo serka señora Vera Stern. Ta bai hopi dushi pasobra nos un ta yuda otro.

For di dia mi tabatin 6 aña ma drenta wèlperij tambe. Eiden bo ta siña hopi kos bon. Bo ta siña traha diferente sorto di kònòpi, bo ta siña traha un kandela bo mes ku piedra i palu. I bo ta siña kushina. Bo ta bai kamper ku nan. Nos a bai Ruba tambe. Awor aki nos tin un labamentu di outo di 3 di òktober pa nos haña sèn. Bo ta paga 3 florin i bo outo ta keda limpi-limpi. Na Colon nos ta para. Muchanan, bida ta dushi i tin hopi kos pa nos hasi i pa nos siña. Laga nos dal bai! I bai de wei: Wak outo bon ora bo ta krusa kaya.

Nos reseta

PUNCH DI FRUTA........un reseta saká for di e huki di reseta di "Progreso".

Bo mester di: 2 kòpi di awa kayente
1 kòpi di suku blanku
1 bleki di anasa garná
djus di dos lamunchi
djus di dos apelsina

pone kla: un paila
un kanika grandi.

1. Pone e awa i e suku na kandela i laga nan herebe.
2. Ora ku bo mira ku e meskla ta bira diki, bo ta basha e anasa aden i bo ta drei e bon.
3. Awor bo ta basha e djus di apelsina i esun di lamunchi aden.
4. Lague fria awor.
5. Bashe den un kanika of bòter i wardele.
Kada un bia ku bo ke bebe un kos di smak bo ta basha un tiki den un glas di awa ku eis. Hopi bon pa baha kalor.

Kloof neemt steeds meer toe

Armste landen hoeven van rijken niets te verwachten

DE WERELD WORDT bevolkt door 4,2 miljard mensen, vanwie ongeveer 750 miljoen in absolute armoede leven. Dat wil zeggen: een op de drie burgers in de Derde Wereld (China uitgezonderd) krijgt dagelijks te weinig voedsel, is verstoken van medische voorzieningen, kan niet lezen of schrijven, heeft geen woning of leeft in een hut die lekt als een zeef of op instorten staat. Eigen krachten alleen zijn ontoereikend om deze bittere ellende te verjagen. De VN-conferentie van 1 tot 15 september in Parijs moest het gereedschap aandragen dat de armste landen meer levenskansen biedt. Zo begon Steef de Groot een beschouwing in het Brabants Dagblad.

Tegen de eeuwwisseling zal de wereldbevolking zijn aangegroeid tot 6 miljard. Dat is nu al zeker. Ongewis is nog de grootte van de groep allerarmsten. Als alles meezit zullen er in 2000 "niet meer" dan 630 miljoen mensen zijn die in "absolute armoede" leven.

Maar de kans is groot dat het leger allerarmsten zich met 100 miljoen uitbreidt tot 850 miljoen. Vanaf de jaren zestig zijn voor de minst ontwikkelde landen steeds de somberste perspectieven uitgekomen. Deze vooruitblik geeft de Wereldbank in het "Wereldontwikkelingsrapport 1981" van begin deze maand.

BREDER

De kloof tussen de minst ontwikkelde onder de Derde Wereldlanden en het doorsnee ontwikkelingsland wordt steeds breder. Tussen 1960 en 1970 bedroeg de jaarlijkse groei van het inkomen van de Derde Wereld 5,9 procent, maar de



staten in de Sahel-zone zagen hun inkomen per jaar met niet meer dan 4 procent toenemen. In het volgende decennium werd de afstand tussen arm en zeer arm nog groter. Het inkomen van de Derde Wereld groeide in de periode 1970-1980 jaarlijks met 5,1 procent. De landen aan de zuidkant van de oprukkende Sahara bereikten een groei van nauwelijks 2,4%.

De perspectieven voor de minst ontwikkelde landen zijn somber. De Wereldbank zet in zijn jongste jaarverslag (het laatste onder verantwoordelijkheid van Robert Mcnamara) enige prognoses voor het voorliggend decennium op een rijtje. Als alles meezit mogen de ontwikkelingslanden rekenen op een jaarlijkse groei van het bruto nationaal produkt van 5,7%. Is er sprake van tegenwind dan zal het bnp met ruwweg 4,5% per jaar groeien.

Voor de Sahel-landen komt de hoge prognose uit op 3% en de lage inschatting reikt niet verder dan 1,9%. Groeit het inkomen van de ontwikkelingslanden minder dan twee procent per jaar, dan is er jaarlijks minder te besteden voor de inwoners van dat land omdat de jaarlijkse bevolkingsgroei in het merendeel van de armste landen boven de twee procent uitkomt.

HULP

Secretaris-generaal van de VN organisatie voor Handel en Ontwikkeling (Unctad), Gamani Corea zei in juli in Den Haag dat alleen omvangrijke hulp uit het buitenland kan voorkomen dat de armste ontwikkelingslanden gedwongen worden hun ontwikkeling te vertragen. De minst ontwikkelde landen kunnen uit de teruglopende exportopbrengsten de hogere rekening voor olie, voedsel en kapitaalgoederen niet meer betalen. De schulden stapelen zich op.

De Verenigde Naties kregen tijdens een veertiendaagse conferentie in Parijs "een unieke gelegenheid in het komend decennium de helpende hand te bieden aan de 31 armste en zwakste landen". Zo heette het tenminste in de eerste nieuwsbrief over de Parijse conferentie van het VN-secretariaat.

Het ziet er echter naar uit dat de VN wederom het verkeerde decennium voor vrijgevigheid heeft geprikt. De Verenigde Staten onder president Ronald Reagan zijn van zins drastisch te snoeien in ontwikkelingshulp die politiek gezien geen sappige vruchten brengt. De Europese Gemeenschap lijkt met de komst van de socialist Mitterrand een royaler gebaar naar de Derde Wereld te willen maken. Maar of die houding ook vertaald wordt in klinkende munt is dubieus nu de EG-leden steen en been klagen over hun eigen financiele positie.

ACTIEPROGRAM

Parijs had ten doel een omvangrijk nieuw aktieprogramma te ontwerpen voor de groep van 31 armste landen. Al in december 1979 nam de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties het Unctad-advies aan voor de Parijse conferentie. De aanbeveling van de Unctad, geformuleerd tijdens een Unctad bijeenkomst in de Philippijnse hoofdstad Manilla in juni 1979, was tweeledig: een acuut actieprogramma voor de periode 1979-1981 en een lange termijn plan, waarvoor in Parijs de financiele en technische middelen aangedragen moesten worden.

Van het "ijl-programma" hadden de optimisten zich veel voorgesteld. Zo ook Gamani Corea, die "Parijs" voorzat. Maar de secretaris-generaal heeft inmiddels de resultaten van het acute actieprogramma weinig bemoedigend genoemd.

In 1979 kreeg de groep van 31 armste landen minder financiele hulp uit de rijke landen dan in het voorafgaande jaar. De cijfers over 1980 staan nog niet precies op een rijtje. Vrijwel zeker is echter dat verleden jaar opnieuw het hulpbedrag is teruggelopen.

SELECTIE

De groep van "armste ontwikkelingslanden" is ontstaan in 1971. Er zitten 31 landen in, waarvan er 21 in Afrika (voornamelijk Sahelzone) liggen. Ze zijn destijds "geselecteerd" op inkomen per hoofd van de bevolking, de alfabetisatie-graad en de samenstelling van het bruto nationaal produkt. De 31 "uitverkorenen" hebben een inkomen per hoofd van de bevolking dat vandaag de dag niet boven de 300 dollar ligt, slechts een op de vier volwassenen "mag" kunnen lezen en het inkomen van het land komt voor minder dan tien procent uit eindprodukten.

Een voorbeeld. Ethiopie voldoet als natie ruimschoots aan de "absolute armoedegrens". De meest recente cijfers, die de bittere armoede van Ethiopie illustreren, dateren van 1979.

Het inkomen per hoofd van de bevolking bedroeg toen $ 130 (Nederland $ 10.230); slechts 15% van de volwassen Ethiopiers beheersten het schrift (Nederland 99%) en amper 9% van het inkomen van de natie werd gevormd door eindprodukten (Nederland 29%).

KANDIDATEN

Onder de Derde Wereldlanden zijn er talloze die solliciteren naar een plaatsje bij de "groep van 31". Zeker acht landen, waaronder Senegal, Mauretanie en Angola dingen naar aansluiting. Birma hoort niet bij de groep, omdat er in het land "teveel" mensen kunnen lezen, namelijk twee van de drie. Maar het gemiddelde inkomen van de 33 miljoen Birmanen stijgt niet boven de $ 160 uit.

De groepsindeling is aanvechtbaar. In de 31 armste landen wonen in totaal 275 miljoen mensen (Bangla Desh 89 mln en Ethiopie 31 mln nemen het leeuwedeel voor hun rekening). Maar in India, dat de 700 miljoen inwoners nadert, is het leger dat zich over de uiterste armoedelijn voorsleept groter dan de door de VN geformeerde crepeergroep van 31 landen.

Slechts een kwart van de wereldburgers die permanent over te weinig voedsel beschikken, leeft in de "groep van 31". Driekwart woont erbuiten. Regeringsleiders van de arme landen, niet tot de "31" behorend hebben bij herhaling gepleit voor verruiming van de definitie. Ook de Unctad is voor een bredere aanpak van het meest schrijnende armoedeprobleem. Maar uitbreiding van het armoede-gebied is politiek niet haalbaar. Het is een afgebakende groep en betrekkelijk klein van omvang. Aan een kleine groep kan doeltreffender hulp geboden worden, voeren de tegenstanders van uitbreiding aan.

Ook in Parijs dook het vraagstuk van de samenstelling van de "groep van 31" in de wandelgangen weer. De 31 voorstudies, die voor de MOL-conferentie (Minst Ontwikkelde Landen) zijn gemaakt wijzen alle in een richting. De hulp aan de armste landen moet voor het midden van de jaren tachtig verdubbeld worden. De rijke landen zouden voor 1985 van elke f 100 inkomen in hun land 15 cent over moeten maken naar de 31 armste landen. Vandaag de dag gaat van elke f 100 die de rijke landen verdienen iets minder dan 6 cent naar de crepeer-landen. De Scandinavische landen en Nederland voldoen vandaag de dag al aan het streefcijfer dat is opgezet voor het midden van de jaren tachtig.

ZELF

Parijs vroeg de rijke landen, verenigd in de OESO, meer leningen op zachte voorwaarden te verstrekken aan de minst ontwikkelde landen. Ook zou de hulp die gegeven wordt minder gebonden moeten zijn. Tal van rijke landen komen slechts met geld over de brug als het ontvangende land het bedrag besteedt bij de donor. Dat betekent doorgaans dat de arme landen niet tegen de laagste prijs kunnen kopen. Op het verlanglijstje van de "31" staat ook meer technische hulp en afbraak van handelsbarrières. De minst ontwikkelde landen, die de deelstudies voornamelijk zelf hebben geformuleerd, vinden dat zij zelf het leeuwedeel van het ontwikkelingswerk moeten opknappen. Maar steun is onontbeerlijk.

VERWACHTINGEN

Over de uitkomst van de Parijse conferentie zijn de verwachtingen niet hoog gespannen. De armste landen hoeven niet op extra hulp van de oostblok-landen te rekenen. Het Kremlin heeft al te verstaan gegeven dat de schuld van de armoede ligt bij de multinationale ondernemingen en het westers kapitalisme. De Oeso (de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling, lees: een twintigtal rijke landen) zal niet meer geld beschikbaar stellen. Zij lijken hooguit bereid enige verschuiving aan te brengen in de hulpstroom van de armen naar de allerarmsten. Dat lijkt politiek moeilijk te verkopen en zal fel verzet oproepen binnen de zogenaamde "Groep van 77", onder welke naam de Derde Wereld ook door het leven gaat. Tot zover Steef de Groot in het Brabants Dagblad.



....kloof neem steeds meer toe....

Treurig

BIJ HERHALING heeft het er de laatste jaren op geleken dat de Zuidafrikaanse regering althans de ergste uitwassen van haar apartheidspolitiek wilde matigen, zonder daarbij ooit de afschaffing van dat beleid te overwegen. Zij werd daarbij niet gedreven door humanitaire motieven. Wat haar leidde was de zeer pragmatische overweging dat de Zuidafrikaanse industrie hoe langer hoe meer hooggekwalificeerde zwarte arbeidskrachten nodig heeft en dat men deze nu eenmaal niet als werkvee kan behandelen zoals ongeschoolden en ongeletterden.

Maar zelfs deze cosmetische verzachting van de apartheid was te veel voor een groot deel van het ideologisch-rechtzinnige kiezersvolk der regerende Nationale Partij. Wat onder meer bleek uit de voor premier Botha teleurstellende uitslagen van de vervroegde parlementsverkiezingen van eind april. Deze rechtzinnigen zagen in de bedoelingen van de regering een verraad aan het blanke ras.

De regering van Zuid-Afrika is door deze verkiezingsuitslag als het ware in een patsituatie terecht gekomen, waarin zij geen enkele kant meer uit kan. Als zij doet wat zij nodig acht ondergraaft zij haar eigen politieke fundament. Met als gevolg dat zij steeds harder moet optreden in een voortdurend verergerde situatie. Zoals onder meer blijkt uit de drie jongste doodvonnissen die tegen leden van het Nationale Afrikaanse Congres zijn uitgesproken.

TEGEN DEZE ACHTERGROND moet worden gezien het onmenselijke optreden der Zuidafrikaanse autoriteiten tegen de illegale bewoners van de zwarte woonwijk Nyanga bij Kaapstad, dat wil zeggen tegen zwarte bewoners die niet de verblijfsvergunning konden tonen, die zwarten in blanke stedelijke gebieden nodig hebben. Meer dan duizend van deze illegalen zijn met de harde hand gedeporteerd naar hun "thuisland" Transkei — van waaruit intussen een aantal alweer naar Kaapstad gevlucht is omdat de levensomstandigheden in de Transkei nog slechter zijn dan in Nyanga. In de buurt van de grote stad is er althans nog de hoop op een beter leven.

Tot de verwijten van de rechtzinnigen aan het adres der regering behoort immers dat deze veel te veel zwarten in de blanke woongebieden heeft toegelaten met als gevolg dat het aantal legale zwarten in de steden dubbel zo groot is als de totale blanke bevolking van Zuid-Afrika. Naar de mening van de rechtzinnigen zou een groot deel van deze arbeidskrachten dagelijks met speciale treinen aan- en afgevoerd moeten worden. Parallel daarmee loopt het verwijt dat de regering niet voldoende de hand houdt aan de wetsbepalingen die de toevloed van zwarten beperken.

Het optreden van de Zuidafrikaanse autoriteiten in Nyanga moet dan ook voor een belangrijk deel worden gezien als een geste tegenover de blanke achterban van de regering-Botha. Als een demonstratie dat de regering aan de apartheid zal blijven vasthouden.

ONDER DEZE OMSTANDIGHEDEN moet worden betreurd dat het Franse initiatief voor een diplomatiek humanitair protest tegen de behandeling van de illegale bewoners van Nyanga in de lucht is blijven hangen door de bezwaren van met name de Verenigde Staten, de Bondsrepubliek en Groot-Brittannie. De Westelijke democratieen hebben hier een kans laten liggen om zich duidelijk van een van de ergste aspecten van het apartheidsbeleid te distantieren.

Van de huidige Amerikaanse regering verbaast dat nauwelijks meer gezien haar houding tegenover de mensenrechten in internationaal verband. Maar van Bonn en Londen hadden wij beter verwacht.

Dit commentaar verscheen in NRC-Handelsblad.

RUSSISCHE BEER

door Johan Kuyper

„DE RUSSISCHE BEER komt nooit uit zijn hol of men moet hem tergen", zei jaren geleden een oude stokvisboer in het hoge noorden bij Petsamo, toen ik vroeg of hij niet bang was voor de komst van de Russen. Tegenwoordig overheerst in de westerse wereld de opvatting, dat de Russische beer alle volken bedreigt. „De expansiedrang van de Sovjet-Unie is enorm", beweerde dezer dagen de vader van de waterstofbom, Edward Teller. „Het defensie-arsenaal van de Verenigde Staten is hiertegen niet opgewassen. Derhalve dienen wij al onze krachten in te zetten voor de ontwikkeling van defensieve kernwapens. De neutronenbom is hiervoor het wapen bij uitstek".

Sedert het presidentschap van Ronald Reagan wordt van geen ander ressentiment zoveel misbruik gemaakt als van de zogenaamde agressieve bedoelingen van het Kremlin. Reagan heeft er zijn wereldbeleid op gebaseerd. In de Sovjetleiders ziet hij mensen, die hun strijdkrachten onbesuisd en massaal uitbouwen in een omvang, die met een defensieve noodzaak niet te verklaren is, hegemonisten, die er op uit zijn andere landen in de Derde Wereld en elders aan zich te onderwerpen. In bevrijdingsbewegingen en politieke guerrilla's ziet hij divisies van de Vijfde Russische colonne. „Zo ontstaat, schreef George Kennan, een beeld van het Sovjetregiem, dat zich nauwelijks onderscheidt van dat van het nazi-regiem voor de Tweede Wereldoorlog".

Kenman, een gewezen Amerikaanse diplomaat, geldt als een der beste kenners van de Sovjet-Unie. Hij is de enige Amerikaanse ambassadeur geweest, die door Moskou „persona non grata" werd verklaard. Van vooringenomenheid met het Kremlin kan men hem allerminst verdenken. Ook hij erkent, dat wij in een tijd van groot gevaar leven. „Zowel politiek als militair zijn de twee supermogendheden op weg naar een frontele botsing". Goddank is er nog geen oorlog, maar wij doen reeds alsof wij in oorlog waren. De een acht de ander tot het ergste in staat. Indien zij zich lang genoeg vastklampen aan hun inbeeldingen kunnen zij elkaar dermate beïnvloeden, dat hun vreselijke verwachtingen werkelijkheid worden".

George Kennan is een witte raaf. Het beeld, dat hij van de Sovjet-Unie huldigt, ziet er anders uit dan het schrikbeeld, dat het Pentagon en de NAVO gevestigd hebben. In het jongste nummer van Die Zeit vertelde hij, dat hij de Sovjet-leiders ziet „als een groep gekwelde, merendeels oudere heren, wier keuze- en handelingsmogelijkheden uiterst beperkt zijn. Ik zie hen als gevangenen van velerlei omstandigheden, als gevangenen van hun eigen verleden en van hun land, van een verstard systeem, als gevangenen van eigenaardigheden, zoals het gevoel van onzekerheid, een tekort aan zelfvertrouwen, een wantrouwen tegenover de buitenwereld, een ziekelijke vrees voor het binnendringen van andere mogendheden in gebieden bij de Russische grens en, als gevolg van dit alles, een permanente neiging om bij het opbouwen van hun militaire macht overdreven te werk te gaan".

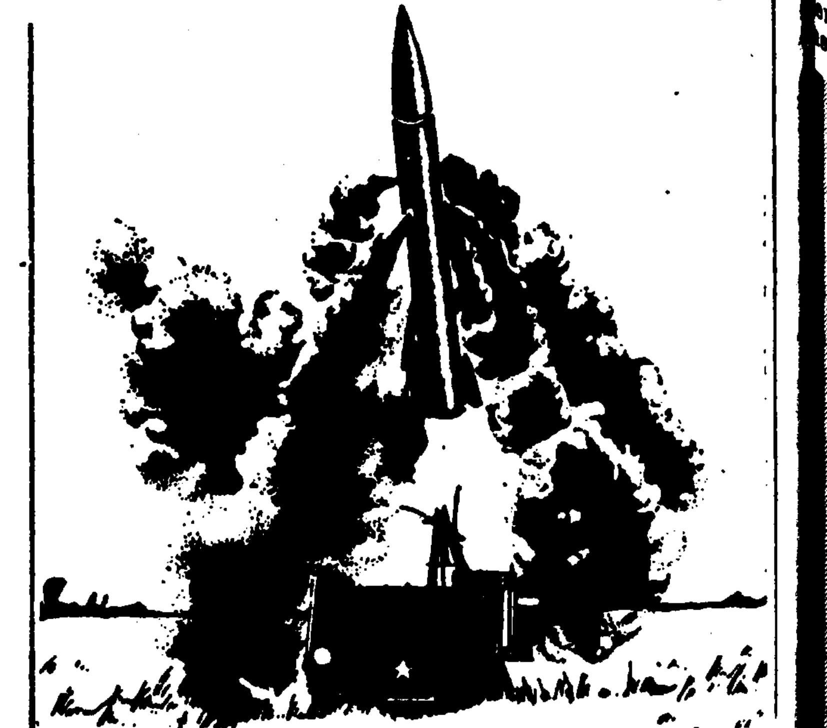
Kennan ziet nochtans niet voorbij aan het belang dat de Sovjetleiders hechten aan de uitbreiding van hun invloed in de Derde Wereld. „Maar de meeste grote mogendheden doen dit eveneens, en de methoden van de Sovjets onderscheiden zich weinig van die der anderen".

GEORGE KENNAN be- strijdt allerminst dat wij in groot gevaar leven, maar over de oorzaken hiervan huldigt hij een ander dan het overheersende inzicht. „Ik zie de oorzaak ervan niet in de zogenaamde agressiviteit van een van beide zijden, maar in de bewapeningswedloop. Ik zie haar in de bezetenheid die zich van de toplopers van deze wedloop heeft meester gemaakt, in de verschrikkelijke militairisering van het denken, dat tot deze wedloop leidt". Dit denken is volkomen op een eventueel militair conflict gericht en wij nauwelijks iets weten van zakelijk overleg. „Onderhandelingen leiden tot niets, beweerde Edward Teller, SALT II is dood". En hij hamert op een wedloop tegen de nieuwe grote versterking van de Russische kracht, die het machtsevenwicht ten nadele van het westen verstoord zou hebben.

Kennan „kan zich niet verweren tegen de indruk, dat hieruit de neiging spreekt om een overtrokken en vreeswekkend beeld van de Sovjet-Unie te propageren, dat louter geboetseerd is op een derde wereldoorlog". „Natuurlijk is de machtsverhouding niet bevredigend, erkent hij, natuurlijk hebben de Sovjets een overwicht. Daarom ben ik reeds lang voor de versterking van het conventioneel wapenpotentieel van de NAVO. Maar de versterking moet gepresenteerd worden als een daad van voorzichtigheid en omzichtigheid, niet als een reactie op een bepaalde bedreiging".

Wat echter met de zich op dringende bewering dat de Sovjets als waanzinnigen al maar nieuwe kernwapens maken en stationeren, en dat zij de superioriteit van Amerika in de sector van intercontinentale raketten willen overvleugelen? Wat met het vijfde kernpotentieel, dat president Reagan vliegensvlug uit de grond wil stampen om West-Europa een asperges-bied van honderden Pershings, cruise-raketten en neutronenbommen te maken.

"Wie weet wat er ligt opgestapeld aan Overkill-voorraden, zegt Kennan, welke wereldvernietigende kracht, die nooit ingezet kan worden, moet alle berekeningen van overwicht en inferioriteit van geen betekenis achten. De gehele gecompliceerde kennis van een kernoorlog vind ik ziekelijk, nachtmerrie-achtig en hopeloos in de hoogste graad. Het wordt mij wee om 't hart als ik zie dat mensen zich door een dergelijk denken laten meeslepen".

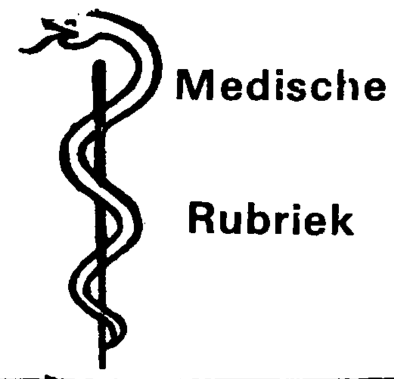


DEZE NUCHTERE beschouwer van het gevaar waarin wij leven „mistrouwt alle pogingen, die problemen willen oplossen door begrenzende beperking van het gebruik en van de stationering van kernwapens". Hij ziet slechts een oplossing in een spoedige en totale afdanking van deze en andere massavernietigingswapens. „Om te beginnen zouden beide zijden hun kernraketten van korte en middellange afstand onverwijld van Europese bodem moeten terugtrekken".

Maar dit vergt een totale omkeer van het politieke denken. President Reagan hanteert de zweep in averechtse richting. Zijn hand staat meer gespannen om te schieten dan om die van zijn grote tegenstander te schudden. Verwijzend naar het neerhalen van twee Libysche gevechtsvliegtuigen, zie Lelio La gorio, de Italiaanse minister van defensie, „hij stak een sigaret aan bij een dynamiet-depot". Hij speelt met vuur.

Tot zover Johan Kuyper in het Brabants Dagblad.

Drop en kinderloosheid



DE MEDISCHE vakpers duiken steeds meer berichten op over gevaren van overmatig dropgebruik. Houdt u vast: hoge bloed-, anorexia nervosa, het uitblijven van de menstruatie en daarzelfs ongewenste kinderloosheid, dat alles kan door dropik in de hand worden gewerkt. Al die ongewenste bijwerworden veroorzaakt doordat het goedje ons hormonale danig in de war kan schoppen. Hoe kan dat nu?

ALEN WORTEL

p is een hutje mutje van een al stoffen. Het bevat Arabigom (het plakspul aan de rkant van postzegels), wat eel en samiak voor de smaak. Allemaal spullen an niemand, of het zou de arts moeten zijn, zich een vallen kan. Maar bovendien er ook nog 5 procent dropct in. Dat wordt bereid de gemalen wortel van de Glycyrrhiza glabra L. Om laatste goedje gaat het nu. dropextract bevat namelijk farmacologisch werkzame Glycurretinezuur dat spreop een aantal menselijke onen lijkt. Normaal worden hormonen, die bijnierschorsonen en het vrouwelijke chtshormoon Progesteron, verloop van tijd door de afgebroken.

het normale geval dus. niet als ook nog eens keer dat glycurretine-zuur als een olifant door onze hormonen porseleinkast loopt. Want in dat geval gaat de lever het op onze hormonen lijkende dropspul afbreken in plaats van de hormonen. Gevolg: het gehalte aan binierschorshormonen en progesteron in het bloed gaat stijgen en blijft kunstmatig hoog.

HOGE BLOEDDRUK

Geen wonder dat het artsen is opgevallen dat er een verband bestaat tussen een aantal kwalen en overmatig dropgebruik. Zo bleken heel wat hoge bloeddrukpatiënten bij navraag veel drop te gebruiken. In een aantal gevallen zelfs meer dan een ons per dag en door dat drop wordt het bijnierschorshormoon niet langer afgebroken. Dit hormoon zorg er normaal voor dat de bloeddruk op peil blijft door water en zout vast te houden. Heb je nu teveel van dit spul in het bloed, dan wordt er teveel water en zout in het lichaam achtergehouden met een te hoge bloeddruk als resultaat.

Bovendien laat de fabrikant van het bijnierschorshormoon, de bijnier, het ook afweten. Er is toch bijnierschorshormoon zat in het bloed, redeneert het orgaantje, welaan we sluiten de tent. Zou je nu plotseling stoppen met overmatig dropgebruik dan kan het zelfs gevaarlijk worden. Dan daalt het hormoongehalte zo razendsnel dat de bijnierfabriek niet meer op tijd kan opstarten.

MENSTRUATIE

Nieuw is het bericht dat glycyrretinezuur, het dropspul dus, ook het vrouwelijke hormonensysteem op stelten kan zetten. Door een teveel aan drop blijft waarschijnlijk ook het gehalte van het vrouwelijke geslachtshormoon, het progesteron, op een te hoog peil staan. Dit kan een soort „pileffect" veroorzaken, waardoor de menstruatie van de vrouw uitblijft en kinderen krijgen onmogelijk wordt.


Pa Omalio Merién

Dat is eigenlijk niet zo raar, want ook in de pil zit progesteron. Helemaak zeker weet men het nog niet, maar in de medische vakpers is een aantal van dergelijke gevallen gemeld. De artsen Scheffer en Op den Velde schreven onlangs nog in het Tijdschrift voor Geneeskunde: „Dat deze mogelijkheid bestaat, is een vermoeden waarin we zijn gesterkt door onze waarneming dat 2 vrouwen met een normaal gewicht, maar lijdende aan ongewenste kinderloosheid, 2 tot 3 kilo drop per week bleken te gebruiken.

NIET ETEN

Bij vrouwen heeft overmatig dropgebruik nog een merkwaardig effect: anorexia nervosa. Dat is een (psychiatrische?) afwijking waardoor met name jonge vrouwen voedsel blijven weigeren. Soms zelfs zo hardnekkig dat de dood er op volgt. Wat daarvan de oorzaak is? Er bestaan daarover wel 10-tallen theorieën, maar niemand weet er het fijne van. Scheffer en Op den Velde was het opgevallen, dat ook deze patiënten veel drop gebruiken. „Bij de meeste daarvan varieerde dat van 100 tot 200 gram per dag!" Blijft de vraag wat er het eerste was, de dropkip of het anorexia ei.

20 GRAM

Tot slot de hamvraag: hoeveel is te veel? Dat hangt af van het flycyrretinezuur van het drop en dat varieert nogal. Maar de geleerden zijn het er over eens dat je met 20 gram per dag geen nadelige gevolgen hoeft te verwachten. De nare bijwerkingen treden pas op bij veel meer dan 20 gram en (dat is belangrijk) *langdurig dagelijks gebruik*. Toch zit je gauwer aan je tax dan je wel denkt. Ik heb me door een (verbaasde) winkelier wat rollen drop laten uitwegen. Een extra dikke rol weegt liefst 40 gram, een dunne al gauw een 20. Wie een plastic zakje met drop koopt, haalt daarmee 125 gram drop in huis, goed voor minstens een hele week.

Oplossing kruiswoordpuzzel

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **11 september 1981:**

L. J. Marval,
Spaans Lagoenweg 6,
Aruba, N.A.

Zij kan haar prijs (f. 25,–) ophalen bij Redaktie Amigoe, Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

Oplossingen van deze week dienen vóór **24 september 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

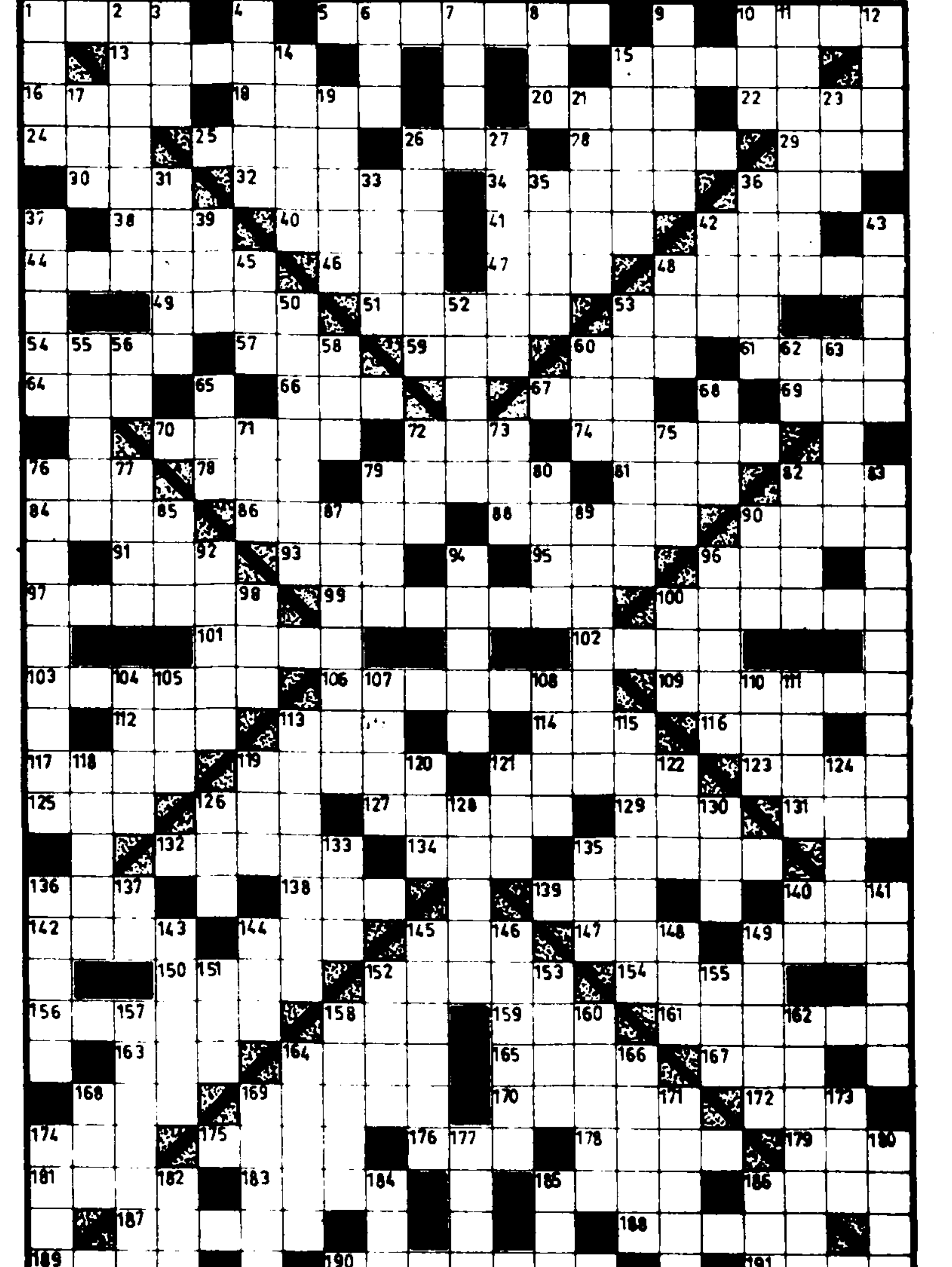
Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **23 september 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J. A. Abrahamblvd., of P.O.B. 122, en op St. Maarten - Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. bezitting-landgoed; 5. ravijn-rotskloof; 10. amusementsmuziek; 13. naam van god bij de mohammedanen; 15. knoet; 16. deel van een fotokamera; 18. dreef-weg met bomen; 20. temperatuur boven het vriespunt; 22. akelig; 24. Europeaan; 25. plaats in Peru; 26. slaperig-soezig; 28. plaats in Zweden; 29. houten drinkbak; 30. vogel; 32. graansoort; 34. melkklier; 36. tuimeling; 38. grappenmaker; 40. gedachte-inval; 41. inwendig orgaan; 42. deel van de week; 44. doelman; 46. eikeschors; 47. Europeaan; 48. koolzuurhoudend; 49. hoofd van een moskee; 51. furieserpent; 53. rekening; 54. lastdier; 57. twist; 59. stropstrik; 60. vleesgerecht; 61. vreemde munt; 64. voegnaad, 66. snijwerktuig, 67. geboden som; 69. oude lap; 70. klein goed; 72. snavel; 74. ondergrondse; 76. schilvlies; 78. vroeger; 79. vertering; 81. groot wateroppervlak; 82. misleiding; 84. overal; 86. universiteitsbode; 88. dierensprookje; 90. kerkgebruik; 91. kerel; 93. duinheuvel; 95. kloosterlinge; 96. tijdsduur; 97. avondsignaal; 99. haremdienares; 100. boekversiering; 101. talrijk; 102. plaats in Rusland; 103. geest-strekking, 106. produkt van jonge kippen; 109. tijdruimte; 112. behoeftig; 113. wilde haver; 114. smal; 116. herkauwer; 117. verbond; 119. glad-egaal; 121. insektenwapen; 123. salonheld; 125. looimiddel; 126. groente; 127. windrichting; 129. scharnier; 131. klitknot; 132. notie; 134. papegaai; 135. vertrek; 136. sneeuwschaats; 138. gebogen been; 139. sportartikel; 140. Europeaan; 142. Noorse goden; 144. wandversiering; 145. vruchtje; 147. soort onderwijs; 149. hoekpilaster; 150. inval-gedachte; 152. gerief-gerei; 154. vuur; 156. deel van een ei; 158. deel van een vinger; 159. nachtvogel; 161. deel van een wetsartikel; 163. droog en korrelig; 164. tijding-bericht; 165. bewijsstuk; 167. japanse parelduikster; 168. grof; 169. grillig; 170. nederlandse rivier; 172. gewicht; 174. wilde haver; 175. deel van Sumatra; 176. stapel; 178. kippeziekte; 179. huisdier; 181. ik verbied; 183. melkklier; 185. durende vijandschap; 186. ruw-woest; 187. meer in Finland; 188. kortom-in 't kort; 189. sterk makend; 190. stakker; 191. insekteneter.

VERTIKAAL: 1. eigen persoon; 2. looistof-looizuur; 3. priem; 4. in de hoogste mate gelukkig; 6. heerlijk; 7. bewijsje; 7. afgunst; 9. draai - zwaai; 10. grap - aardigheid; 11. toelage uit de staatskas aan niet regerende leden v.e. vorstelijk geslacht; 12. zuur - wrang; 14. slagboom - sluitboom; 15. jaargetijde; 17. boom; 19. wereld; 21. vader of moeder; 23. vis; 26. doren; 27. mytische vogel; 31. verhevenheid o.h. slijmvlies v.d. tong; 33. biersoort; 35. dag (lat); 36. leenman; 37. holte onder de arm; 39. belemmering: 42. aanw.voornaamwoord; 43. herfstbloem; 45. recht stuk v.e. vaart; 48. kleefmiddel; 50. aanhoudend peinzen; 52. gebrek; 53. hierna - nadien; 55. grondsoort; 56. boom; 58. hevig; 60. mannetjes vis; 62. ter plaatse; 63. machinemens; 65. vlaktemaat; 68. vreemde munt; 71. boom; 72. schel; 73. afval bij het dorsen v.graan; 75. ogenblik; 76. volledige notering v.e. compositie (muz.); 77. dom; 79. ruilmiddel; 80. vogel; 82. korrelig sneeuwijs; 83. beslist - zeker; 85. schaakterm; 87. labyrint - tuin met kronkelpaden; 89. gerookte vis; 90. deel van het lichaam; 92. nieuw feit - nieuwe bewering; 94. toon; 96. vogel; 98. vroeger; 100. voedingsstof; 104. plaats in Canada; 105. roem; 107. voedsel; 108. zwemvogel; 110. opstootje; 111. dienstbode; 113. aanbod-aanbieding; 115. kwaliteit-hoedanigheid; 118. brommerig persoon; 119. godin van de dageraad; 120. bovenste deel v.e. huis; 121. papegaai; 122. jong dier; 124. opbrengst; 126. steensoort; 128. wal; 130. koordans; 133. verhoogde toon; 135. toiletartikel; 136. bosgod; 137. dat is; 140. voegwoord; 141. een der Ver. Staten; 143. ongebruikt; 144. edel; 145. niet openlijk-geheim; 146. vleesgerecht; 148. groente; 149. kooplust; 151. duinvallei; 152. betalingswijze; 153. deel v.h. gebit; 155. op de wijze van; 157. graan (boekweit en haver); 158. nonsens; 160. water in België; 162. Chinese katoenen stof; 164. opening-maas in vlechtwerk; 166. jaargetijde; 168. vlaktemaat; 169. geldbuidel; 171. een weinig scheel; 173. muziek noot; 174. via; 177. levenslucht; 180. nobel; 182. gewicht; 184. bedorven; 185. bezit v.e. boer; 186. vragend voorn.w.



ernationale terugkeer naar de borst

Fundashon Lechi di Mama wijst op waarde borstvoeding

(Door D.A. van der Pol)

NENKORT verschijnt informatief boekje in het ents over borstvoeding. lage is 5.000 exemplaren n neerkomt op een tweevoorraad voor aande moeders op ao. De boekjes worden in de boekhandel als via en wijkverpleging eid en zullen NAfl.1 per kosten. Zij bevatten niet praktische informatie ook medische verklaover het voedingsproces, de leek geschreven. Het rd is van Prof Dr. C. die ook als medisch voor het schrijven en is opgetreden. Het een initiatief van de ing Fundashon Lechi di

lijk met de uitgave is een visie en radio campagne nd met ook uitgebreide matie in de media. Er n voorlichtingsbijeensten zijn voor verpleegsters, artsen en andere geinteresseerden. Er zijn posters gedrukt die voor aanstaande moeders bedoeld zijn en in openbare gelegenheden zoals wachtkamers, consultatiebureaus, boticas etc. geplaatst zullen worden. In de komende weken wil men in iedere wijk een ervaren moeder vinden die zelf vijf maanden met sukses een baby heeft gevoed. Zij zal dan als kontaktpersoon voor de stichting optreden en kan verder op informele wijze moeders bijstaan. Geinteresseerden gelieve een kaart met naam, adres en telefoon naar Fundashon Lechi di Mama, Panoramaweg 19 te sturen.

Dit project is mede gefinancierd door Cede Antiyas terwijl giften van het Beatrixfonds, de Hartstichting, Maduro & Curiel's Bank en Shell Curacao ontvangen zijn voor het drukken van het informatieboekje. Met de bescheiden prijs hoopt men voor herdrukken alsmede verspreiding op Aruba en Bonaire te kunnen zorgen. Er is gestreefd naar een betaalbaar bedrag voor eenieder in de gemeenschap.

Over de hele wereld maar vooral in ontwikkelingslanden worden er dergelijke campagnes gevoerd. Er is zelfs sprake van een internationale terugkeer naar de borstvoeding. De Wereld Gezondheids Organisatie, WHO, en de artsenverenigingen van de VS en Canada hebben de aansporing gegeven voor een grootscheepse aktie op dit gebied. Als voordelen worden genoemd de natuurlijke afweermiddelen, het menselijk kontakt tussen moeder en kind, de betere verteerbaarheid, het feit dat moedermelk steeds hygienisch en op temperatuur blijft, het relatief gemak van nachtvoedingen en reizen; zelfs een sterk verminderde incidentie van borstkanker is gekonstateerd in vrouwen die een kind zes maanden of meer hebben gevoed. Hoewel het waarom hiervan nog onderzocht wordt, mag daar ook best notitie van genomen worden. Vooral voor een werkende moeder is het aanbevolen als de beste manier om de familieband en het kontakt tussen moeder en kind te versterken. Met 6-8 weken is de voeding al goed op gang. Regelmatigheid en aan de **behoefte van het kind aangepaste hoeveelheden** maken het mogelijk, dat mits men tussen de middag thuis kan komen, de borstvoeding gewoon zijn doorgang kan vinden. Met 5 of 6 maanden kan het kind al gedeeltelijk op gewone melk uit een bekertje overstappen hetgeen de opgave van de werkende moeder weer vermindert.

Zo maakt men met zo'n drie maanden inzet een groot investering in de gezondheid van kind en gezin. Jamaica heeft in de afgelopen jaren met haar achteruitgaande volksgezondheid, verpauperde bevolking en deviezenproblemen de borstvoeding aangegrepen als reddende engel. Nu is de percentage van moeders die uitsluitend borst geven, een van de hoogste ter wereld, schommelend rond de 80%. In Chili hebben de economen uitgevonden dat de deviezen die aangewend waren voor flessenvoeding te importeren gelijk zijn aan de benodigde deviezen om het land van geraffineerde olieprodukten van buitenaf te voorzien. Na een campagne van de Chileense gezondheidsdienst vindt daar nu ook een grote terugkeer naar de borstvoeding plaats. In de VS zijn het integendeel eerst de moeders van hogere inkomensgroepen geweest, vooral met universitaire opleiding die voor de borstvoeding opgekomen zijn. Ogenblikkelijk neemt dat de kracht van een wervelwind aan. Zo was maanden in de kranten het proces die de brandweervrouw, Linda Evans, tegen haar werkgever **aanspaande om haar recht haar kind in de werkpauze te mogen** voeren te winnen alsmede om haar betrekking en achterstallige loon terug te krijgen. Zij was op staande voet ontslagen. Het is Linda Evans gelukt. Zij won een rechterlijke beslissing die jaren als voorbeeld van de rechten van vrouw en kind zal dienen. Andere overwinningen op hetzelfde gebied, bijvoorbeeld het recht om een kind in het openbaar te voeden, het recht van van 6—8 weken thuisverlof ná de geboorte van een kind worden dagelijks of voor de rechter of door de vakbonden in de VS geboekt.

Daarnaast zijn er tal van vrouwenbonden die als doel hebben het ondersteunen van elkaar met het besluit om borstvoeding te geven en het verlenen van advies wanneer storingen optreden. Nederland kent Vereniging Borstvoeding Natuurlijk. De grootste van Amerika is La Leche League die een enorme aantal publikaties, onderzoeken, bijscholingscursussen, congressen, zelfs melkbanken op haar naam heeft. Men heeft in de VS het al zover gebracht dat de A.M.A. (American Medical Association) de flessenvoeding nu slechts voorgeschreven wil zien wanneer er een klinisch reden is dat de moeder niet kan voeden, e.g. ernstige ziekte, drug of alcoholmisbruik. Verder wordt flessenvoeding afgeraden. Vier of vijf jaar geleden nog zei de arts, "Borstvoeding is natuurlijk beter maar U moet zelf kiezen wat U het beste uitkomt". Nu vindt men dat flessenvoeding als allerlaatste alternatief bewaard moet worden.

Maar voor deze omschakeling is voorlichting nodig want minstens twee generaties zijn grotendeels met de fles grootgebracht en de natuurlijke informatiebron — oma — weet daarom vaak evenmin als haar dochter. Borstvoeding geven kan 99% van de vrouwen.



ECHI DI MAMA TA PA YU DI MAMA

Bolo di bakoba

Oven: 350
Tijd: ± 45 min.

Recept van Bunchi Römer

Benodigd:

1 1/2 cup bloem
2 theelepels bakpoeder
1/4 eetlepel baking soda
Zout + 1/2 theelepel kaneel
1/4 theelepel elk: nootmuskaat - cardammom allspice
1/2 cup boter of margarine
2/3 cup suiker
2 eieren - 1 theelepel amandel essence
1 cup fijngemaakte bacoba (2 à 3)
1/4 cup geconfijte vruchten.

Bereidingswijze:

1. Vermeng de droge ingrediënten.
2. Klop de boter of margarine met de suiker en de eieren, waarin de essence, tot een zéér luchtige massa.
3. Roer de bloem om en om met de bakoba erdoor. Voeg de geconfijte vruchten er aan toe.
4. Bak de cake in een ingevette bakvorm (broodvorm) in de voorverwarmde oven gedurende de aangegeven tijd.
5. Na verloop van de baktijd (priktest), de cake minstens één uur laten rusten.

De verdeelde erfenis van Juan Domingo Perón

EEN BEWEGING MET TWEE GEZICHTEN

EEN PAAR WEKEN GELEDEN klonken er weer Peronistische leuzen door de straten van Buenos Aires. „Viva Perón! Argentina!" Maria Estela, "Isabel", de weduwe van Perón, was vrijgelaten uit het huisarrest waaronder de militairen haar vijf jaar geleden plaatsten. Zeven jaar na de dood van Juan Domingo Perón is het peronisme nog altijd de grootste politieke beweging in Argentinië. Ondanks verwoede pogingen om het peronisme uit te roeien is het al bijna veertig jaar een constante, zij het zeer onberekenbare factor in het Argentijnse politieke leven. Een overzicht van de onstaansgeschiedenis van een populistische beweging, die evenveel aantrekkingskracht uitoefent op uiterst rechts als op uiterst links.



Linkse en rechtse peronisten bestrijden elkaar in de straten van Buenos Aires foto ABC Press

Evita Peron

Hoewel er in Latijns-Amerika heel wat kleurrijke populistische bewegingen hebben bestaan, is het peronisme een uniek Argentijns verschijnsel. In 1943 nam Juan Domingo Perón, toen een onbekende kolonel, deel aan een succesvolle pronazistische staatsgreep. Peron kreeg de onbetekenende post van minister van arbeid toebedeeld. Daar begon hij de sociale basis op te bouwen voor zijn latere politieke macht: de arbeidersbeweging.

In die tijd maakte Argentinie een periode van snelle industrialisatie door. Landarbeiders trokken naar de steden en vormden een nieuw industrieproletariaat. Ze waren rechteloos, werden bar slecht betaald – en waren in politiek opzicht gemakkelijk te mobiliseren.

Toen Péron bij een staatsgreep poging in 1945 gearresteerd werd, organiseerde Eva, zijn minnares die hij als minister had leren kennen, een massale demonstratie voor de gevangenis. Hij werd onmiddellijk vrijgelaten en een jaar later werd de toen vijftigjarige Perón met overweldigende meerderheid tot president gekozen. Ondertussen was hij met Evita getrouwd.

Perón zette de industrialisatie van Argentinie door. Dat was een slimme zet, want daarmee versterkte hij tevens zijn eigen achterban, de arbeidersklasse. Het wezen van het peronisme bestond uit een bondgenootschap tussen de arbeiders en de ondernemers. Dit bondgenootschap kon in harmonie bestaan, zolang alle betrokkenen er beter van werden - de arbeiders kregen meer loon en sociale rechten, de ondernemers konden rekenen op rust aan het arbeidsfront en op nieuwe orders. Perón financierde deze industrialisatie met de inkomens uit de - genationaliseerde - export van landbouwprodukten, vlees en graan. In het naoorlogse West-Europa was men bereid daarvoor gouden prijzen te betalen. Er bleef genoeg geld over om de arbeiders te overladen met gunsten en om een syteem van sociale voorzieningen op te bouwen. Het liefdadigheidswerk ten gunste van de "descamisados", de hemdlozen, werd ondertussen georganiseerd door Evita. De "Eva Perón Stichting" trok de verschillende vormen van steun die tot dan toe door de dames van de oligarchie waren uitgeoefend, naar zich toe. Evita begon als minister van gezondheidszorg een campagne voor de uitroeiing van epidemieen. Ze trok zich het lot van de armen werkelijk aan en had socialistische ideeen. Haar dood, in 1952, veroorzaakte een ware massa-hysterie.

Perón zette zijn programma van 'sociale rechtvaardigheid, economische vrijheid en politieke sovereiniteit' voort. Hij nationaliseerde de openbare voorzieningen en kondigde een vijf-jarenplan aan. Maar terwijl hij ongecontroleerd geld bleef uitgeven, viel de economische basis onder zijn bewind weg. De opbrengst van de landbouwexport viel terug, deels omdat de grootgrondbezitters weigerden om te investeren, deels omdat de prijzen in West-Europa voor het Argentijnse vlees en de Argentijnse tarwe begonnen te dalen.

In 1955 viel Perón. Hij vluchtte op een kanonneerboot naar het buurland Paraguay, waar Alfredo Stroesner juist aan de macht was gekomen. Nog datzelfde jaar ontmoette Peron in de nachtclub *Happy Land* in Panama een danseres, die daar voor 25 dollar per nacht optrad. Maria Estela, 'Isabel', werd zijn minnares, vervolgens zijn derde vrouw en tenslotte zijn politieke erfgenaam.

Juan Peron (1) en Hector Campora foto Alain Nogues

Isabel Peron

De verdeelde erfenis van Juan Domingo Perón

CAUDILLO

Voor de ongelooflijke aantrekkingskracht van het peronisme kan een materialistische verklaring worden gegeven: de aanwezigheid van een nieuw stedelijk proletariaat en de gouden jaren van de Argentijnse economie vlak na de Tweede Wereldoorlog. Maar de diepste verklaringen voor het peronistische fenomeen moeten op een heel wat subjectiever terrein worden gezocht. Perón was een 'Caudillo', een volksmenner, zoals er in de Argentijnse geschiedenis verschillende bestaan hebben.

"Argentinie beschikte niet over een traditionele heersende elite met een sterk nationaal gevoel. De vorming van Argentinie als natie is te danken aan het volk en aan volksleiders zoals Juan Manuel Rosas (dictator van 1829-1852), een caudillo die zich aan het hoofd stelde van de 'gauchos' (cowboys van de pampa's). Het fenomeen van het peronisme is zo oud als Argentinie zelf", zegt de (peronistische) historicus professor José Maria Rosas.

Het begrip 'Caudillo', leider, wekt in de Argentijnse cultuur geen gevoelens van wantrouwen op, zoals bij ons, maar juist bewondering. Zo heeft ook de peronistische demagogie, de belofte van het paradijs, voor de Argentijnen een andere betekenis dan voor ons. Het Argentijnse politieke leven is eigenlijk een grote opera. En Peron had een geweldig gevoel voor dramatiek. Perón is een 'macho', de seksuele symboliek is nadrukkelijk aanwezig in het peronisme, evenals een hang naar mystiek. Niet voor niets werd Evita na haar dood - ze stierf op de symbolische leeftijd van 33 jaar - uitgeroepen tot de 'Madonna van Amerika'. Het peronisme is een kwestie van geloof - en dat heeft het gemeen met andere totalitaire ideologieen.

De peronistische ideologie is weinig gedefinieerd, zodat je er alle kanten mee uit kunt. Niet de theorie, maar de praktijk staat centraal. Het fanatieke nationalisme en de ophemeling van het volk geven het peronisme fascistische trekken.

Het sociale model, dat een bondgenootschap tussen kapitaal en arbeid voorstaat, komt overeen met de sociale doctrine van de katholieke kerk.

Maar er zijn ook elementen in aan te wijzen die zonder veel moeite door het socialisme onderschreven kunnen worden: de materiele lotsverbetering van de arbeidersklasse en de campagnes tegen de belangen van buitenlandse kapitaal. Voor Perón was het eerste slechts een vorm van paternalisme en het tweede niet meer dan retoriek, maar jaren later ontleende een jongere generatie peronisten hieraan hun slogans waarmee ze van het peronisme en socialistische beweging wilden maken.

De Argentijnse oligarchie heeft de 'descamisados' in politiek en sociaal opzicht heeft geemanicipeerd. Met hun hang naar nabootsing van de Europese tradities vonden ze het peronisme maar een barbaarse beweging, wars van iedere culturele of intellectuele verfijning.

MONTONEROS

Deze oligarchie kreeg in 1955 de macht weer in handen en de elkaar opvolgende militaire en burgerregeringen probeerden tevergeefs om de herinnering aan het peronisme uit te wissen.

Vanuit het buitenland bleef Perón de Argentijnse politiek manipuleren. De arbeidersbeweging, volledig onder peronistische invloed, leidde het verzet. In 1969 begonnen tien personen de 'montoneros-beweging. Hun eerste grote actie was de ontvoering en vervolgens de executie van Pedro Aramburu, de generaal die Perón in 1955 had afgezet.

Toen Perón weigerde om deze actie te veroordelen, zagen de 'montoneros' hierin een goedkeuring van de gewapende strijd. Daarmee gingen ze door, in naam van 'Peron, Evita en het vaderland socialistisch'. De peronistische jeugdbeweging, de JP, scandeerde de leuze "de montoneros zijn onze compañeros". Toen generaal Lanusse voor 1973 algemene verkiezingen had toegezegd, waaraan ook de peronisten konden deelnemen, lanceerde de JP de leuze. "Campora aan de regering, Perón aan de macht."

Een maand nadat de tandarts Hector Campora tot president was gekozen, kwam Peron op 20 juni 1973 terug. Op het vliegveld Ezeiza hadden zich een paar miljoen mensen verzameld. Gewapende knokploegen van linkse en rechtse peronisten bevochten van linkse en rechtse peronisten bevochten elkaar de strategische posities voor het podium, van waaruit ze het scanderen van de leuzen zouden kunnen commanderen. Er vielen honderden doden. Het was een symbolische slachtpartij: op het moment dat Perón, de grote verzoener, na achttien jaar terugkwam, stonden de partijen binnen het peronisme onverzoenlijk tegenover elkaar. De gebeurtenissen volgden elkaar nu razendsnel op. Capora trad af, Perón werd tot president gekozen. Op 1 mei 1974 gooide hij, tijdens een toespraak op de Plaza de Mayo, de linkse peronisten uit de beweging.

Precies twee maanden later stierf de Caudillo. Hij liet als erfenis voor Isabel de leiding over de peronistische beweging en het presidentschap van Argentinie achter. In de twintig chaotische maanden dat Isabel in het presidentiele paleis zat, werd de macht uitgeoefend door een hofkliek van corrupte fascisten.

De guerrillabewegingen waren actiever dan ooit: niet alleen de montoneros, maar ook de trotskistische ERP, die in Tucuman, een provincie in het binnenland, een bevrijdingsoorlog begon. De vakbondsbureaucraten gedroegen zich als maffioso, met gewapende lijfwachten en al. Ze hadden het vooral op elkaar gemunt en de rivaliserende vakbondsbonzen moordden elkaar uit. Aan de basis volgde de ene algemene staking na de andere. Aan de top was de politieke moord tot regeermethode verheven. De militaire staatsgreep die op 24 maart 1976 eindelijk plaats vond, was haast een opluchting.

De terreur die volgde, was totaal. De 'montoneros' en de ERP werden uitgeroeid of in ballingschap gedreven. De peronistische vakbonden verloren hun voorrechten, de zeggenschap over het systeem van sociale voorzieningen, waaraan ze hun absolute macht ontleenden, werd hen ontnomen.

Voor de linkse peronisten was nu het pijnlijke moment aangebroken voor een discussie over de vraag: "Waarom hebben wij verloren?" Verloren in twee opzichten: de interne strijd binnen het peronisme tegen de rechtse, fascistische leiding, en de meer algemene strijd om in Argentinie een socialistische revolutie door te voeren.

In de zelfkritiek staat de strategie van de gewapende strijd centraal. Al in 1976 zijn de meeste aanhangers uit de 'montoneros' gestapt, omdat die vast hield aan een militaristische strategie. De groep die zich montoneros bleef noemen, stuurde vanuit het buitenland in 1978, tijdens het wereldkampioenschap voetballen, en in 1980, guerrilleros klandestien naar Argentinie. Ongeveer 200 militanten gingen zo een zekere dood tegemoet; hun namen zijn nu allemaal terug te vinden op de lijsten van vermisten. Ze zijn de zinloze slachtoffers geworden van een absurde strategie. De montoneros bestaan nog steeds. Hun leider, Mario Firmenich, heeft vanuit Cuba verklaard dat Isabel, de 'machtsmisbruikster', door hen terecht gesteld zal worden.

Anderen keerden zich af van de gewapende strijd en besloten dat het zinvoller was om een rol te spelen in de sociale strijd die zelfs onder het militaire regime nooit helemaal ophield te bestaan. Carolina Serrano, leidster van de peronistische jeugd in de klandestiniteit, maakte die keuze.

Ze heeft de gewapende strijd afgezworen: "Toen Perón terugkwam, hadden we tot een vergelijk moeten komen met de hoofdstroming in het peronisme en het niet moeten laten aankomen op een gewapende confrontatie. We zetten ons nu in voor het herstel van de democratie, het socialisme komt later wel aan de orde."

EMOTIE

Tijdens mijn gesprek met Carolina raak ik gefascineerd door de vraag hoe zij, met haar oprechte socialistische overtuiging zich toch aangetrokken voelt tot het peronisme. "Het volk is in overgrote meerderheid peronistisch, dus wie aan de kant van het volk wil staan, moet zich bij het peronisme aansluiten," zegt ze. Maar, werp ik tegen, als het volk het eens bij het verkeerde eind heeft, of - nog een stap verder - als het volk nu eens helemaal geen socialistische maar een fascistische voorkeur heeft?

Carolina geeft een orthodox links antwoord: "In Argentinie is het peronisme een arbeidersbeweging, en de arbeiders zullen ervoor zorgen dat de socialistische lijn het van de fascistische zal winnen. De fascisten, de bureaucraten, moeten we door de strijd van de massa's uit de partij werken."

Carolina zegt dat het eventueel mogelijk is om met hen te breken. "Maar Perón blijft altijd ons symbool." "Hoe kan iemand zich ondanks alles wat het peronisme in de jaren 1973-1976 heeft aangericht, toch nog thuis voelen in een beweging die door de meest onsmakelijke politici wordt geleid?

Carolina: "Ik voel me door en door peroniste. Het peronisme is een gevoel, een emotie. Het geeft me de overtuiging dat revolutionaire veranderingen mogelijk zijn".

En Isabel? "Voor ons is het inderdaad beter dat ze het land heeft verlaten en dat ze zich niet meer met de politiek bemoeit. Wij beroepen ons niet op haar, maar op Evita", bekent ze eerlijk.

DISCIPEL

Voor de verticalistische stroming binnen het peronisme is dit niets minder dan ketterij.

"De montoneros willen Evita afzetten tegen Isabel. Dat is waanzinnig, Evita en Isabel hebben voor ons precies dezelfde betekenis," zegt Lazaro Roca, de secretaris-generaal van de peronistische beweging en voorman van de 'nationalistische peronistische stroming'. "Isabel heeft alle capaciteiten om de partij te leiden, want ze heeft 18 jaar naast de grote meester geleefd.

Perón was een superman, iemand met paranormale kennis. Daarvan heeft Isabel geprofiteerd. Perón heeft gezegd dat zij zijn beste discipel was."

De ontmoeting met Lazaro Roca, een oudere man me[t] grijze snor en veel brillant[ine] [in] zijn haar, vindt plaats in hotel. Hij wordt vergezeld een keurig heer in blazer, pennyloafers en sokken bijpassend pochet. Er zijn lijfwachten aanwezig, p[...] achtige types met boks[...] en zonnebrillen.

Lazaro Roca heeft een eigen visie op Isabels rege[rings]periode. "Isabel gaf op[dracht] om de guerrilla te best[rijden] maar het leger weigerd[e] haar orders uit te voer[en] generaals wilden dat de [guerrilla] zou toenemen, om peronisme in diskred[iet te] brengen. De guerrill[abewe]gingen werden tr[...] gefinancierd door het [interna]tionale grootkapitaal, [om de] regering van Isabel [te] ondermijnen."

Volgens hem war[en de] montoneros helemaal [geen] peronisten, maar [...] marxistische infiltratie. [Perón] heeft ze trouwens zelf [uit de] beweging gegooid, tijde[ns een] toespraak op de Plaza de [Mayo] vlak voor zijn dood." Va[nzelf] hoeft de militaire regering [geen] opheldering te geven ove[r het] lot van de 'subversieven' [die] op de lijsten van verm[isten] voorkomen. "De regering [moet] bekend maken waar [de] vermisten zijn, tenm[inste] degenen die geen subve[rsieve] activiteiten hebben geple[egd."]

Het probleem is d[at de] peronisten zelf een zeer o[...] rol hebben gespeeld bij [het] uitschakelen van hun [tegen]standers, ook binnen de p[artij]. Ik vraag hem naar [de] activiteiten van de 'ho[f...] José Lopez Rega, minist[er van] sociale zaken in de regering Isabel en organisator v[an de] 'Triple A', de Argentijnse [anti]communistische allia[ntie.]

Lazaro Roca is eve[n in] verlegenheid. "Dat is een [afge]sloten periode", zegt hij. [De] geruchten over Isabel en L[opez] Rega zijn verzonnen. [Het] peronisme had niets m[et de] 'Triple A' te maken, Ja, [Lopez] Rega misschien wel, ma[ar dat] was een persoonlijke zaa[k van] hem alleen."

Een ander gevoelig o[nder]werp. Nog voordat Isab[el werd] vrijgelaten, is een peroni[stische] groep onder leiding van [...] Matera en de vakbond[sman] Triacca al in onderhan[deling] getreden met de milit[airen.] "Dat zijn onderkruipers. [...] valse peronisten worde[n niet] door het volk gevolgd," [zegt] Lazaro Roca, de verde[eldheid] binnen de beweging o[nder]strepend. En hij be[sluit] dramatisch: "De Beweg[ing is] alles!"

(Door NRC Handelsb[lad-] correspondent Roel Janss[en)]